



香港公開大學  
THE OPEN UNIVERSITY  
OF HONG KONG

ANNUAL REPORT 年報  
2014-2015

政府創辦 • 財政獨立 • Government established • Financially independent



夙夜  
教寐  
類  
卓  
越  
進  
取

饒宗頤題



# Contents

## 目錄

2	<b>Mission statements</b> 大學使命
4	<b>Message from Pro-Chancellor</b> 副校監的話
6	<b>Message from Council Chairman</b> 校董會主席的話
8	<b>Message from President</b> 校長的話
12	<b>OUHK at a glance</b> 公開大學一覽
14	<b>ACADEMIC SCHOOLS AND DIVISION</b> 學院及學部
26	<b>New leadership and ten-year plan</b> 大學新領導層及十年計劃
36	<b>Silver Jubilee celebrations</b> 歡慶銀禧
50	<b>Donations and support for OUHK</b> 捐助及支持
56	<b>Our excellence</b> 卓越精進
68	<b>Collaboration and partnerships</b> 交流協作
76	<b>Achievements and engagement</b> 屢創佳績 加強聯繫
90	<b>Highlights of the year</b> 大事回顧
98	<b>Finance</b> 財務
102	<b>Graduate and student stories</b> 畢業生及學生剪影
106	<b>Appendices</b> 附錄



# Mission statements

## 大學使命

### 願景

香港公開大學銳意在開放及靈活教育方面建立領導地位，並致力發展為優秀卓越的高等教育機構。

### Vision

The Open University of Hong Kong strives to be a leader among universities providing learning opportunities by open and flexible education, and to excel as a provider of higher education in general.

### 使命

香港公開大學的使命在於以開放及靈活學習為主要模式，為所有人提供高等教育機會。

### Mission

The mission of The Open University of Hong Kong is to make higher education available to all, principally through open and flexible learning.



## 核心價值

作為一所自資的非牟利高等教育機構，香港公開大學：

- 深信所有人，不論學歷、性別或種族，只要有志進修，都應該有接受高等教育的機會；
- 認同開辦既可以持續發展，又為學生所能負擔的優質課程的重要性，並確保課程涵蓋不同學科領域、不同程度，以滿足有志於終身學習人士的需要；
- 力求在教學、學術、研究及社會服務四方面取得卓越成就；
- 善用資訊及通訊科技，以支援學習；
- 重視靈活調整學習過程及程序，以配合學習者不同的需求。

## Key Values

In providing higher education, the University, as a self-financing, non-profit-making organization:

- believes that higher education should be available to all those aspiring to it, regardless of previous qualification, gender or race;
- recognizes the importance of sustainable and affordable high-quality programmes and courses across disciplines and at a variety of levels to meet the needs of lifelong learners;
- commits itself to excellence in teaching, scholarship, research and public service;
- effectively uses information and communication technologies to support learning;
- appreciates the significance of adjusting its learning processes and procedures to meet the different needs of learners.



# Message from Pro-Chancellor

## 副校監的話

### 承先啟後 開創未來

香港公開大學多年來一直獲得社會、政府及商界的廣泛支持，我們亦不斷更新大學的領導層以應對社會不斷改變的需要。大學慶祝二十五周年紀念之際，更加昂首闊步，邁向優秀。

本校除了在專上教育的普及化上貢獻心力外，亦推動研究、發展最新的教育科技、協助開發開放教科書系統，以至培訓不同領域的專業人士以配合社會對人才的需求。

### 課程精心設計 切合社會需要

公開大學所設計及提供的課程都非常切合有志進修者的需要。過往因種種原因而未能接受大學教育、或希望取得更高程度的學術及專業資歷的人士，都能通過公開大學這個平台繼續進修。

### A future full of promise

OCHK has continuously renewed its institutional leadership to meet the changing needs of society. As OCHK marks its first 25 years, it enters a new phase with confidence and wide support from the community, Government, and business.

OCHK opens up broader access to higher education, conducts advanced research, contributes to the latest educational technology, helps develop open textbooks to reduce costs, and trains up professionals to meet our community's talent needs.

### Relevant & purposeful

Being relevant and purposeful is a hallmark of OCHK. We provide an alternative platform for individuals who missed the traditional route to university education and are nevertheless determined to attain higher academic and professional qualifications.



本校創新的多元教育模式堪稱區內其他開放學習機構的楷模。我們樂於透過公開大學現時擔任主席的亞洲開放大學協會等渠道，與其他理念一致的院校分享經驗、取長補短。

### 為培養醫護人才貢獻心力

在數碼及流動科技高速發展下，公開大學迎接教育、商業以及社交網絡的急速變化之餘，亦關顧本港醫療基礎建設以及社會老齡化等問題。

本校科技學院的護理及健康學部提供各種文憑、學位及深造程度課程，確保我們的醫療體系獲得充足受過嚴謹訓練的護理專才。

香港對護理人才需求甚殷，以給予醫生和醫療行政人員適切的支援。這需求將與時俱增，而公開大學已準備就緒，全力協助培育所需人才。

本人非常榮幸能夠多年來一直與公開大學並肩向前，並藉此機會祝願各位教職員未來更進一步，為公開大學作出更大的貢獻。

香港公開大學副校監  
李業廣博士  
二零一五年九月

OCHK's innovative multi-mode delivery of education service is a model for other open learning institutions in the region. We continue to learn from and share developments with the fraternity of open learning institutions through forums such as the Asian Association of Open Universities (AAOU) which our President also currently chairs.

### Health professionals

While we embrace the dramatic speed of digital evolution and mobile delivery in education, business and social networks, OCHK also assumes a responsibility for Hong Kong's health infrastructure and ageing population.

We have a strong Division of Nursing and Health Studies within our School of Science & Technology, which offers diploma, degree, and postgraduate studies, to ensure a sufficient supply of trained healthcare professionals for our hospital system.

There is an urgent and increasing need for competent nursing staff to support our doctors and hospital administrators in Hong Kong's healthcare system. This challenge can only get bigger with time, and OCHK stands ready to play our part in supplying the needed talent.

I am privileged to be associated with OCHK for so long. As always, I cheer on our next generation of administrators and faculty to excel and to contribute.

Dr Charles Lee  
Pro-Chancellor  
September 2015



# Message from Council Chairman

## 校董會主席的話

對一所大學而言，二十五年並不算一段長的日子。儘管如此，香港公開大學自從一九八九年成立以來，卻取得了不少驕人佳績。本人深信，新任校長黃玉山教授將在未來帶領大學再創新紀元。

公開大學秉承「有教無類」的崇高辦學宗旨，致力為莘莘學子敞開教育大門，在香港眾多大學中獨樹一幟。我們懷着堅定的信念，就是無論處於人生哪個階段，只要有志求學，都應該獲得學習的機會。

本校的發展，反映社會對高等教育的需求及能提供的學習機會，均在不斷增加。創校之初，大學主要為過往未能從傳統途徑入讀大學的成人學生敞開學習之門。時至今天，我們仍繼續以結合網上學習、遙距及課室面授等的多元學習模式，為有志追求學問的在職人士提供靈活的進修機會。

Twenty-five years is a relative young age for a university but we have achieved quite a lot since our establishment in 1989 and are looking forward to even greater things to come in the years ahead, with Prof. Yuk-Shan Wong at the helm as the University President.

Our university is unique. No other institutes of higher learning in Hong Kong share the same mission as we do – *Education for All* – a mission so noble in nature, ambitious in scale, and humble in our approach. We hold firm to our conviction that tertiary education should be available to all who seek it, at any stage of life.

The history of our university is a brief history of increasing demand and access to higher education. We started off as an education safety-net for all those who missed out on a conventional university education. We still are, offering multi-mode learning that combined e-learning, distance learning, and face-to-face classroom learning in flexible part-time mode for our working adults to pursue further education at a pace of their choice.

### Chairmen



葉冠勳  
The Hon. Prof. Yip Kwan-choi, BSc, PhD, FRS, FRCGS, FRCR, FRCR (S), FRCR (R), FRCR (O), FRCR (A), FRCR (G), FRCR (N), FRCR (P), FRCR (S), FRCR (T), FRCR (U), FRCR (V), FRCR (W), FRCR (X), FRCR (Y), FRCR (Z)



葉冠勳  
The Hon. Prof. Yip Kwan-choi, BSc, PhD, FRS, FRCGS, FRCR, FRCR (S), FRCR (R), FRCR (O), FRCR (A), FRCR (G), FRCR (N), FRCR (P), FRCR (S), FRCR (T), FRCR (U), FRCR (V), FRCR (W), FRCR (X), FRCR (Y), FRCR (Z)



葉冠勳  
The Hon. Prof. Yip Kwan-choi, BSc, PhD, FRS, FRCGS, FRCR, FRCR (S), FRCR (R), FRCR (O), FRCR (A), FRCR (G), FRCR (N), FRCR (P), FRCR (S), FRCR (T), FRCR (U), FRCR (V), FRCR (W), FRCR (X), FRCR (Y), FRCR (Z)



葉冠勳  
The Hon. Prof. Yip Kwan-choi, BSc, PhD, FRS, FRCGS, FRCR, FRCR (S), FRCR (R), FRCR (O), FRCR (A), FRCR (G), FRCR (N), FRCR (P), FRCR (S), FRCR (T), FRCR (U), FRCR (V), FRCR (W), FRCR (X), FRCR (Y), FRCR (Z)







本校兼讀制混合模式課程的學生人數維持平穩，於是我們自二零零零年起將「有教無類」的使命進一步推展至全日制面授課程，讓年輕人獲得更多入讀大學的機會。現時，我們全日制面授課程學生約有七千九百人，他們與其他大學的學生獲得同樣的學習機會和校園生活。

本校於特定的教學及研究領域和項目獲得特區政府在政策及資助上大力支持，而本港不少善長仁翁如香港賽馬會等亦不時慷慨捐輸，為大學的發展而出力。儘管如此，公開大學基本上是一所自資院校，在自負盈虧的營運模式下，貫徹我們的辦學使命，提供副學位、學士學位、深造學位以及專業教育。

然而，自資院校並不代表要收取高昂的學費。在提供教育機會的同時，我們希望有志求學者能夠在財政上負擔得來。因此，本校將學費設定於合理水平，而背後實有賴我們審慎務實的理財原則，以及行政管理上的卓越遠見。本人藉此機會衷心感謝師生校友、善長友好以至大學諮議會和校董會諸位同事多年來的支持。

過去多年，本人與公開大學攜手進步。回首二零零三年出任校董之初，大學只是初具規模，轉眼間已經茁壯成長，儼如一個少年長大成充滿幹勁的年輕成人一樣。

作為一所結合面授教育及多模式混合教育的大學，我們需要積極辨識社會的教育需要，作出靈活回應，提供適切的課程。因此，展望未來，公開大學需要更加著重創新，在課程方面盡力切合社會需求，並且加強與香港以外特別是中國內地院校的交流協作。此外，我們也會致力提升研究水平，並讓社會各界能夠加深對本校的認識。

以上這些目標並不容易達到。但公開大學過往屢創佳績、成就卓著，本人深信這所獨特的大學一定能夠再創高峰、開啟新的紀元。

校董會主席  
方正博士  
二零一五年九月

With the demand for part-time blended learning levelling off since the beginning of year 2000, we extend our *Education for All* mission to full-time face-to-face teaching for the young who otherwise could have missed out on university education. Today, we have about 7,900 full-time students receiving on-campus face-to-face education similar to students at other conventional universities in Hong Kong. Again, we meet an unmet demand for higher education.

We achieve all this despite our self-financing mode of operation. We do receive strong policy and funding support from the Government in specific teaching and research areas and we also receive major donations from Hong Kong's top philanthropists including The Hong Kong Jockey Club, but basically we are self-financing in our core teaching areas, be they sub-degree, undergraduate, postgraduate, and professional education.

But accessible education means affordable education. Self-financing doesn't mean pricy education. We are as affordable in our fee levels as we are accessible in providing opportunities for our young. This is made possible by prudent financial management. We are a model of financial prudence and institutional management excellence. For this, I am most grateful to our faculty and staff, to our friends and supporters in the University Court, and to my colleagues in the University Council over the years.

In these unforgettable years, I walked hand-in-hand with this university, taking it from a young teen when I first joined in 2003 to young dynamic adulthood that OUHK is today.

As a young dynamic university that integrates face-to-face learning with multi-mode blended learning, we have to be responsive in identifying the community's education needs and flexible in our service delivery so that the community's need can be met. This calls for innovations and stepped-up effort in our programme offering, in extending institutional collaboration outside Hong Kong particularly in the mainland, in gearing up our research capability, and in the way we communicate our institutional brand to the community.

These are tall orders. But if our past achievement is a pointer to the future, I am sure this unique university will pull it off with flying colours.

Dr Eddy C Fong  
Chairman of the Council  
September 2015



# Message from President

## 校長的話

公開大學是一所新世代的大學。

在這裡，學習不受時空、年齡限制，有志進修者都可以實現夢想。我們利用最新的教育科技，通過多元化的學習模式，配合經驗豐富的教學人員，不同年齡層的學生可以在任何時間、任何地點，以自己的步伐開展各種學習活動。我們培育多元技能的新世代學生，讓他們在學術成就以外的不同範疇，同樣表現出色。

在過往多位校董會主席、成員及校長的英明領導下，再加上學生、校友、教職員及社區人士的支持，時至今天，公開大學日漸獲廣泛認可為一所發展蓬勃、矢志創新的高等院校，畢業生具備多方面才能，能應對現今社會的各種繁複挑戰。

I want you to know that OUHK is a new era university.

At OUHK, learning is unconstrained by the confines set by time, space, and age. Using the latest education technology for multi-mode learning and guided by inspiring faculty, our students can learn anytime, anywhere, at any pace, and regardless of their age. We defy traditional barriers to learning. We nurture new era students with multiple competencies whose success goes beyond the narrowly defined examination scores.

Driven by the visionary leadership and wisdom of our past chairmen, presidents and council, enthusiastically supported by our students, alumni, faculty, staff and the community, the OUHK today is increasingly winning wide acclaim as a dynamic, innovative university that equips our graduates with multiple talents to tackle complex challenges of our time.



### 公開大學廣獲支持

發展之初，大學以開放及遙距教育為主，其後拓展至全日制面授課程。經過二十五年的發展，公開大學以創新、靈活的精神，提供多元學習模式。隨著我們與內地和海外的專上院校交流聯繫漸趨頻繁，在區內的重要性亦與日俱增。

公開大學堅守「有教無類」的辦學宗旨，使我們獲得社會和政府的大力支持。我們感謝不同的企業和慈善基金多年來一直慷慨解囊，讓大學能夠成為不斷向前發展的自資非牟利高等院校，為專上教育和學術研究作出貢獻。

### 可負擔的優質高等教育

我們奉行審慎的財政管理，致力提供可負擔的優質高等教育，而多元化的課程更能有效裝備學生應對知識型經濟對人才瞬息萬變的需求。

公開大學向所有有志進修者敞開大門。我們為入讀本校全日制面授課程的中學畢業生提供全面的學習支援及設施齊全的校園環境。有志進修的在職人士，能夠透過修讀本校課程提升專業技能。至於長者也可以投入終身學習的行列，發展個人興趣。我們致力為不同的學習組群提供最優質的教育，讓他們學有所成，在專業或個人修養方面再上層樓。

大學的學生事務處投入了大量資源，籌劃和舉辦多項體育康樂和「全人發展」活動，為學習以外的校園生活增添色彩。此外，我們也資助一系列海外交流和遊學活動，加強學生的自信心和國際視野，使其增廣見聞，成為世界公民的一份子。

### OUHK gains broad support

We continue to evolve as a multi-mode university, with renewed spirit of innovation and flexibility that characterized OUHK's first 25 years. Having started with open learning and distance education, we broadened to full-time face-to-face university education on a modern campus. We see our growing relevance in a larger regional context with increasing exchanges and collaboration with tertiary institutions in mainland China and abroad.

Our mission of *Education for All* remains paramount and gains us strong community and government support. We receive a significant amount of grants and donations from charitable foundations and corporate benefactors. We owe them a great debt of gratitude for sustaining us as a thriving, self-financing, non-profit institution of higher education and research.

### Affordable, quality higher education

We ensure affordable, quality higher education through prudent financial management. Our programmes of studies are designed to meet the rapidly changing needs for diverse talents in our knowledge economy.

Ouhk is inclusive. For young school leavers enrolled in our full-time face-to-face programmes, we spare no effort to make learning enjoyable in a dynamic and supportive environment. We welcome motivated working adults who aspire to upgrade their professional training. We embrace senior citizens who pursue lifelong learning for personal enrichment. To all these student groups, we promise them excellence and pride on their graduation from OUHK.

An amply resourced Student Affairs Office plans and implements sporting and 'whole-person development' programmes that ensure campus life is rewarding beyond academic study. We have funding support for exchanges and study-tours abroad for our students to gain international experience, global perspectives, and knowledge-based confidence.



我們的學生在不同範疇均表現卓越，他們以個人或團隊身份在辯論、專業會計、職業安全及健康、創業計劃、工程設計等校外公開比賽中屢獲獎項。另外，在時裝設計、微電影、短片、新聞攝影和國家地理雜誌攝影及紀錄片大賽等創意領域的比賽中取得優秀成績，至於公開大學欖球隊亦在本地賽事綻放光芒。

### 專項計劃及專業課程

公開大學獲「行政長官社會資助計劃」批出一千七百五十萬元的資助，為小學至大學不同教學程度開發「開放教科書系統」。這項計劃旨在設立一個可持續的網上系統，為教師及學生提供低成本的優質開放教科書。

此外，在政府「指定專業 / 界別課程資助計劃」共一千個資助學額中，本校獲得三百五十個，分佈於四個以實驗室為本的課程，包括：動畫及視覺特效榮譽藝術學士課程、檢測和認證榮譽理學士課程、護理學榮譽學士（普通科）課程及護理學榮譽學士（精神科）課程。

### 在應用研究方面成績彪炳

去年，本校在研究資助局統籌，供本港的自資院校競逐申請的研究基金中獲得資助款項達一千八百萬元，用以成立「創新科技及可持續發展研究所」、「數碼文化與人文學科研究所」和「中華文化中心」。

今年，本校在新一輪競逐研究資助局的資助計劃中再次取得超卓成績，獲批資助款項一千七百萬元，在十二間參與競逐的自資院校中位列第二。

OCHK students individually and in teams have won awards for outstanding performance in external competitions in public accounting, debates, occupational safety & health, in business start-up competition, in engineering design, in the creative fields of fashion design, micro film, short film, news photography and the Nat Geo Awards, and in rugby.

### Projects & professional programmes

OCHK is developing an 'Open Textbook System' for all levels from primary to tertiary education with a \$17.5-million grant from the Chief Executive's Community Project Fund. The objective is to framework a sustainable provision of quality open textbooks at minimal cost to teachers and students.

OCHK has been allocated 350 places out of the 1,000 in the Government's Study Subsidy Scheme for Designated Professions (SSSDP) for four laboratory-based programmes: BA (Hons) Fine Arts in Animation & Visual Effects, BSc (Hons) Testing & Certification, Bachelor of Nursing (Hons) in General Health Care and Bachelor of Nursing (Hons) in Mental Health Care.

### Applied research excellence

Last year, OCHK won a substantial \$18-million grant from the Research Grants Council (RGC) under its Competitive Research Funding Scheme for self-financing institutions. That enables us to launch the Institute for Research in Innovation & Sustainability (IRITS) to be followed by the Institute for Research in Digital Culture & Humanities (IRDCH) and Centre of Chinese Culture.

This year, we again make a strong showing in competing for RGC funding. Out of a total of 12 self-financing institutions applying for funding, we come second in terms of total funding, securing \$17 million.





我們在空氣污染、水污染、排污及都市廢物的監察和管理方面進行了深入的研究，在過去十多年來，透過對污水的微藻處理及控制紅潮進行實驗，先後研發出多項創新技術。公開大學與信和集團旗下奧海城商場的合作計劃，更有助提升我們在污水處理和生產生物柴油的實踐經驗。

我們的教學人員廣泛應用科技，以多媒體流動科技以至雲端電腦運算提升教學，並就電子書、社交媒體、個人裝置、藝術數碼化對文化傳承、資料儲存及教育價值的影響進行研究。

從表演藝術、電影文化和工藝美術，到文學、哲學和學術思想，我們致力為校內師生與社會各界提供文化學習及體驗的平台，通過公開講座、文化沙龍等活動，弘揚中華文化。

有別於本地其他研究型大學較著重基礎研究，公開大學主力探討本港以至區內議題，聚焦於民生及經濟發展相關的範疇。

### 向知識型經濟邁進

香港已步入知識型經濟的時代，事物瞬息萬變，我們需要不時更新知識和技能，必須不斷學習，與時並進。掌握新世代所需的知識和技能，才能掌握新的機遇，公開大學在培育相關人才方面將繼續擔當重要角色，為有志實現夢想的人敞開學習大門。

香港公開大學校長  
黃玉山教授  
二零一五年九月

We develop critical research to monitor and manage air and water pollution, sewage and urban waste disposal. We have established innovative techniques over a decade of focused experimentation into algal treatment of waste water and control of the red tide effect. Our collaboration with Sino Group at its Olympian City mall has been particularly productive in gaining valuable insights and experience into waste treatment and bio-fuel derivation.

We are deepening faculty expertise in multi-media technology to improve teaching methods, leverage mobile access and cloud computing. We are institutionalizing research into the digital impacts on society of e-books, social media, personal devices and the digitization of art and culture for archival, heritage and educational value.

The University promotes Chinese culture through a rich array of activities including public talks and cultural salons. From performing arts, film culture, as well as fine arts and crafts to academic ideology, philosophy and literature, we provide a platform for cultural exchange and learning among students, teachers and the community at large.

In contrast to other local research universities that put the emphasis on basic or 'blue sky' research, our uniqueness is that we focus on selected disciplines that are highly relevant to the livelihood and the economic development of Hong Kong and the Region.

### Transition to knowledge economy

As Hong Kong enters into the knowledge economy, OUHK is well posed to play a big role in nurturing the needed talent. In a knowledge economy, nothing remains static. Frequent updating of skills and new learning is the norm. That levels the playing field for all. The acceleration of change opens fresh opportunity to start anew. There is no reason for anyone to feel blocked from new era jobs and skills the knowledge economy will generate. At OUHK, our door to learning is always open.

Prof. Yuk-Shan Wong  
President  
September 2015

# OUHK at a glance

## 公開大學一覽

The ONE university in Hong Kong established by the Government with the mission to provide *Education for All*.  
香港唯一由政府創立並以「有教無類」為辦學宗旨的大學。

1

### Research Centres 研究中心

- 先進網絡科技中心 Centre for Advanced Network Technologies
  - 環境科學中心 Centre for Environmental Science
  - 中華文化中心 Centre of Chinese Culture
  - 數碼文化研究中心 Digital Culture Research Centre
- 數碼人文學科研究中心 Digital Humanities Research Centre

5

Average age of full-time undergraduate students  
全日制本科課程學生平均年齡

21

Average age of part-time and distance learning students  
兼讀制及遙距課程學生平均年齡

32

Government subsidized SSSDP (Study Subsidy Scheme for Designated Professions) places  
政府「指定專業 / 界別課程資助計劃」名額

350

Courses for students to choose from  
不同程度的學科

845

Full-time face-to-face students  
全日制(面授)課程學生人數

7,901

Graduates in mainland China  
內地課程畢業生人數

12,552

Total number of graduates  
總畢業生人數

82,848

4

**Campuses 校園**

- 何文田校園 Ho Man Tin Campus
- 賽馬會校園 Jockey Club Campus
- 葵興教學中心 Kwai Hing Learning Centre
- 荔景教學中心 OUHK – CITA Learning Centre

6

**Schools and Division 學院及學部**

- 人文社會科學院 School of Arts & Social Sciences
- 李兆基商業管理學院 Lee Shau Kee School of Business & Administration
- 教育及語文學院 School of Education & Languages
- 科技學院 School of Science & Technology
  - 護理及健康學部 Division of Nursing and Health Studies
- 李嘉誠專業進修學院 Li Ka Shing Institute of Professional & Continuing Education
  - 長者學苑 Elder Academy
  - 自在人生自學計劃 Capacity Building Mileage Programme

29

Full-time undergraduate programmes offered via JUPAS  
經由「大學聯合招生辦法」提供的全日制本科課程

238

Academic programmes leading to degrees  
不同程度的學術課程

831

Full-time faculty and staff  
全職教職員

950

Students receive scholarships and awards  
獎助學金受惠學生人數

11,455

Part-time and distance learning students  
兼讀制及遙距課程學生人數

19,356

Total student population  
總學生人數

147,326,552

Dollars of donations from Government,  
philanthropies and alumni  
政府、社會賢達及校友慷慨捐款金額

# School of Arts and Social Sciences

## 人文社會科學院

*Although creativity is limitless, we focus on giving our students a solid grounding before they learn to fly. By analyzing the works of predecessors, students are laying the groundwork for their future creative development.*

有人認為創意是天馬行空，我們著重先教曉學生在地上走，才教他們往天上飛；教懂他們思考前人的模式，才教他們如何突破固有的框框，發揮自我的創意。





多元化是人文社會科學院的宗旨。學院銳意透過開辦創意藝術、語言與翻譯、人文學科和社會科學四個範疇的課程，擴闊學生對相關領域的學術視野，教授他們必備的知識、理論及研究方法，從而訓練其判斷和分析能力，啟發他們思考生命、社會、文化及價值觀等課題。

學院的教學團隊充滿活力，教研風氣濃厚，致力構建積極進取的學習環境，提供副學位、學士學位及深造程度課程選擇，其中許多已獲得專業團體的認可資格，豁免畢業生部分入職要求。近年，學院重點發展創意藝術課程，開辦創意寫作與電影藝術、創意廣告及媒體設計、攝影數碼藝術與動畫及視覺特效等課程，為本港的創意工業培養人才，最近更成立數碼文化與人文學科研究所，為本港第一及唯一一所研究相關領域的學術機構。



Diversity is the watchword of the School of Arts and Social Sciences. The School aims to broaden students' intellectual perspectives on humanities, equip them with knowledge, methodologies and theories to develop their analytical ability and discernment, and to inspire them to think critically about issues of life, society, culture and values.

Taught by academic staff possessing expertise of the broadest possible range, programmes leading to the award of qualifications from the sub-degree to the postgraduate level are on offer, covering four discipline areas, namely the humanities, social sciences, language/translation, and creative arts. These qualifications are recognized by professional bodies and a range of exemptions have been granted to graduates and students. In recent years, programme offerings have been expanded particularly in the area of creative arts and new programmes in Creative Writing and Film Arts, Creative Advertising and Media Design, Photographic Digital Arts, as well as Animation and Visual Effects, etc. have been introduced to contribute to Hong Kong's creative industries. Recently, the School has set up the Institute for Research in Digital Culture & Humanities which is the first and only research hub that focuses on digital culture and humanities in Hong Kong.



# Lee Shau Kee School of Business and Administration

## 李兆基商業管理學院

*Our students see wide and go far not just in the commercial sector but also reach out to the community, engaging in social enterprises and giving back to society.*

我們的學生縱橫穿梭商界，看得廣，走得遠，同時不忘走進社區，參與社企項目，回饋社會。



李兆基商業管理學院提供由證書以至博士學位課程，實用及專業兼備。學院的資深學者及專具有多元化的國際背景，有助學生掌握最新知識及實際的商業技能，讓他們在瞬息萬變的商業社會中擁有別樹一幟的優勢。同時，學院鼓勵同學走出教室，活用商業管理知識，開展社企項目，服務社會。學院並即將成立社會企業創業研究中心，以此作為協作平台，凝聚擁有相近創業理念的全日制、遙距及碩士課程學生，交流切磋，集思廣益，並會與其他學院商議互動合作，尋求社會支持，將當中可行的構思付諸實行。

學院積極和本地及海外高等院校以及專業團體建立合作關係，不少課程獲得多個主要專業團體承認，讓學生及畢業生得享學分豁免。現時，學院的合作夥伴遍佈世界各地，而在內地開辦的工商管理碩士課程規模龐大，歷年培育逾 11,000 名畢業生。



The Lee Shau Kee School of Business and Administration offers programme from certificate to doctorate level. The School comprises experienced academics and professionals with diverse international backgrounds to equip students with up-to-date knowledge and practical skills to succeed in the ever-changing world of business. Students are also encouraged to leverage the business intelligence and knowledge gained during their studies to run social enterprises and thus give back to the society. The School is organizing a centre for social entrepreneurship which will serve as a knowledge platform for students from diverse backgrounds who have plans for business start-ups. The School will also align with the other Schools to facilitate cross-School collaboration and solicit community support to turn viable ideas into feasible projects.

Recognizing the importance of networking in the business sector, the School is active in fostering collaborations with both local and overseas tertiary institutions and professional bodies. Programmes offered by the School are recognized by a number of professional bodies and a range of exemptions has been granted to graduates and students. Success in internationalization has been achieved through offering e-learning programmes and courses with international partners. In mainland China, the School has been running the MBA programme at sizeable scale and more than 11,000 graduates have been produced to date.



# School of Education and Languages

## 教育及語文學院

*We develop courses that meet the needs of the society. We will also optimize our early childhood education programmes and provide new courses to strengthen teachers' training in special education.*

我們會因應社會所需開發不同課程，亦會進一步優化幼兒教育課程，加強特殊教育的師資培訓。



教育及語文學院是本港教師的搖籃，為培養本港下一代作出重要的貢獻。多年來，學院以循序漸進的方式擴展教育課程，提供起始教師教育及教師專業發展課程，程度由副學位到博士學位，涵及幼兒、小學及中學教師教育各個範疇，同時並開辦語文提升及幼兒教育課程。

學院於2007年成立普通話教育及測試中心，與國家語言文字工作委員會普通話培訓測試中心簽署合作協議，定期舉辦國家普通話水平測試，同時亦開辦短期面授課程以及應試講座，提升學習者的普通話能力，以參加國家普通話水平測試。



The School of Education and Languages is a cradle of teachers and plays an important role in nurturing Hong Kong's future generations, contributing to initial teacher education and the professional development of teachers in Hong Kong. Over the years, the School has systematically expanded its education programmes to cover the full range of school contexts and now offers a wide spectrum of early childhood, primary and secondary teacher education programmes. Language enhancement courses and programmes on early childhood education are also presented. Currently, programmes on offer lead to the award of qualifications from the sub-degree level to the doctoral level.

In 2007, the School established the Centre for Putonghua Education and Testing. It organizes and administers the National Putonghua Proficiency Test in collaboration with the State Language and Writing Commission; and it also runs face-to-face non-credit-bearing short courses which aim at preparing students to take the National Putonghua Proficiency Test.

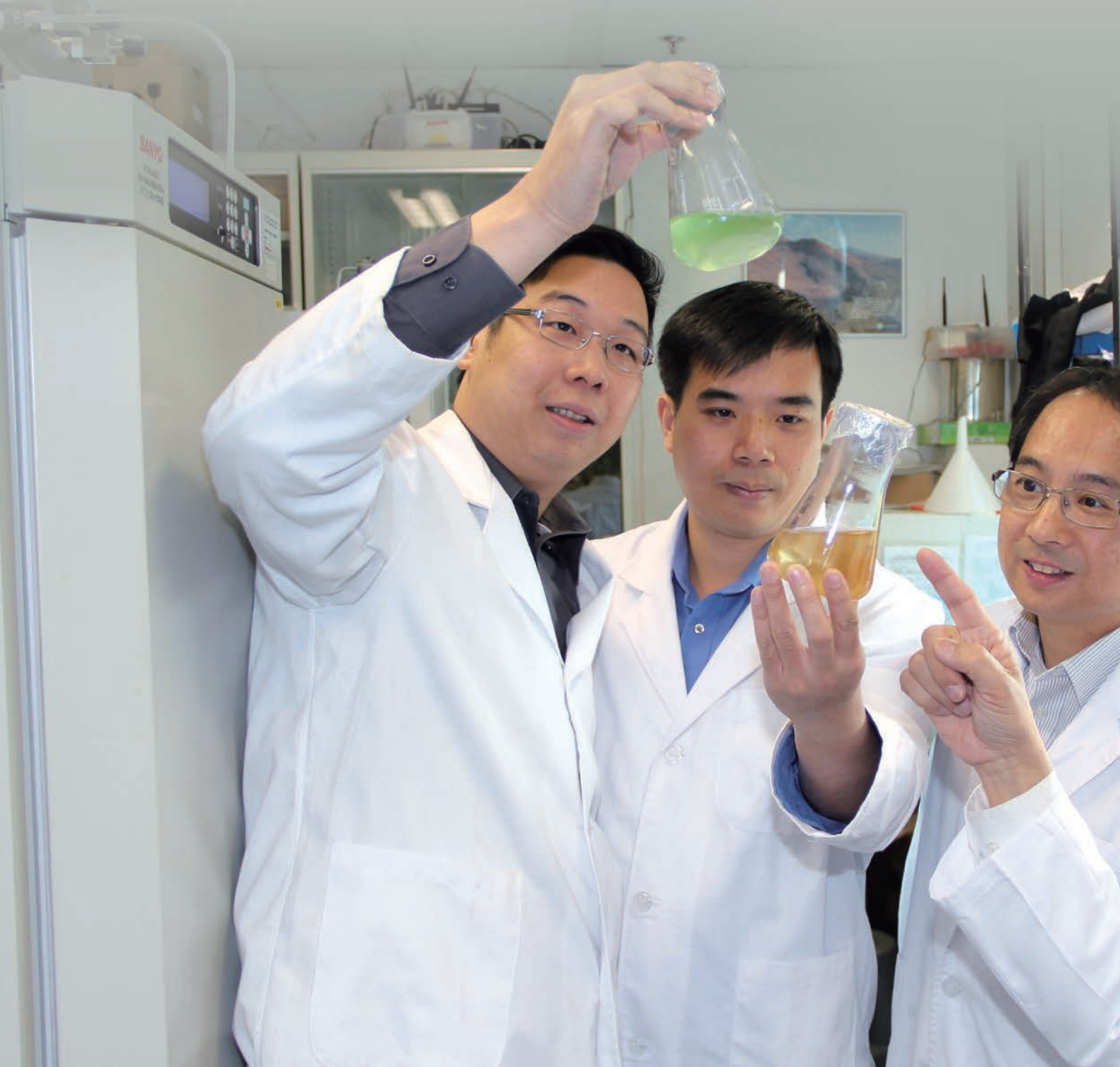


# School of Science and Technology

## 科技學院

*People development is what we value most. We present a range of programmes and courses in science and technology management, aiming to equip students with the necessary knowledge and skills to meet the rapidly changing needs of society.*

我們重視人才培訓，開辦多個科學及技術管理的課程及學科，目標是裝備學生，讓他們掌握必要的知識和技能，以迎合社會瞬息萬變的不同需要。



科技學院一直致力培育科研及科技人才，拓展電腦學與資訊科技、護理學、工程科學、環境學及可持續發展等多個領域。學院開辦的課程涵蓋範疇廣闊，包括應用科學、電腦學與資訊科技、工程學、環境學、數學及統計學、護理學以及檢測和認證，協助學生掌握最新的科技知識及資訊科技技術，日後在業界擔當要職。同時，學院為學生建構設備完善的實驗室和電腦設施，亦為他們安排各式各樣校外實地考察及實習機會，積極裝備學生，迎接未來的挑戰。

最近，大學成立了創新科技與持續發展研究所，進一步提升大學的創新科技研究水平，推動本港科研的持續發展。研究所將重點發展環境科學及先進網絡科技兩個大學之優勢研究範疇，同時並將結合大學專業的研究及教學人員的學術成果，與校外不同研究組織、大專院校及商業機構等緊密合作。



The School of Science and Technology is an important training ground for science and technology professionals and a hub of programmes in the areas of computing and information technology, healthcare, engineering, environmental safety and sustainability. It offers a wide spectrum of programmes in applied science, computing and information technology, engineering, environmental studies, mathematics and statistics, nursing, as well as testing and certification for undergraduates and postgraduates, aiming to impart modern scientific knowledge to students and develop their information technology skills, preparing them to play leading roles in various sectors of science and technology. In addition to fully-furnished laboratories and state-of-the-art facilities enabling students to develop hands-on skills, they also enjoy abundant practical work-study opportunities and participation in field trips and site visits in actual operational environments.

Recently, the OUHK established the Institute for Research in Innovation Technology and Sustainability aiming to strengthen research at the University. The Institute will focus on facilitating and promoting research in two major areas which the University excels in, namely Environmental Science and Advanced Network Technology, and will join hands with researchers and experts from other organizations and institutions to get further advancement on innovation and technology.



# Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education

## 李嘉誠專業進修學院

*We are committed to providing lifelong learning opportunities to suit learners' needs in different stages of their lives, thus giving them the capacity for academic and career pursuits.*

學院專注提供優質、靈活和創新的進修機會，滿足大眾在不同階段的學習需要，助他們提升學歷，發展事業，成就豐盛人生。





李嘉誠專業進修學院提供一系列多元化的優質課程，為不同人士開拓更廣闊的持續進修平台。學院主要開辦與專業團體及海外院校合辦的專業課程、幫助高中學生升學的全日制面授課程、在職培訓、社區學習計劃包括和婦女事務委員會合辦的自在人生自學計劃，以及各類短期課程。

專業課程方面，內容涵蓋藝術文化、語文、財務、商業管理、健康護理、社會科學等多方面，學院更與時並進，推陳出新，推出新課程如機艙服務、婚禮統籌、職業健康及安全等，緊貼社會發展趨勢。另外，學院並開設毅進計劃、副學士先修、文憑、高級文憑和學位等全日制課程，為年青學子提供適切的升學階梯。在社區學習方面，學院為社會上不同年齡和階層的人士如長者和婦女，提供進修增值的渠道，充分照顧各個社群的進修需要，成為每位進修人士的終身學習伙伴。



The Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education (LiPACE) offers various high-quality programmes to suit diverse learning needs of the community.

Professional programmes in collaboration with professional bodies and overseas institutions are on offer, covering a wide range of areas including arts and culture, languages, finance, business administration, healthcare, social sciences, to name but a few. To cater for needs of the ever-changing society, new programmes such as inflight service, wedding planning and management, occupational safety and health have been launched in recent years. LiPACE is also committed to putting our younger generation on track towards a brighter future and offers to them full-time face-to-face programmes at levels ranging from Yi Jin, diploma, higher diploma and degree. At community level, LiPACE launched community learning projects such as the Capacity Building Mileage Programme in collaboration with the Women's Commission for women learners, the Elder Academy for senior citizens and various short courses, taking care of unique learning needs of diverse individuals and becoming lifelong learning partner of the community.

# Division of Nursing and Health Studies

## 護理及健康學部

*With a mission to equip students with practical nursing knowledge to provide care for all, we provide an educational platform for those who have genuine interest in the nursing profession.*

一直以來，我們本著「實務護理，關愛全人」的宗旨，訓練矢志投身護理專業、貢獻社會的學生。



護理及健康學部開辦一系列護理學及健康學課程，給予在職護士或有志投身護理專業的人士進修機會。

因應社會需求的不斷轉變，學部開辦的課程日趨多元化，由早年開辦護理學遙距課程，為在職註冊護士及登記護士提供專業進修機會，到後來因應護士人手持續短缺，開辦全日制課程，培育中學畢業生成為行業生力軍。除普通科外，學部亦開辦了全港首創的精神科；近年有見醫療體系負擔日益沉重，加上人口老化問題嚴重，更開辦健康學文憑(社區健康護理)課程，培訓社區健康工作者，以及推出全港首創的社區健康義工免費培訓課程，加強對社區有需要人士的照顧。

隨著銀禧學院落成啟用，護理課程得以增加學額及增繕設施，今年更獲教育局納入首次推出的「指定專業/界別課程資助計劃」，足見政府的認同和肯定。



The Division of Nursing and Health Studies currently offers a range of nursing and health studies programmes, providing plenty of learning opportunities for both working nurses and those who wish to join the profession.

In response to the needs of the community, nursing programmes on offer have become increasingly diversified. In the early years, distance learning nursing programmes were launched to provide registered and enrolled nurses with ongoing learning opportunities. Responding to the continuing shortage of nurses, full-time programmes started to be on offer, enabling school leavers to enter the field. Moreover, mental health nursing programme, first of its kind in Hong Kong, is also provided. In view of the increasing burden of the healthcare system coupled with the aging population problem in recent years, the first Diploma in Health Studies (Community Health Care) programme was launched to train healthcare workers, and was followed by Hong Kong's first free community healthcare volunteer training programme which aims to strengthen community healthcare through voluntary service.

In addition, the opening of Jubilee College has further expanded student places and teaching facilities, and the inclusion of the nursing programmes in the Education Bureau's newly launched Study Subsidy Scheme for Designated Professions (SSSDP) demonstrates the Government's recognition of our professional quality.



# New leadership and ten-year plan

## 大學新領導層及十年計劃

*New President, Vice-President, Dean & Student Affairs Head appointed to drive OUHK Strategic Development Plan.*

香港公開大學委任新校長、副校長、院長及學生事務長  
致力推動策略發展規劃。



## 黃玉山教授於銀禧校慶就任校長

以教學質素、海外交流及地區協作為重點

作為新上任的香港公開大學第五任校長，黃教授相信教育的確可以改變人生。二零一四年五月十三日舉行的校長就職典禮，由公開大學副校監李業廣博士及校董會主席方正博士主禮，黃教授在典禮上獲方博士授予香港公開大學條例及法團印章後，正式就任校長。

方正博士致辭時表示黃玉山教授從眾多優秀候選者中脫穎而出，能承傳大學「有教無類」的辦學精神，並致力使公開大學成為中學畢業生及有志持續進修者的首選院校。

教育局局長吳克儉、食物及衛生局局長高永文等，均見證了在公開大學賽馬會校園銀禧學院舉行的就職典禮。

為紀念銀禧校慶，當日同時舉行時間錦囊封存儀式，並邀得二十個大學部門和學生組織，將有紀念價值的物品放進時間錦囊，待二零三九年本校金禧校慶時開封。

## Prof. Yuk-Shan Wong takes office at Silver Jubilee

*Focus on teaching quality, overseas exchanges and regional collaboration*

As incoming fifth President of OUHK, Prof. Wong shared his belief in the 'magical ability' of education to change lives. His installation ceremony on 13 May 2014 was officiated by Pro-Chancellor Dr Charles Lee and Council Chairman Dr Eddy C Fong – who handed him the Ordinance and Common Seal of the Open University of Hong Kong.

Dr Fong said Prof. Wong was selected from among many outstanding candidates as he is the one who could powerfully articulate the OUHK's mission of providing *Education for All* and who is committed to making OUHK the university of choice for school leavers to further their studies or adults who wish to advance themselves through continuous learning.

Secretary for Education Mr Eddie Ng Hak-kim and Secretary for Food & Health Dr Ko Wing-man were among many who witnessed the installation at Jubilee College.

A time-capsule holding mementos from 20 academic and administrative staff plus student bodies was placed to mark the Silver Jubilee. It will be re-opened at the Golden Jubilee Anniversary in 2039.



### 啟導年輕人追尋知識和夢想

黃教授於大學畢業後當了一年中學老師，自此便立志終身從事教學育人的工作，啟導年輕人探索及追尋知識。後來黃教授獲加拿大麥基爾大學的獎學金，在取得植物生化學博士學位後，展開長達四十年高等教育的教學事業。

黃教授表示，公開大學學生的處事能力以至樂於聆聽意見的態度，以及教職員敬業樂業的精神和凝聚力，使其留下深刻印象，並認為這些質素對於大學成功面對未來各種挑戰實在至為關鍵。

### 未來充滿希望

黃教授生於一個普通家庭，父母所受的正規教育不多，但這並沒有妨礙他在事業上取得驕人成就。黃教授勉勵同學不要懼怕「輸在起跑線上」。事實上，知識和科技發展日新月異，促使所有人都要重新啟步。公開大學的使命正是鼓勵終身學習，讓事業發展中期的人士仍能擷取新的機會。

### Mission to nurture young minds

Prof. Wong discovered his calling in education when he opted to teach in high school for a year after college. It sparked his passion to guide young minds. After completing his PhD in Plant Biochemistry on a scholarship at Canada's McGill University, Prof. Wong returned to a four-decade, higher education teaching career.

He was impressed by the problem solving skills and open-mindedness of OUHK students as well as the camaraderie of faculty and staff and their dedication to work. 'These were important qualities for OUHK to meet the challenges ahead,' he said.

### Future not a zero-sum game

Prof. Wong's parents did not have the benefit of formal schooling. His career accomplishments were not hindered by lack of a privileged birth. Prof. Wong urged OUHK students not to fear 'losing the contest at the starting line.' New knowledge and technology is constantly forcing everyone to begin anew. Lifelong learning is exactly OUHK's role to enable mid-career shifts to new opportunities.





### 學生為本 專業為上

黃教授與不同部門的教職員和學生代表會面，分享其對學術發展、校園擴建、學生設施及輔導支援的各種見解。他的未來發展大計包括積極為學生提供更多海外交流及實習機會，並致力將遙距課程拓展至香港以外的地區。

多年前，公開大學只是用「遙距教育」這一條腿來走路，近年為回應社會對本科學位課程的殷切需求，亦以另一條腿走路，就是提供全日制面授學位課程。這雖然對校園空間及設施帶來一定壓力，但並沒有動搖大學以「學生為本」和「專業為上」的重要理念。

### 追求學術卓越 提升大學知名度

未來大學將繼續提升學術水平及教學質素。除了現有的二百三十八個課程外，將會發展更多切合社會需要的新課程。此外，黃教授會致力加深市民、學術界、僱主及傳媒對公開大學的認識，進一步提升大學的形象及知名度。

### Student-centred, professional orientation

Prof. Wong engaged with staff across departments and met student representatives to share his vision for academic excellence, campus expansion, student facilities and counselling. New initiatives will include international outreach for courses, student exchanges and internships.

While OUHK started life on 'one leg' providing distance learning, it has responded to the community's need by growing a 'second leg' of full-time degree places. That adds to the pressure on campus space and facilities but will not distract OUHK from its core mission of student-centred, professional orientation.

### Academic excellence & OUHK brand

The push to raise academic standards and teaching quality will continue. In addition to the current 238 programmes, new ones are being developed. Prof. Wong will promote OUHK's standing among the public, academia, employers and the media.





## 教育專家李榮安教授出任副校長

團隊合作、創意互動、工作與生活的平衡

李榮安教授於二零一四年年底履新副校長（行政及發展）一職。在此之前，他在新加坡專注於二十一世紀教育和學習技能的研究，確信終身學習是發展知識型經濟的關鍵。過去二十年，李教授先後於香港、悉尼及新加坡的高等院校出任高層管理人員，經驗豐富。

李教授對大學所取得的成就非常欣賞：如驕人的收生數字、高效率和順暢的營運方式，以及多元化的課程。他認為這是同事們群策群力的成果。而在互動及靈活性方面，當有更進一步的空間。

### 具建設性的工作文化

李教授專責管理六個部門，包括教育科技出版、人力資源、財務、資訊科技、公共事務和校園設施管理，綜合而言是一個行政體系。他認為良好的工作環境應當充滿創意和團隊合作精神，並能在工作與生活之間取得平衡，從而營造愉快的工作氛圍和加強團隊合作。

李教授在履行其副校長的職務之餘，亦會致力探索結合全日制面授及網上遙距課程在未來的發展。

### 擔任多項公職

李榮安教授於香港、悉尼及新加坡擔任多項公職，並獲邀在澳洲一系列價值教育及公民教育論壇上擔任講者。

李教授於一九七七年取得香港大學文學士，並在一九八八年獲英國杜倫大學頒授哲學博士學位。

## Education expert Prof. Lee Wing-on appointed Vice President

*Teamwork, interactivity, creativity & work-life balance is the key*

Prof. Lee was appointed Vice President (Administration & Development) in late 2014. His research into 21st century education and learning skills in Singapore convinced him of the centrality of lifelong education to the knowledge economy. His two-decade senior management experience in tertiary education across Hong Kong, Sydney and Singapore has equipped him well for OUHK.

Prof. Lee was impressed with how OUHK handled its student enrolment smoothly and efficiently across a wide diversity of programmes. 'This is clearly the result of the collaborative effort of our colleagues,' he said, adding modestly that there is always room for improvement with flexibility and interactivity.

### Positive work culture

Prof. Lee oversees six units: Educational Technology & Publishing, Human Resources, Finance, Information Technology, Public Affairs, and Facilities Management, which integrate tightly into OUHK's administrative system. He brings a humanistic sensitivity, emphasizing teamwork, creativity and work-life balance within a pleasant, collaborative atmosphere.

In addition to his Vice President workload, Prof. Lee will study OUHK's innovative multi-mode education in the context of a university managing both distance online and full-time campus teaching.

### Wealth of public service

Prof. Lee's active public service is highly regarded in Hong Kong, Sydney and Singapore. He is invited as international speaker for forums on values and citizenship education in Australia.

Prof. Lee obtained his Bachelor's degree from the University of Hong Kong (1977) and completed his PhD at the University of Durham (1988).





### Prof. Alan Au Kai-ming appointed Dean of Business School

Prof. Alan Au Kai-ming was appointed Dean of Lee Shau Kee School of Business and Administration with effect from March 2015 after 20 years of distinguished service at OUHK.

Prof. Au innovated educational technology in face-to-face and distance learning programmes. His TV series on corporate governance, management and marketing for the University's 'Open for Learning' programme was telecast on public channels in Hong Kong.

### 區啟明教授出任商學院院長

區啟明教授服務公開大學二十年，二零一五年三月獲委任為李兆基商業管理學院院長。

區教授致力推動教育科技於面授和遙距課程中的應用。其為公開大學電視節目「進修新天地」所設計一系列介紹企業管治、管理學及市場營銷學的節目，一直在本港的公共頻道上播放。

區教授現時為《跨文化管理學刊》的地區編輯及客席編輯。他亦於其他國際期刊發表論文，研究領域包括企業倫理、環球管理及市場營銷，並為本地報章及商業雜誌撰寫品牌建立、消費行為、管理及營銷傳訊方面的文章。此外，他曾為本港和地區專業團體的市場營銷及企業管治獎項擔任評判。

除了出任專業團體的公職外，區教授亦為活躍於四十多個國家的國際非牟利組織「創行」擔任中國學術顧問，並為香港學術及職業資歷評審局擔任本港及海外大學課程的評審委員。區教授於梅西大學取得工商管理碩士學位，並獲懷卡托大學頒授管理學碩士及哲學博士。他現為英國特許秘書及行政人員公會 (ICSA) 及香港特許秘書公會 (HKICS) 的資深會員。

### 新任學生事務長馮陳敏慈

熱愛球類和啦啦隊活動的馮陳敏慈擁有三十年學生事務工作經驗，於本年加入公開大學出任學生事務長。她明白到在新職位上不單要支援全日制的學生，亦必須顧及遙距學生在繁忙的工作和學習之間所面對的種種挑戰。

馮太相信學生除了學業以外，亦須發掘其他方面的長處以實現全人發展，特別是課外活動及具創意的項目。此外，她現正構思把學長計劃結合在職實習，讓同學聆聽學長的指導後，能立刻應用實踐。

她計劃日後加強學生的彼此聯繫，並致力為校園營造氣氛，藉以凝聚同學的歸屬感。

Prof. Au was a regional editor and guest editor for *Cross Cultural Management Journal*. He contributes to international refereed journals on business ethics, global management and marketing and writes on branding, consumer behaviour, management and marketing communications (in Chinese) for local newspapers and business magazines. He serves on judging panels for marketing and corporate governance awards for local and regional professional bodies.

In addition to service on professional bodies, Prof. Au was the China Academic Advisor for Enactus, a non-profit organization active in 40 countries. He sits on HKCAAVQ panels for the accreditation of local and overseas academic programmes. Prof. Au obtained his MBA from Massey University. He completed his Master of Management Studies and Doctor of Philosophy at the University of Waikato. He is a Fellow of the Institute of Chartered Secretaries & Administrators (ICSA) in the United Kingdom and the Hong Kong Institute of Chartered Secretaries (HKICS).

### Dorinda Fung heads new Student Affairs Office

A ball-games enthusiast and cheer leader, Mrs Dorinda Fung Chan Man-chi brings 30 years of student affairs experience to OUHK. She is fully alert to the challenges facing distance learning students balancing study-work schedules, in addition to the support full-time students need.

Mrs Fung believes in all-round student confidence development beyond academic success. She encourages extra-curricular activities and creative projects. She is integrating mentorship and internship so that mentor-advice and student-practice are seamless.

She plans to serve students through students to promote student fellowship, foster a sense of belonging, enrich campus experience and enable networking.





## 2014年大學評審

香港所有高等院校都會定期接受學術評審以保證教與學的質素。大學教育資助委員會轄下的院校，其核證工作由該會成立的質素保證局負責；自資院校的評審，則交予香港學術及職業資歷評審局（評審局）負責。

二零一四年六月，公開大學再度邀請評審局評審公開大學的學術質素保證機制，是本校自一九九六年取得自我評審資格後的第三次評審，亦是創校以來的第六次。

評審局成立了一個由七名成員組成的專家小組。在三天訪問中，小組到訪本校何文田校舍、葵興教學中心以及銀禧學院。專家評審員出席了四十多次會議，與本校的校董會成員、各級學術和行政人員、學生、畢業生和兼職導師代表，以及校外考試委員和校外課程評審員等人士會面，以了解公開大學的情況。

訪問期間討論過廣泛的議題，包括：管治、管理和大學架構；質素保證；課程設計、發展及教學；學術決策和規劃；收生；學生服務；人手編制和員工培訓；學術活動；以及資源等等。

### 評審局的報告及建議

在二零一四年八月份發表的報告中，評審局讚揚公開大學質素保證流程非常健全，特別是在開發和檢視新課程及學科的過程和機制方面。評審局亦對知識廣博、盡心盡力投入教學工作的全職及兼職教師團隊給予極高評價。此外，本校能有效通過李嘉誠專業進修學院，為社會提供多方面的全日制及兼讀制課程，亦得到評審局的讚賞。

## Institutional Review 2014

All higher education institutions in Hong Kong have to undergo periodic review for quality assurance of teaching and learning. The Quality Assurance Council of the University Grants Committee reviews publicly-funded institutions, while the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ) reviews self-financed institutions.

The HKCAAVQ was invited in June 2014 to conduct an Institutional Review of the OUHK – the third major review since the University was granted self-accrediting status in 1996 and the sixth in the University's history.

The seven-member HKCAAVQ expert panel held over 40 different sessions during their three-day inspection of the Ho Man Tin Campus, Kwai Hing Learning Centre and Jubilee College. The panel met academic and administrative staff members, student representatives, graduates, part-time tutors, members of the Council and outside participants in the University's quality assurance processes, such as External Examiners and External Programme Assessors.

The review covered governance, management and institutional structure; quality assurance; programme design, development and delivery; academic decision-making and academic planning; student admissions; student services; staffing and staff development and scholarly activities and resources.

### HKCAAVQ Report and recommendations

In its August 2014 Report, HKCAAVQ commended the OUHK for its quality assurance process, especially in its new course and programme development and review, noting the commitment to teaching and student learning of its dedicated full-time and part-time teaching staff. The report lauded OUHK for its LIPACE outreach to the community through flexible full-time and part-time programmes.

報告建議公開大學應考慮與其他高等院校作基準評效，並就大學發展計劃採用容易理解和衡量的指標系統。評審局亦建議大學建立機制，以更明確和一致的方法給予優秀教師認可和獎勵。

黃錫楠副校長將會帶領公開大學的管理層探討如何有效執行校外專家的建議。總括而言，定期的院校評審對大學質素的持續提升至為關鍵。

### 制訂及執行未來十年發展規劃

香港高等教育界在過去數年經歷了巨大變化，既帶給公開大學挑戰，同時亦帶來不少機遇。為了維持競爭力，大學審視了二零零八年所制定的十年計劃，在逐步調整的基礎上，於二零一三年重新制定二零一三至二零二二年的策略性方案，並在二零一四年六月舉行的高層管理人員集思會中進行確認。

The report recommends that OUHK benchmarks performance against other universities and adopt simplified and easily measurable performance indicators linked to its development plans. It also urges greater clarity and consistency in recognizing and rewarding outstanding teaching.

Vice President Prof. Danny Wong will lead OUHK management in exploring ways to effectively implement these recommendations from external experts. Periodic Institutional Review is vital to OUHK's continued improvement.

### Mapping and implementing Strategic Development Plans

Changes in the Hong Kong higher education environment raise challenges, threats and opportunities. To remain relevant and competitive, OUHK formulated a ten-year development plan in 2008, to be reviewed on a rolling basis. In 2013, a strategic update was formulated for 2013–2022. That was reviewed and re-affirmed at the senior management retreat in June 2014.





### 銀禧集思會

在二零一四年六月廿六至廿八日，大學的高層管理人員於南沙資訊科技園舉行為期三天、以「香港公開大學的未來發展」為主題的集思會。會議就一系列議題進行了討論，涵蓋範圍包括學術質素、學生發展、學術研究、校園設施、大學形象、籌款、海外及內地發展策略等等。

會議成立了八個工作小組，並釐定了有關的發展方向、進行路線和時間表。八個小組的工作涵蓋課程發展、學生生活及支援服務、人才管理、學術研究、海外及內地發展策略、遙距教育發展策略、品牌建設及校訓。各個小組建議具體的發展策略，以實踐十年發展計劃所制定的目標。

十年策略發展計劃中訂定了七大發展方向。

### Silver Jubilee Retreat

Themed 'Future Development of OUHK', the three-day senior management retreat was held on 26–28 June 2014 at the Nansha Information Technology Park. The retreat addressed academic quality, student development, research, space and facilities, OUHK brand image, fundraising, global and mainland marketing.

Eight task forces were established with specific DRT (direction, route and timing) for course development, student life and support, enhancing talent management, research, global/mainland strategy, distance learning strategy, brand building and university motto. The task forces will identify action to achieve the ten-year plan.

In the ten-year strategic plan, seven key initiatives are formulated.



## 增強學生支援和服務

為了更好地發展這七大方向，大學已投放更多資源，全面提升為遙距及全日制學生所提供的設施、服務及支援。二零一四年二月，原隸屬於教務處的學生事務組正式成為獨立部門，改名學生事務處，並增聘人手及加強服務以配合所需。事務處的服務包括四大範疇：就業發展服務及實習計劃、獎學金及學生資助、學生生活動及支援服務，以及全人發展計劃。

除了職業講座和招聘會，公開大學將會進一步推出實習計劃和師友就業指導計劃。此外，大學亦會提供更全面的輔導服務，為個別學生解決如考試壓力、個人情緒或心理困擾，以至適應大學生活的種種問題。

大學亦將加倍投放資源增辦海外交流團，以擴闊學生的視野。學生事務處亦正研究開展交流生計劃，以豐富學生的學習體驗，同時提高他們畢業後的競爭力。

大學增加了對學生組織的資助，並鼓勵各類型體育運動，日後亦會推動學生參與更多體育比賽。此外，亦會鼓勵學生在課堂以外參與改善溝通技巧、自我認識、情緒管理和個人成長等的各種研討會、工作坊和訓練課程。

## Enhancing student support and services

To address one of the seven key initiatives, more resources have been allocated to enhance OUHK facilities, services and support for distance learning and full-time students. In February 2014, the Student Affairs Office (SAO) in the Registry became an independent unit with added manpower to strengthen Career Development Services and Internship Programmes, Scholarships and Financial Assistance, Student Activities and Support Services plus the Whole Person Development Programme.

In addition to recruitment talks and job fairs, internship and career mentorship are being added. Counselling services are provided to address personal needs to cope with university life, emotional or mental health and examination stress.

The University will double the funding for overseas study tours. The SAO will launch an exchange programme to enrich students' learning experiences and to boost their employability.

More funding is available for student societies to promote sports training and to participate in competitions. Students will also be eligible for external seminars, workshops and programmes to improve communication skills, self-understanding, emotion management and personal growth.



# Silver Jubilee celebrations

## 歡慶銀禧

*2014 marks the Silver Jubilee Anniversary of the OUHK and an array of activities has been held. With 25 years of success to celebrate, the OUHK has a lot to be thankful for.*

二零一四年是公開大學銀禧校慶紀念，大學舉行連串慶祝活動與各界同申慶賀。擁有二十五年的驕人成就，公開大學對各界的支持由衷感謝。



## 本校榮譽文學博士、諾貝爾文學獎得主莫言 重臨公開大學

公開大學榮譽文學博士(二零零五年)及諾貝爾文學獎得主(二零一二年)莫言於二零一四年十二月重臨本校，主講以「幻覺現實主義與中國當代文學」為題的公開講座，吸引文化界、學術界、本地中學和大學師生，以及公眾人士出席，當天演講廳座無虛席，蔚為文壇一大盛事。

### 「傑出學生」重訪母校獲頒校董會獎章

莫言重訪母校期間舉行公開講座，誠為本校銀禧校慶的壓軸節目。

黃玉山校長表示希望莫言繼續支持母校，日後能再到公開大學演講授課，栽培新一代富創作熱誠的年輕人。講座後，校董會方正主席並向莫言頒發校董會獎章。

此外，莫言亦與本校人文社會科學院數十位學生茶聚，漫談其創作歷程和心得。本校又設晚宴宴請莫言伉儷，獲邀參與的還有本港學術、文化及報界等的知名人士。



## Mo Yan, Doctor of Letters and Nobel Laureate, revisits OUHK

Mo Yan, OUHK honorary Doctor of Letters (2005) and Nobel Laureate in Literature (2012), gave a public lecture at OUHK on 'Hallucinatory Realism and Contemporary Chinese Literature' in December 2014. A full house of literary and academic circles, teachers and students from local universities and secondary schools, as well as members of the public, turned out to hear him.

### Council Medal for 'outstanding student'

The OUHK was most honoured to have Mo Yan revisit as a major highlight of the University's year-long Silver Jubilee celebrations.

President Prof. Yuk-Shan Wong urged Mo Yan to continue giving talks to OUHK students to inspire the creative passion of its young talent. Council Chairman Dr Eddy C Fong presented a Council Medal to Mo Yan.

Mo Yan shared his insights and experiences in creative writing with students from the School of Arts & Social Sciences. He met media, literary and academic figures at a dinner reception hosted by the OUHK.



為了隆重其事，本校圖書館及人文社會科學院在講座舉行前一個月已經合辦多項活動，包括莫言作品及相關傳記和研究書展、「莫言小說的電影改編」講座，及由莫言名作改編的《紅高粱》電影欣賞。是次莫言公開講座由《明報月刊》及香港中華文化促進中心協辦，商務印書館並於場內舉辦莫言作品展銷會。

### 莫言談幻覺現實主義

諾貝爾獎委員會在二零一二年底宣布莫言得獎時，讚揚他的作品「以幻覺現實主義手法，將民間故事、歷史和當代時事融於一爐」。在是次以幻覺現實主義為題的講座中，莫言以其多部小說為例，綜論當中所蘊含的寫作奧秘。

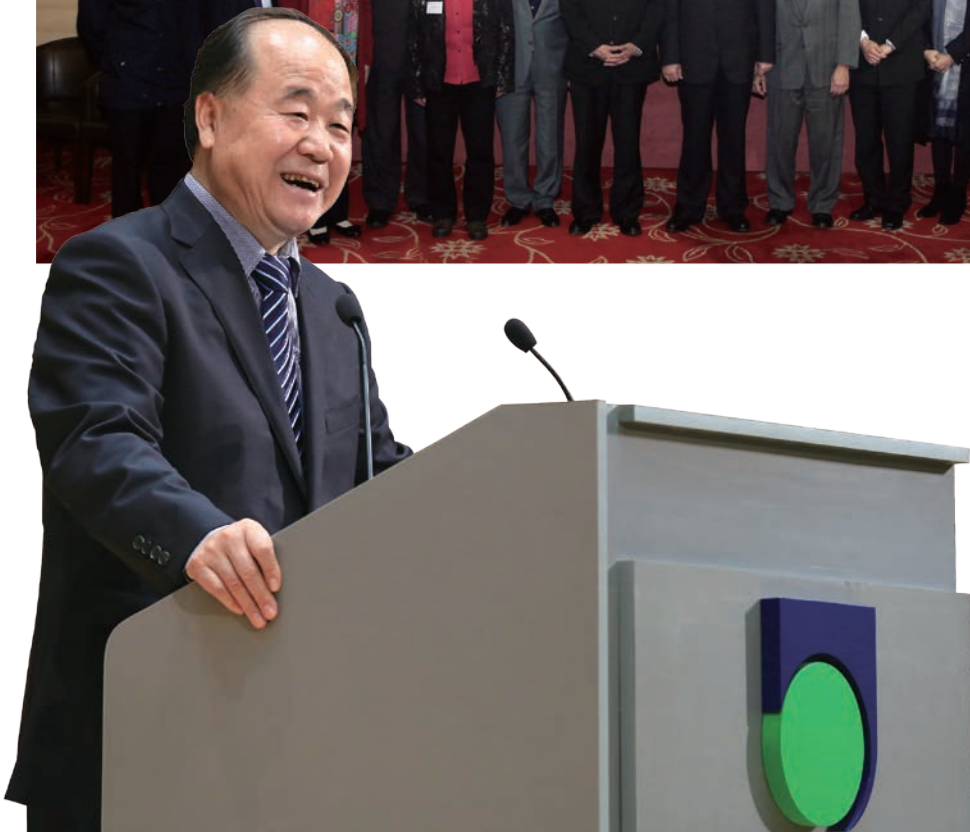
莫言解釋了幻覺、現實與生活之間的關係：「作家必須與時並進，與中國建立密切的聯繫，然後再加上幻覺的想像能力，才能寫出貼近現實，而又超越現實的新作。」

A month prior, the University Library and the School of Arts and Social Sciences introduced the works of Mo Yan. These included a book display, selected biographies and studies, a talk 'Film Adaptations of Mo Yan's Fiction' as well as screening of the award-winning film from Mo Yan's novel *Red Sorghum*. Co-organized by *Ming Pao Monthly* and the Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture, the event included book sales by the Commercial Press.

### Mo Yan explains hallucinatory realism

At the Nobel Prize announcement in 2012, the Swedish Academy praised Mo Yan as an author who 'with hallucinatory realism merges folk tales, history and the contemporary.' In his lecture on hallucinatory realism, Mo Yan analysed the mysteries in his works.

He explained the link between hallucination, realism and life, saying 'A writer should move forward with the times and establish a close relationship with China. With an ability to imagine illusion, he can write a realistic story that goes beyond reality.'







## 本校主辦第二十八屆亞洲開放大學協會年會

本校於二零一四年十月二十八至三十一日主辦第二十八屆亞洲開放大學協會年會，主題為「推展開放及遙距學習：研究及實踐」。除本港外，中國內地、土耳其、伊朗、巴基斯坦、印度、斯里蘭卡、日本、南韓、泰國、越南、印尼、馬來西亞、菲律賓及澳洲均有代表參加。

本屆開幕典禮邀得署理財政司司長陳家強教授蒞臨主禮。身兼亞洲開放大學協會會長的黃玉山校長在致歡迎辭時表示，研究與實踐息息相關，所以今年的主題至為重要。

會上還頒發了最佳論文獎、最佳實踐獎、年輕創新學者獎，以嘉許及鼓勵表現優秀的與會學者，同時並頒發傑出服務成就獎予英聯邦學習共同體主席兼首席執行長 Asha Kanwar 教授，表揚其於開放及遙距教育上的種種建樹。

## OUHK hosts 28th AAOU Conference

The 28th Annual Conference of the Asian Association of Open Universities (AAOU), was hosted by the OUHK on 28–31 October 2014. Delegates discussed challenges under the theme of ‘Advancing Open and Distance Learning: Research and Practices.’ Besides Hong Kong, participants came from mainland China, Turkey, Iran, Pakistan, India, Sri Lanka, Japan, Korea, Thailand, Vietnam, Indonesia, Malaysia, the Philippines and Australia.

Prof. K C Chan, Acting Financial Secretary for the HKSAR, officiated at the opening ceremony. Prof. Yuk-Shan Wong, current President of the AAOU and President of the OUHK, emphasized the importance of research as it is closely tied to practice.

The Best Paper Award, the Best Practice Award and the Young Innovator Award were presented to outstanding researchers and educators. President & CEO of the Commonwealth of Learning Prof. Asha Kanwar was presented with the Meritorious Service Award for her vision and dynamic leadership in open and distance education.

## 二十五周年校慶晚宴

二十五周年校慶晚宴於二零一四年十一月十六日假座香港會議展覽中心舉行，邀得政務司司長林鄭月娥任主禮嘉賓。除了校董會全體成員及高層管理人員外，多位前任校董會主席和校長均撥冗出席，包括：鄭漢鈞博士、黃匡源博士和李業廣博士，以及前任校長拿督鄧立真教授、譚尚渭教授和梁智仁教授。

## 25th Anniversary Banquet

Mrs Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, Chief Secretary for Administration, officiated the OUHK 25th Anniversary Banquet held at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre on 16 November 2014. Apart from the current OUHK Council and senior management, the banquet gathered most of the former Council Chairmen and Presidents: Dr Cheng Hon-kwan, Dr Peter Wong Hong-yuen, Dr Charles Lee, Dato' Prof. Gajaraj Dhanarajan, Prof. Tam Sheung-wai and Prof. John C Y Leong.



## 公開大學開放日

「公開大學開放日」在二零一四年六月二十一日舉行，適值四年一度的世界盃進行得如火如荼之際，二十五周年督導委員會胡永輝主席及黃玉山校長亦一湊熱鬧，在開幕儀式上將吹氣足球勁射龍門，為開放日揭開序幕。

當天何文田校園和銀禧學院同時開放，圖書館、護理學實驗室及檢測和認證實驗室均開放予公眾人士參觀，部分設施更安排導賞員講解。

此外，除了一系列介紹學術課程和學生活動的講座和展覽外，本校同學亦展出其藝術和文學創作、科研成果和電腦作品，以及播放創意廣告和紀錄片。參觀者更可即場觀看智能機械臂及漫畫創作的示範。互動式戲劇《出走》和小型音樂會表演，以及各式各樣的遊戲和活動，都令開放日添上更多歡樂與色彩。



## OUHK Open Day

The OUHK Open Day held on 21 June 2014 coincided with the charged World Cup atmosphere. Chairman of the 25th Anniversary Steering Committee Dr Vincent Woo and President Prof. Yuk-Shan Wong 'kicked-off' with goals on stage.

Visitors explored the Ho Man Tin Campus and the new Jubilee College. The libraries, nursing, testing and certification laboratories hosted guided tours.

A panorama of academic programmes, student activities and artwork, writing, research and computing projects plus creative advertising and short films were on show. Visitors were engaged with comic drawing demonstrations, a robotic arm, interactive drama *Runaway*, a mini music performance and fun games.



Welcome to

歡迎參與

開放日  
Open Day  
21.6.2014



香港公開大學  
THE OPEN UNIVERSITY  
OF HONG KONG

多元教育·潛力無限  
Multi-mode education·Infinite potential  
銀禧紀念

Celebrate the Silver Jubilee with the OUHK 慶祝香港公開大學銀禧校慶



## 繽紛銀禧校友日

二零一四年五月二十五日是本校的「繽紛銀禧校友日」，由校董會張永銳副主席及黃玉山校長共同主禮。校友及來賓在學生大使的帶領下，參觀了新校舍內的演講廳、實驗室和工作室等先進設備。

當天活動由精彩的才藝表演揭開序幕，包括世界搖搖大賽季軍、全日制會計學課程陳俊軒同學出神入化的花式搖搖表演、校友石家澧博士與公開大學管弦樂團的弦樂四重奏，以及全日制商業與管理學課程何鎮鈞同學的色土風表演。其他校友組織表演朗誦和唱歌，而幾位傑出校友則分享其進修和成功經驗。

此外，響應本校「一人一桌 • 培育卓越人才」籌款活動而捐款六千元或以上的校友和嘉賓，亦獲邀參觀有他們鐫名留念的座位桌的銀禧學院演講廳。

## Alumni Homecoming Day

The Alumni Homecoming Day on 25 May 2014 was officiated by Deputy Council Chairman Mr Edward Cheung and President Prof. Yuk-Shan Wong. Student ambassadors guided alumni and guests through state-of-the-art facilities in the lecture halls, laboratories and studios.

The variety show showcased student Mr Chan Chun-hin, second runner-up at the World Yo-yo Contest, demonstrating his amazing tricks while alumnus Dr Sak Ka-fung with student Mr Ho Chun-chiu and the OUHK Orchestra, entertained the audience. Other alumni groups performed songs and recited poems. Several distinguished alumni shared their career journeys and tips for success.

Alumni donors who contributed more than \$6,000 for the 'Name a Desk Fundraising Campaign' towards construction of Jubilee College, inspected desk plaques in the lecture theatre where their names are on record for posterity.



## Distinguished Lecture Series 卓越名人演講系列

### 陳方安生博士暢談領袖才能

本校榮譽博士陳方安生女士於二零一四年四月二十五日蒞臨銀禧學院主講「領袖才能 • 終身學習」。陳博士是香港殖民地政府首位華人兼女性布政司，其後又在香港特區政府出任政務司司長，帶領逾十六萬公務員團隊。她認為傑出的領袖首要具備誠信，因為沒有誠信，團隊之間便缺乏信任，更遑論合作；其次是需要有謙遜的心，敢於承認錯誤才能集思廣益，並有樂於提攜後輩的氣度，讓下屬有機會發揮所長。

### 梁定邦博士談法治與人治

本校榮譽博士、香港執業資深大律師及前證券及期貨事務監察委員會主席梁定邦博士於二零一四年六月五日應邀主講「法治與人治」。梁博士指出「人治」是以個人權威管治，「法治」則以法律為最終客觀行為標準管治。他首先從歷史角度探討現存法律制度的背景及文化，再以案例探究如何體現法治，最後就實踐情況講解法治如何影響我們的日常生活。

### 銀監專家評量化寬鬆政策退市影響

美國量化寬鬆政策落實退市一直是全球關注的議題。公開大學於二零一四年十月十六日在香港 JW 萬豪酒店舉行午餐講座，邀得本校榮譽工商管理博士、前中國銀監會主席劉明康教授主講「量化寬鬆政策的退出影響、機遇及挑戰」。

### Dr Anson Chan talks about leadership

OCHK honorary doctor conferee Dr Anson Chan spoke on 'Lifelong Learning in Pursuit of True Leadership' at Jubilee College on 25 April 2014. Dr Chan was the first woman and the first ethnically Chinese Chief Secretary for Administration in Hong Kong, managing over 160,000 civil servants. She says a good leader should first and foremost possess integrity – without which neither trust nor teamwork is possible. Secondly, she believes a leader should have the humility to solicit advice and pool the wisdom of subordinates, thereby addressing his or her experience gaps.

### Dr Anthony Neoh on rule by law & by will

Dr Anthony Francis Neoh, OCHK honorary doctoral degree holder, Senior Counsel and former chairman of the Securities and Futures Commission, spoke on 'Rule by Law & Rule by Will.' The definitions of 'rule by law' and 'rule by will,' of legal and personal authority respectively, are the ultimate objective standards of governance. Dr Neoh explained the cultural context of the current Hong Kong legal system and how the spirit of the law is reflected in several quoted cases. He discussed how our daily lives are affected by the rule of law. The talk was held on 5 June 2014.

### Financial expert addresses 'Quantitative Easing'

Scaling back or 'tapering' quantitative easing (QE) in the United States is a topic of global concern. The former Chairman of the China Banking Regulatory Commission and OCHK honorary doctor, Prof. Liu Mingkang, spoke on 'What are the implications of QE tapering on the Chinese financial industry?' at a luncheon seminar held on 16 October 2014 at JW Marriott Hong Kong Hotel.



## 電影之夜

人文社會科學院在二零一四年十月二十四日舉辦名為「電影之夜」的活動，揭開序幕的是四齣由該院學生創作，並曾在不同比賽及影展中獲獎的短片作品。

本校榮譽博士兼名導演、名演員許鞍華博士及鍾景輝博士，分享他們作為導演和多年演出事業的感受和見解。許鞍華博士以「從電視到電影：我與香港電影」為題，從她五歲時看過的一部電影《家教》說起，談到日後隨胡金銓、譚家明等名導演工作的體會。鍾景輝博士則就「舞台演出與電視/電影演出」，詳盡分析演員在舞台上跟在電視或電影中演出的分別，最後更聲演了話劇《相約星期二》的其中一段作為示範，令觀眾們拍案叫絕。

活動的另一個高潮，是四部學生創作影片之一《勞師來施》中年逾八旬的主人翁「雪糕伯伯」黃廣親臨會場，並為觀眾高歌一曲。

## Movie Night

Presented by the School of Arts and Social Sciences on 24 October 2014, the Movie Night opened with four short international award-winning student films.

Film director Dr Ann Hui and actor Dr Chung King-fai shared insights on their directing and acting careers. Dr Hui's talk 'From TV to Film: The Hong Kong Film and I' traced the lessons she learned from the age of five, to later experiences working under directors King Hu and Patrick Tam. Dr Chung's talk 'Acting on the Stage and in TV/Film,' analysed the differences between stage and television or film. He used the drama *Tuesdays with Morrie* to illustrate the difference in technique.

'Uncle Ice-cream', 80-year-old Mr Wong Kwong, featured in one of the four student works *More than Ice-cream*, sang to the delight of the audience.





### 專家學者討論生態及保育

來自海內外的專家學者於二零一四年五月雲集本校，出席由科技學院及中美綠色合作夥伴(濕地保護)合辦的「華南地區濕地生物多樣性和保育學術會議」，一同探討多項生態及保育議題。黃玉山校長為一連四天的會議主持揭幕，科技學院何建宗院長則就「香港未來土地資源的發展：困境與挑戰」發表演說。

### 科技如何改革教育實踐

公開大學與香港大學專業進修學院及明愛專上學院攜手合辦於二零一四年七月二至四日舉行的首屆「教學科技應用國際會議」。本校黃玉山校長及校董會成員蕭志成博士為一連三天的會議主持開幕儀式，會議活動包括多場主題演講、研討會及科技應用工作坊。

### Experts discuss ecology & preservation

Scholars and experts discussed ecological issues at the International Conference on 'Biodiversity and Conservation of Wetland in South China – From Preservation to Green Development' in May 2014. It was co-organized by OUHK's School of Science and Technology and the China-U.S. Eco-Partnership (Wetland Research). OUHK President Prof. Yuk-Shan Wong welcomed participants. Dean of the School of Science and Technology, Prof. Ho Kin-chung spoke on 'Future Development of Land Resources in Hong Kong: Dilemma and Challenges.'

### Technology in education

OUHK co-organized the Inaugural International Conference on Technology in Education (ICTE), held on 2–4 July 2014 jointly with the School of Professional & Continuing Education of the University of Hong Kong and the Caritas Institute of Higher Education. President Prof. Yuk-Shan Wong and Council member Dr Gerald Siu officiated the opening of this three-day conference which included keynote speeches, paper presentations and IT application workshops.



## 公開大學二十五周年展覽

本校在二零一四年九月二十至二十三日於荃灣荃新天地商場舉辦二十五周年展覽，以「知識為槳 • 奔向夢想」為題，向公眾人士介紹公開大學的歷史和課程等。

校董會方正主席及黃玉山校長主持開幕儀式，其後並有歌唱組合 C AllStar 獻唱勵志歌曲，以及世界搖搖大賽季軍、本校學生陳俊軒和學生弟弟陳俊熙表演花式搖搖。

會場以「划艇」為設計概念，代表公開大學充滿活力和拼勁。除展覽外，會場並設有立體拍照區、互動展覽和有獎遊戲等。學生大使及職員亦即時為參觀市民解答升學及有關公開大學的查詢。

## OUHK 25th Anniversary Exhibition

Under the theme 'Pace your Race for Knowledge, Sprint to your Dreams', the 25th Anniversary Exhibition held on 20-23 September 2014 at CityWalk II in Tsuen Wan, displayed the history of the University and the programmes it offers.

Council Chairman Dr Eddy C Fong and President Prof. Yuk-Shan Wong opened the exhibition. Pop group C AllStar gave a rousing performance. Student Mr Chan Chun-hin, second runner-up at the World Yo-yo Contest and his twin brother Mr Chan Chun-hay, stunned the audience with yo-yo tricks.

The theme of rowing was visually integrated into the exhibition design to project the vigour and vitality of the University. A 3D stereo camera zone and interactive games engaged visitors while staff and student ambassadors answered questions on the spot.



## 公開大學粵曲晚會

本校於二零一四年十一月二十九日在銀禧學院賽馬會綜藝廳舉辦粵曲晚會，邀得粵劇名伶新劍郎先生及數位粵劇界人士，聯同本校師生職員一起演出。公開大學得以舉辦這次晚會，全賴一位有心人捐款鼎力支持。

## Cantonese Opera Night

The Cantonese Opera Night held on 29 November 2014 at the Jockey Club Auditorium featured famous actor of the genre Mr Sun Kim-long and several other professionals alongside OUHK members. A generous donation enables the University to promote this indigenous culture among the OUHK community.







### 交流檢測和認證的理論與應用

公開大學於二零一四年十一月十二至十四日在本校賽馬會校園舉行檢測和認證會議，藉此提供平台予各地相關行業的科學家、工程師、學者和研究人員，討論和交流檢測和認證行業最新理論及技術。

一連三天的會議由香港檢測和認證局主席程伯中教授及黃玉山校長一同揭幕。國際實驗室認證聯盟主席 Peter Unger 及美國消費品安全委員會國際項目和政府事務總監 Richard W O'Brien，分別就「檢測和認證 — 全球機遇及挑戰」及「品質之關鍵 — 不可或缺的文化因素及安全考慮」題目發表演說。

此外，其他專家學者 Daren Slee、Mark Montrose、Lore Kiefert 博士、關海山教授及李華坤，先後就失效模式與效應分析、食品與產品安全、寶石檢測及度量衡等議題發表論文。此外，本校在銀禧學院剛成立、用作測量電磁波的電波暗室，亦同時開放予與會者參觀。

### 兩岸四地家長教育研討會

本校與香港家庭教育學院合辦的「兩岸四地家長教育研討會」於二零一四年四月二十六至二十七日在銀禧學院舉行，由教育局吳克儉局長主禮，出席者包括中、港、台、澳家長教育的眾多專家學者，一同探討怪獸家長、社會發展對家庭的影響以及兩岸四地推行家長教育的情況等議題。

### Exchange of theories in testing and certification

The Testing and Certification Conference 2014 was held at the OUHK Jockey Club Campus on 12–14 November for leading engineers, scientists, researchers and academics to discuss theories and technologies.

Prof. Ching Pak-chung, Chairman of the Hong Kong Council for Testing and Certification and President Prof. Yuk-Shan Wong, opened the conference. Mr Peter Unger, Chairman of the International Laboratory Accreditation Cooperation, and Mr Richard W O'Brien, Director of the Office of International Programs & Intergovernmental Affairs, US Consumer Product Safety Commission, addressed the topics of 'Testing & Certification: Global Opportunities and Challenges' and 'The Indispensable Culture and Safety as an Element of Quality' respectively.

Mr Daren Slee, Mr Mark Montrose, Dr Lore Kiefert, Prof. Kwan Hoi-shan and Mr Dennis W K Lee, spoke on failure mode and effects analysis, food and product safety, gemstone testing, metrology and more. Jubilee College's new anechoic chamber for electromagnetic compatibility (EMC) testing was opened to participants.

### Cross-Strait Conference on Parent Education

The Cross-Strait Conference on Parent Education, co-organized by the OUHK and the Hong Kong Institute of Family Education, was held on 26-27 April 2014 at Jubilee College. Attendees included scholars and experts from Hong Kong, Macau, Taiwan and mainland China. Guest of Honour was the Secretary for Education Mr Eddie Ng. Participants discussed 'monster parents,' the impact of development on families and implementation of parent education in the four territories.



## 跨文化對話與社會變遷

人文社會科學院在二零一四年九月至十一月舉行了一系列的國際學者講座。首場講座由挪威奧斯陸大學易卜生研究中心主任 Frode Helland 教授主講「易卜生對現代亞洲社會及文化意義」。德國埃爾蘭根大學中國研究所主任 Michael Lackner 教授在十月十七日主持題為「中國文化對現代世界的啟示」的講座。最後一場講座在十一月七日舉行，由華中師範大學文學院教授兼《外國文學研究》主編聶珍釗教授主講「文學倫理批評及其在中國的實踐」。

## Cross-cultural dialogue and social change

The international lectures were held by the School of Arts and Social Sciences between September and November 2014. The first lecture was given by Prof. Frode Helland, Director of the Centre for Ibsen Studies at the University of Oslo, Norway, on 'Ibsen in Modern Asian Society and Culture.' Prof. Michael Lackner, Director of the Institute of Chinese Studies, University of Erlangen, Germany, presented 'The Relevance of Chinese Culture to the Modern/Contemporary World' on 17 October. Prof. Nie Zhenzhao, chief editor of *Foreign Literature Studies* and professor at the College of Literature and Language, Central China Normal University, delivered the last lecture 'Ethical Literary Criticism and Its Practice in China,' on 7 November.



## 公開大學歌唱比賽

為慶祝大學銀禧校慶，本校音樂學會與學生事務處攜手舉辦歌唱比賽，並邀得創作歌手周柏豪及流行樂隊 Supper Moment 蒞臨擔任表演嘉賓。比賽最終由葉永邦同學奪得獨唱組冠軍，徐曉峰和陳嘉滸同學則奪得合唱組冠軍。

## OUHK Singing Contest

This 25th anniversary event was co-organized by the Student Music Society and the Student Affairs Office. Singer-songwriter Mr Chau Pak-ho and pop band Supper Moment were special guest performers. Winners of the contest were Mr Yip Wing-bon (solo), Mr Xu Hiu-fung and Ms Chan Ka-hei (group).



## 2014年投資者教育日

李嘉誠專業進修學院自二零零三年起，每年均與證券及期貨事務監察委員會合辦「投資者教育日」。二零一四年的「投資者教育日」於四月二十六日在銀禧學院舉行，香港浸會大學財務及決策系副教授麥萃才博士分析了各種人民幣投資產品的優劣；資深投資專家梁啟棠先生及溫灼培先生，則分別講解房地產相關投資和分析利率走勢對投資的影響，以及分享投資外幣及黃金產品的心得。

## Investor Education Day 2014

LiPACE and the Securities and Futures Commission have been conducting the Investor Education Day annually since 2003. At the 26 April 2014 event at Jubilee College, Dr Billy Mak, Associate Professor in the Department of Finance & Decision Sciences at Hong Kong Baptist University, analysed different RMB products and global economic prospect. Investment specialist Mr Cusson Leung explained real estate-related investment. Mr Mark Wan, also an investment specialist, spoke on the impact of interest rates on investment and shared his insights into foreign exchange trading and gold investment.



## 「廿五年來公大人的寶藏」書展

何鴻燊圖書館於二零一四年九月至十月舉辦「廿五年來公大人的寶藏」書籍展覽，陳列有關本校董會成員、校長、榮譽博士及院士、師生、校友等的書刊或著作，讓讀者藉此更深入認識大學二十五年來的人和事，以及他們的奮發精神。

## ‘The Treasure of OUHK People’

The Library presented a book display of ‘The Treasure of OUHK People over the Twenty-Five Years’ from September to October 2014. The displayed publications, written by or related to OUHK council members, presidents, honorary graduates and fellows, staff and graduates, showcased the inspiring stories and works of OUHK people over the past 25 years.

## 大專生比試電腦編程技術

第二十四屆大專電腦編程比賽於二零一四年六月二十八日在公開大學舉行，比賽由計算機器學會香港分會及本校科技學院合辦，吸引來自本港及澳門八間大學合共二十九隊學生隊伍參賽。參賽隊伍要在四小時內完成七條編程難題，最終由香港大學隊伍奪冠，由政府資訊科技總監賴錫璋先生、立法會資訊科技界莫乃光議員及本校科技學院何建宗院長頒獎。

## Students show coding flair

At the 24th Annual ACM-HK Collegiate Programming Contest on 28 June 2014, a total of 29 teams from eight universities in Hong Kong and Macau competed to solve seven problems within four hours. A team from the University of Hong Kong won the championship. It was co-organized by the Hong Kong Chapter of the Association for Computing Machinery (ACM) and the OUHK's School of Science and Technology. Awards were presented by the Government Chief Information Officer Mr Daniel Lai, Legislative Councillor (Information Technology) Mr Charles Mok and the OUHK Dean of the School of Science and Technology, Prof. Ho Kin-chung.



# Donations and support for OUHK

## 捐助及支持

*OUHK's excellent teaching, faculty, research, and facilities are attracting growing donations for scholarships and study tours.*

公開大學致力追求教研卓越、增繕設施，獲善長仁翁持續慷慨捐款。



## 賽馬會捐助一千零七十萬元支持社區健康教育

「賽馬會社區健康教育計劃」開幕禮於二零一四年七月十九日在公開大學校園舉行，主持的嘉賓包括勞工及福利局張建宗局長、香港賽馬會周永健董事、安老事務委員會陳章明主席、社會福利署林嘉泰副署長（服務）及黃玉山校長。

這個為期五年的計劃獲香港賽馬會慈善信託基金一千零七十萬元的捐助，目標是培訓合共二千五百名社區護理人才。其中亦會培訓一千五百名義工，為有需要的長者、殘疾人士、慢性病患者等提供社區健康支援及居家照顧。

## The Jockey Club donates \$10.7m to Community Healthcare Education

Secretary for Labour & Welfare Mr Matthew Cheung, Steward of The Hong Kong Jockey Club Mr Anthony Chow, Chairman of the Elderly Commission Prof. Alfred Chan, Deputy Director (Services) of the Social Welfare Department Mr Lam Ka-tai, and President Prof. Yuk-Shan Wong officiated at the launch of The Jockey Club Community Healthcare programme at the OUHK campus on 19 July 2014.

The objective of The Hong Kong Jockey Club Charities Trust's \$10.7m fund is to train 2,500 healthcare practitioners over a five-year period. About 1,500 volunteers will also be trained to provide home healthcare for community-based support to the elderly, disabled and those suffering from chronic diseases.



本校科技學院通過其護理及健康學部安排了二十一名校友擔任「賽馬會社區守望相助課程」社區健康大使。首批三百二十位社區健康義工於二零一四年十一月二十二日在銀禧學院開始接受為期九個月的免費培訓。

The School of Science and Technology, through its Division of Nursing and Health Studies, organized 21 alumni as ambassadors of the Jockey Club Home Health Watch programme. The first batch of 320 community healthcare volunteers commenced the free nine-month training at Jubilee College on 22 November 2014.



### 獎助學金逾 580 萬元創新紀錄

二零一四年的獎助學金頒授典禮於八月二十七日舉行。學生資助基金共派發獎助學金共八十七項、逾五百八十萬元，超過六百名學生受惠，總金額更是過去三年之冠，充分反映社會熱心人士、機構及團體的鼎力支持。

### Donors give record \$5.8m to scholarship & bursary awards

The 27 August 2014 Scholarship & Bursary Awards Presentation recorded a three-year peak of \$5.8 million from 87 awards benefitting 600 distance learning and full-time students. This reflects growing support from philanthropists, charities and friends of OUHK.



學生獲資助參加交流團放眼世界  
Study tours expose students  
to global practices



在香港潮州商會高佩璇學生交流基金、時富教育基金、香港中華總商會、陳振東博士學生交流基金及第四輪配對補助金計劃支持下，全日制課程學生獲資助參加交流團，在老師帶領下於二零一四年五月至八月期間到內地及海外交流體驗、上課學習。

Contributions from the Hong Kong Chiuchow Chamber of Commerce Ltd – Winnie Ko Study Exchange Fund, the Celestial Asia Securities Holdings Limited (CASH) Education Fund, the Chinese General Chamber of Commerce, the Dr John Chan Chun Tung Student Exchange Fund and the Fourth Matching Grant Scheme enabled full-time students to join study tour to several countries between May-August 2014 to learn from practices abroad in their areas of study.



河南及西安 HENAN & XIAN



新加坡 SINGAPORE



東京 TOKYO



倫敦 LONDON





珠海 ZHUHAI



倫敦 LONDON



東京 TOKYO



大連 DALIAN



東京 TOKYO

# Our excellence

## 卓越精進

*Distinguished results from the Research Grants Council –  
a triumph for the OUHK's research excellence.*

公開大學申請自資院校研究資助，取得超卓成績。



## 公開大學於首輪申請獲研究資助局一千八百萬元撥款

香港政府撥款三十億元成立研究基金，由研究資助局統籌，供本港七間自資院校競逐申請。當中包括三項資助計劃，分別為教員發展計劃、院校發展計劃及跨院校發展計劃。

在二零一四年四月的首輪申請中，公開大學提交了四十份申請書，在三項資助計劃中都取得佳績，獲得研究資助局的資助款項共一千八百萬元。

由於更多自資院校將獲邀申請下一輪的資助計劃，競爭將會越趨激烈。此外，可供自資院校申請的研究撥款亦同時增加，現時除研究資助局外，其他組織如政府中央政策組和語文教育及研究常務委員會，亦有提供相關資助。

## OUHK wins \$18m research grants in first round of RGC

The Government allocated \$3 billion endowment for research under the aegis of the Research Grants Council (RGC) on a competitive basis between seven local tertiary self-financing institutions. The grants are available under three schemes: Faculty Development Scheme, Institutional Development Scheme and the Inter-Institutional Development Scheme.

The University submitted 40 proposals to the first round of applications in April 2014. Very good results were achieved in all three schemes. RGC announced a total of \$18m in grants to OUHK.

It is expected that the competition for RGC funding will intensify as more self-financing institutions become eligible for the schemes. At the same time, more research funding sources have become available to the self-financing degree sector, such as the Government's Central Policy Unit and Standing Committee on Language Education and Research.

本校大學研究中心總監李錦昌博士負責統籌各項提升學術人員研究實力的工作，包括協助進行申請書檢查，確保每份申請書的細節均準確無誤，並維持高質素的水平，以及遵照所有相關要求和程序遞交。



Director of OUHK's University Research Centre (URC) Dr Li Kam-cheong leads a comprehensive strategy to enhance research capacity among staff, and to implement rigorous reviews of proposals, checking and approval procedures before applications are submitted for research grants.

此外，本校聯同其他自資院校組成「本地自資學位界別研究合作聯盟」，由李博士擔任聯盟的召集人，目的是加強與研究資助局的溝通和改善提交申請書的程序。

Dr Li coordinated with other institutions in the self-financing degree sector to establish the 'Research Collaboration Alliance.' He was elected the convenor of the alliance which liaised with RGC for improvement of proposal submissions.

### 與信和集團合作研究微藻淨化廚餘及發展再生能源

信和集團旗下奧海城商場二期與本校科技學院攜手合作，利用微藻實地處理廚餘濾液進行試驗，既達到淨化污水功效，亦能將微藻提煉成生物柴油，轉廢為能。信和管業優勢聯席董事伍振民先生及研究團隊主管院長何建宗教授在二零一四年十月二十七日的發佈會上公佈這項合作計劃。

這個為期一年的計劃於二零一四年四月開始。研究人員在計劃開始的六個月內，成功從本校實驗室的微藻藻種庫中，篩選出幾個適合處理污水和生產生物柴油的品種。在計劃的另一階段，科研團隊將進一步研究廚餘濾液的組成，以找出最適合微藻生長的條件。

研究計劃希望有助分解污水中可引致有害紅潮的「氮」和「磷」等物質，以提升本港淨化污水的效能。至於改善第二和第三階段的污水處理，將能夠減輕紅潮對海岸水質的負面影響。

### Sino Group and OUHK test microalgae to purify food waste & yield biofuel

Sino Group's Olympian City 2 mall and OUHK's School of Science & Technology are testing microalgae to purify food waste filtrate and yield biodiesel as a by-product. Associate Director of Sino Property Services, Mr Terence Ng, and research team leader Prof. Ho Kin-chung announced this collaboration at a press conference on 27 October 2014.

The one-year project commenced in April 2014. Over the first six months, the research team identified the right species of microalgae – from among a range available in the OUHK laboratory, for treating sewage and producing biodiesel effectively. In the next stage, the team will study the components of filtrate further to ascertain the optimal conditions for the growth of microalgae.

This research could potentially benefit sewage treatment works in Hong Kong which fail to substantially eliminate nitrogen and phosphorous from the effluent, causing harmful algal blooms. Improvement of the secondary and tertiary stages of sewage treatment can reduce the damage to coastal water quality.



## 公開大學獲三百五十個「指定專業 / 界別課程資助計劃」資助名額

教育局推出「指定專業 / 界別課程資助計劃」，由二零一五至二零一六學年起資助五所自資專上院校包括十個專業範疇的十三個課程，為人力資源緊迫的特定行業培育人才。修讀以實驗室為本、成本較高課程的學生，每位可獲資助七萬元；非實驗室為本課程的學生則每位可獲資助四萬元。

在總數一千個資助學額中，本校獲得三百五十個，分佈於四個以實驗室為本的課程，包括：動畫及視覺特效榮譽藝術學士課程、檢測和認證榮譽理學士課程、護理學榮譽學士(普通科)課程及護理學榮譽學士(精神科)課程。

此計劃主要經由大學聯合招生辦法(JUPAS)報名，而公開大學獲選為計劃參與院校及聯招辦事處之間的聯繫院校，使有關計劃能夠順利開展。

公開大學是唯一能夠存取聯招系統的自資院校，本校資訊科技部建立了一個連接聯招辦事處的全新系統，其他自資院校可以透過此保安嚴密的電郵系統傳送申請者的資料。

此外，教務處亦為參與此計劃的院校教職員提供培訓，使他們能夠瞭解聯招的運作。

## OUHK allocated 350 out of 1,000 student places in subsidy scheme

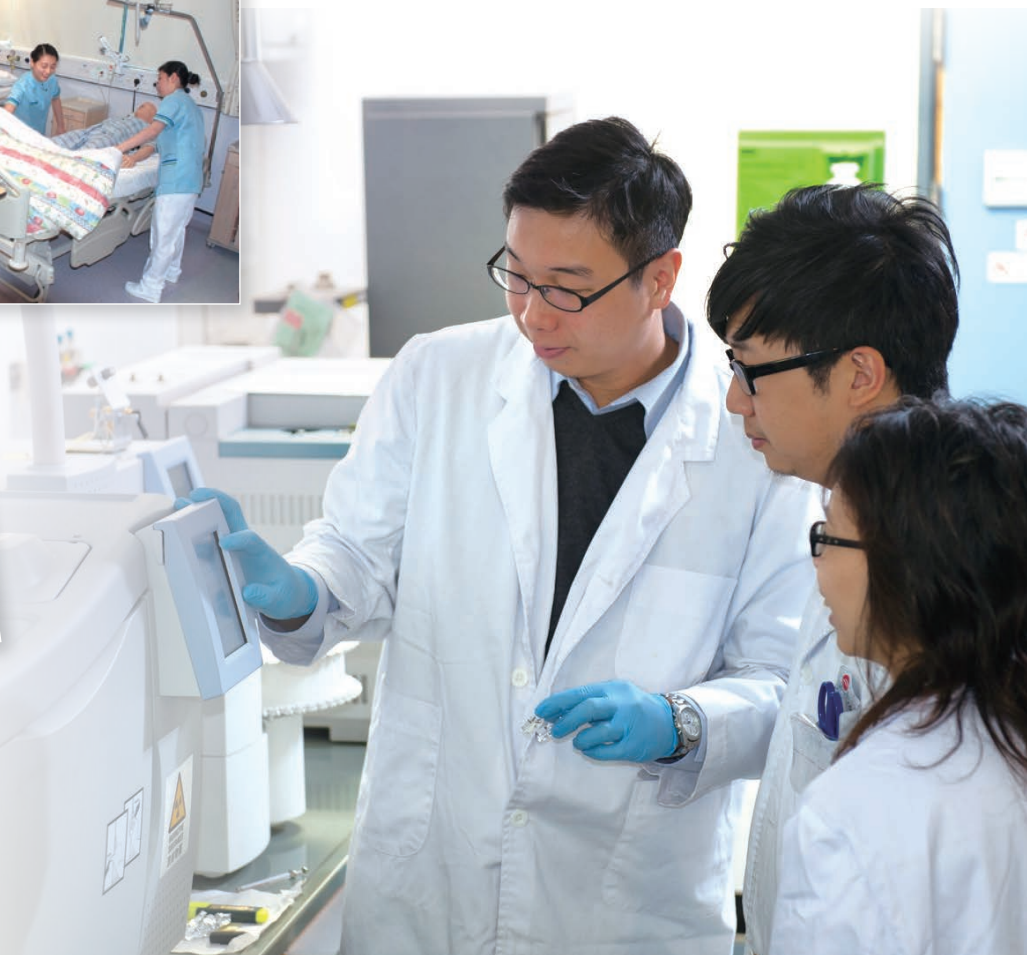
The Study Subsidy Scheme for Designated Professions (SSSDP) of the Education Bureau will support 13 programmes in five self-financed higher education institutions from the 2015-16 academic year. The scheme covers more than ten professional fields with urgent need for trained specialists, and allocates \$70,000 per year for each student in laboratory-based programmes and \$40,000 per year for students not requiring laboratory work.

Four OUHK laboratory-based undergraduate programmes have been allocated 350 places out of the total 1,000 – more than one-third of the slots available. They are: Bachelor of Fine Arts with Honours in Animation and Visual Effects, Bachelor of Science with Honours in Testing and Certification, Bachelor of Nursing with Honours in General Health Care and Bachelor of Nursing with Honours in Mental Health Care.

SSSDP admission is mainly through the Joint University Programmes Admissions System (JUPAS), and OUHK is chosen to be the coordinator to liaise with SSSDP participating institutions and JUPAS Office for the operation of the scheme through JUPAS system.

Being the only non-UGC member authorized to access the system, OUHK's Information Technology Unit built a new system connecting OUHK and JUPAS Office for exchanging applicant data on behalf of the participating institutions via OUHK's secure email system that protects data confidentiality and integrity.

The Registry conducted training to help SSSDP participating institutions familiarize with the JUPAS operations.



## 雲端科技為網上選科提供支援

公開大學的資訊科技一向是區內的先驅者。今年，本校資訊科技部更率先在學生管理系統採用雲端技術，支援全日制面授課程的網上選科。應用系統的伺服器採用混合雲端部署，而系統根據需要，分別於雲端及校園，提供一個可擴展的網上選科系統，以靈活及符合成本原則的方式應付不斷增長的選科需要。

## 電子書館藏共享計劃進展理想

獲自資專上教育基金的「質素提升支援計劃」五千萬元的資助，五所自資專上院校將合作開發一套系統，讓教職員及學生可以透過一站式的搜尋平台，互相分享及使用彼此的圖書館電子書目。由於公開大學在開發系統方面較具經驗，因此將會肩負新系統及平台的開發和建構工作。按照計劃，各校將會共同購買二萬冊電子書，並由公開大學統籌採購。

計劃為期三年，第一年已經完成，參與院校成功將其各自的圖書館系統轉移到新的共享系統，現時已能提供電子期刊全文及數據庫的連結服務，進展相當理想。整項計劃預期於二零一六年十二月完成。

## 大學網站換新裝

大學的網站於本年換上新裝，不論內容的編排、設計和外觀都變得更加吸引，搜尋亦加倍容易，方便有意報讀本校的人士使用，亦有助優化使用者的瀏覽體驗。此外，在公開大學、學院及其他為學生和教職員提供的服務等各方面，相關的內容資訊亦全面增強。新的外觀較有連貫性，而且充滿現代感，使用流動裝置的瀏覽者及內容管理人員都會覺得更加方便易用。

## Adoption of cloud technology for supporting online course selection

As the pioneer in university IT services in the region, the University's IT Unit first adopted cloud technology in the Student Administration System to support online course selection for full-time face-to-face students.

Taking a hybrid cloud deployment, application system servers are appropriately hosted on cloud and on campus to provide a scalable online course selection system that can meet the increasing number of enrolment transactions in a flexible and cost-effective manner.



## Good progress on shared e-library service development

The three-year project is funded by a \$50-million grant from the Quality Enhancement Support Scheme (QESS) under the Government's Self-financing Post-secondary Education Fund. An online library collection-sharing and information discovery system will be developed to give faculty members and students at five participating institutions one-stop online search interface. Well-experienced in systems development, OUHK undertakes the responsibility of developing the new system and also coordinates the purchase of up to 20,000 new e-books according to the individual needs of the participating libraries.

After the first year of the project, good progress has been made by participating libraries in migrating their individual library system to the new shared system. A new linking service to full-text e-journals and databases has been launched, and the whole project is expected to complete in December 2016 as scheduled.

## A new look for OUHK website

The OUHK website has been revamped in its visual and navigation design as well as in content organization to enrich user experience, including our prospective students and other targeted users. In particular, the content about the OUHK, Schools, and our services to students and staff has been enhanced. The new look embraces a contemporary and consistent design that is friendly not only to visitors with mobile devices, but also our content administrators.





### 開發「開放教科書系統」

這項計劃旨在開發一個可持續及強調協作的網上系統，為教師和學生提供可靈活剪裁的免費開放教科書，內容涵蓋小學至大學程度，能有助本港的師生和家長解決有關教科書的各種問題。電子版本的開放教科書提供多種學習功能，例如字典、發音、搜尋及重點顯示，而音樂、音效、動畫、模擬、圖像、超連結及補充資料等多媒體材料亦嵌入教科書內，使學習更加豐富多彩。

這項計劃所製作的教科書免費提供予師生使用，既符合環保的原則，亦可以透過不同組合加以運用和發佈。根據創作共用開放授權，教師可以對印刷及電子版本的教科書進行修訂，以切合不同學校的個別需要。

這項計劃獲二零一二年「行政長官社會資助計劃」撥款，由香港賽馬會慈善信託基金資助一千七百五十萬元。計劃進展相當順利，教科書平台及製作不同電子版本的工具經已開發，而超過一百本專上及大學程度的開放教科書亦已採購並上載到平台。

計劃已成功編寫名為「Open English」的中小學各級英語教科書，並遞交教育局作審批。十二套教科書的其中三套已通過審批並列於教育局的適用書目表，預計本港多達一百間學校將會使用這些開放教科書。



### The Open Textbooks for Hong Kong project

The project aims to establish an online, collaborative and sustainable system that provides free open textbooks for adoption and adaptation by teachers and for use by students. The textbooks cover levels from university to primary school and will help solve many problems faced by teachers, students and parents in Hong Kong. The e-versions of the open textbooks will enhance learning effectiveness by providing many learning functions such as dictionary, pronunciation, search, and highlighting, while multimedia materials such as music, sound effects, animations, simulations, pictures, hyperlinks and supplementary materials are also embedded to enrich learning environment.

Textbooks produced in this project are free for all teachers and students to use, reuse, remix and distribute; teachers can modify both the printed and electronic versions to meet individual school needs under a Creative Commons open license.

The project was one of the 2012 Chief Executive's Community Projects funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust with a grant of HK\$17.5 million. Development work has been on schedule, and the platform for hosting the textbooks, along with tools to produce different electronic versions, is developed. Over 100 tertiary open textbooks at the post-secondary and university level are already sourced and placed on the platform as planned.

The textbooks on the subject of English language for all grades of primary and secondary schools, called *Open English*, have been developed and submitted to the EDB for vetting. Three of the 12 sets of textbooks have been successively vetted and are now listed on the EDB's Recommended Textbooks List. It is planned that up to 100 schools in Hong Kong will use the open textbooks in the future.

## 學術活動創造及傳遞知識

### 地區性學術會議上發表論文

教育科技出版部總監袁建新博士及大學研究中心總監李錦昌博士，於二零一四年六月二十四至二十七日出席第二屆探討開放教育資源最新發展的地區性學術會議。該會議由馬來西亞宏願開放大學主辦，而本校亦是協辦夥伴。二人分別就本港教師採用開放教科書及本港開放教育資源應用情況發表論文。

## Scholarly activities create and transfer knowledge

### Directors present papers at regional symposium

Director of the Educational Technology & Publishing Unit Dr Yuen Kin-sun and Director of the University Research Centre Dr Li Kam-cheong attended the Second Regional Symposium on Open Educational Resources, held on 24–27 June 2014 in Penang, Malaysia. They presented two papers: 'How do Hong Kong teachers like to use open textbooks?' and 'Readiness for open educational resources: A study of Hong Kong' respectively. The Symposium was organized by the Wawasan Open University, and OUHK was one of the equal partners of the event.



### 與巴西交流護理學研究成果

本校護理及健康學部早前就感染控制發表的學術研究文章，獲巴西聖保羅大學關注，該校一名護理學博士研究生於二零一四年十月至十一月到訪本校進行學術交流。同時，本校與巴西合作交流進一步加強，學部與當地學者合著兩篇有關研究成果的論文，其中一篇已獲學術期刊 *American Journal of Infection Control* 接納刊登。

### Academic exchange with Brazilian nursing colleagues

A research paper on infection control published by the Division of Nursing and Health Studies caught the attention of its Brazilian counterparts. As a result, a nursing PhD student of the University of São Paulo, Brazil visited the OUHK from October to November 2014 for an academic exchange. The OUHK-Brazil collaboration moved a step forward as two further journal articles were jointly developed by the Division and the Brazilian scholars, with one of the articles already accepted by the *American Journal of Infection Control*.

### 普通話教育及測試中心舉行聯席會議

第八屆香港大專院校普通話水平測試中心聯席會議於二零一五年一月十六日舉行，是屆會議的輪值主席為本校普通話教育及測試中心主任楊若薇博士。來自本港十三所大專院校和考評局的代表，一起討論本港實施普通話水平測試的質素保障機制及管理規範，並分享各自的經驗和成果。

### Putonghua Education and Assessment Centres

The 8th Joint Conference of Putonghua Education and Assessment Centres of Hong Kong Post-Secondary Institutions was held at the OUHK on 16 January 2015. Dr Robin Yang Ruowei, Head of the OUHK Centre for Putonghua Education and Testing, chaired the session. Representatives from 13 local institutions and the Hong Kong Examinations and Assessment Authority discussed quality assurance, regulation, implementation and management of the Putonghua Proficiency Test in Hong Kong.







### 「面向教育新挑戰」講座

講座於二零一四年十一月一日在本校銀禧學院舉行。香港大學教育學院講座教授程介明教授及上海師範大學現代校長研修中心主任陳永明教授，分別以教育與社會變化及領導藝術為題發表演講。本校教育及語文學院張國華院長則擔任講座主持。

### 榮譽博士鍾秉林教授分析內地高等教育改革

公開大學榮譽文學博士鍾秉林教授於二零一四年十二月九日，就中國內地高等教育的發展現狀與未來展望為題發表演講。他分析現時內地大學正在努力探索的議題，包括如何改變教育思想觀念、調整人才培育模式，以及改革高考和大學制度的方法等。

### 探討香港、澳門與珠三角的關係



人文社會科學院於二零一四年十一月二十一日邀請該院榮譽教授楊汝萬教授主講「香港、澳門與珠三角的關係：三十載的成功及前景」。楊教授闡釋香港和澳門自一九八零年以來在中國的改革開放期間所扮演的催化角色。他指出兩地與珠三角關係密不可分，在「一國兩制」下，珠三角對兩個特區的經濟騰飛有重要的作用。

### 「現代漢語研究」系列講座

本校教育及語文學院於二零一五年三月舉辦三個「現代漢語研究」系列講座，邀請北京首都師範大學文學院副教授汪大昌主講。講座內容涉及現代漢語詞彙中的歷史文化內涵及發展演變、現代語言理論的比較分析、以及語言文字學在內地語文教學中的應用。

### Educational challenges & Leadership

Chair Professor of Education of the University of Hong Kong Prof. Cheng Kai-ming and Head of the Center for Education Leadership of Shanghai Normal University Prof. Chen Yongming spoke on social and educational changes plus the art of leadership respectively. OUHK Dean of the School of Education & Languages Dr Cheung Kwok-wah served as discussant. The seminar was held on 1 November 2014 at Jubilee College.

### Prof. Zhong analyses higher education reform in China

Prof. Zhong Binglin, honorary Doctor of Letters, spoke on the current situation and future of higher education in mainland China, on 9 December 2014. He analysed the issues that higher institutions in China are exploring on changing educational concepts, nurturing students, plus reform of university and public examination systems.



### HK-Macao & Pearl River Delta boost China growth

Prof. Yeung Yue-man, honorary professor of the School of Arts and Social Sciences, addressed 'Hong Kong-Macao Relations with the PRD: Three Decades of Success and Future Prospects' on 21 November 2014. Prof. Yeung highlighted the roles of Hong Kong and Macao as catalysts in China's economic reform since 1980. The close links between Hong Kong-Macao and the Pearl River Delta (PRD) have been critical to economic growth within the 'one country, two systems' framework.

### Modern Chinese language seminar series

Mr Wang Dacheng, Associate Professor of the Capital Normal University of Beijing, was invited by the School of Education and Languages to give three seminars at OUHK in March 2015. The seminar topics included 'The historical and cultural analysis of modern Chinese vocabularies,' 'A comparative analysis of different modern linguistic theories' and 'The elements of Chinese linguistics in the teaching of Chinese language in the mainland.'



## 二零一四至二零一五年度推出的新課程及學科

### New programmes and courses launched in 2014-15

全日制面授本科課程（二零一四年四月一日至二零一五年三月三十一日）

**Full-time face-to-face undergraduate programmes** (1 April 2014 to 31 March 2015)

#### 新課程 New programmes

學院 School	課程 Programme
B&A	環球商業及市場學榮譽工商管理學士 Bachelor of Business Administration with Honours in Global Business and Marketing
B&A	企業管治榮譽工商管理學士 Bachelor of Business Administration with Honours in Corporate Governance
E&L	語言研究榮譽學士（應用中國語言） Bachelor of Language Studies with Honours (Applied Chinese Language Studies)
S&T	測試科學（食品）榮譽理學士 Bachelor of Science with Honours in Testing Science (Food)
S&T	測試科學（環境保護）榮譽理學士 Bachelor of Science with Honours in Testing Science (Environmental Protection)

#### 新學科 New courses

學院 School	學科	Course
A&SS	動畫原理工作坊	Animation Principles Workshop
A&SS	視覺預覽	Pre-Visualization
A&SS	人物及圖像設計	Character and Graphic Design
A&SS	動畫故事創作	Storytelling for Animators
A&SS	世界美術	World Art
A&SS	電影聲效設計	Cinematic Sound Design
A&SS	廣告設計史	History of Advertising Design
A&SS	品牌與視覺文化身份	Branding and Visual Identity
A&SS	廣告製作與出版	Advertising and Publication Design
A&SS	錄像攝製工作坊：劇情短片	Digital Video Production Workshop: Short Film
A&SS	中國經濟	Chinese Economy
A&SS	勞動經濟學	Labour Economics
A&SS	動畫藝術及文化	Animation Art and Culture
A&SS	攝影傳播學	Photograph Communication

學院 School	學科	Course
A&SS	世界文明精粹	Highlights in World Civilizations
A&SS	科幻電影	Science Fiction Films
A&SS	中國文化探索	Discovering Cultures in China
A&SS	攝影全史	History of Photography
A&SS	攝影與視覺文化	Photography and Visual Culture
A&SS	設計理論	Principles of Design
A&SS	中國外交	Chinese Foreign Policy
A&SS	從電影研習政治	Studying Politics through Films
A&SS	心理學研究方法	Research Methods in Psychology
A&SS	當代心理學課題選講	Current Issues in Psychology
A&SS	公共政策研究	Public Policy Studies
A&SS	香港社會	Hong Kong Society
A&SS	犯罪：觀點與討論	Perspectives and Issues on Crime
B&A	高級資訊系統與電子商業策略	Advanced Information Systems and Electronic Commerce Strategy
B&A	創業機遇 — 探索與計劃	Investigating Entrepreneurial Opportunities
B&A	高級商業實習	Advanced Business Field Studies
B&A	企業財務	Finance for Corporations
B&A	文化遺產與旅遊：實務初探	Cultural Heritage and Tourism: Practising the Fundamentals
B&A	企業法	Corporate Law
B&A	企業策略	Strategy
B&A	策略性人力資源管理	Strategic Human Resource Management
B&A	國際市場策略	International Marketing Strategy
E&L	現代漢語導論	Introduction to Contemporary Chinese
E&L	中國語文(一)	Chinese Language I
E&L	英語世界探究	Worlds of English
E&L	日用英語中的創意	Creativity in Everyday English
E&L	資訊科技與學習	Information Technology for Learning
S&T	計算機體系結構	Computer Architecture
S&T	電腦操作系統	Operating Systems
S&T	通訊系統	Communication Systems
S&T	電腦網絡	Computer Networking
S&T	路由及交換網絡技術	Routing and Switching Technologies
S&T	移動應用程式開發	Mobile Application Development
S&T	數字訊號處理	Digital Signal Processing
S&T	數碼通訊	Digital Communication
S&T	高等電腦設計	Advanced Computer Design
S&T	工業實習	Industrial Placement

學院 School	學科	Course
S&T	多媒體技術	Multimedia Technologies
S&T	材料科學入門	Introduction to Material Science
S&T	工程專業實踐	Engineering Professional Practice
S&T	日常生活中的檢測和認證	Testing and Certification in Daily Life
S&T	食物與健康的科學基礎	The Scientific Basis of Food and Health
S&T	治療性護理學 (普通科護理)(一)	Nursing Therapeutics (General Health Care) I
S&T	治療性護理學 (精神科護理)(一)	Nursing Therapeutics (Mental Health Care) I
S&T	治療性護理學 (普通科護理)(二)	Nursing Therapeutics (General Health Care) II
S&T	治療性護理學 (精神科護理)(二)	Nursing Therapeutics (Mental Health Care) II
S&T	實習(普通科護理)(三)	Clinical Practicum (General Health Care) III
S&T	實習(精神健康護理)(三)	Clinical Practicum (Mental Health Care) III
S&T	專科護理學(普通科護理)	Specialty Nursing (General Health Care)
S&T	專科護理學(精神科護理)	Specialty Nursing (Mental Health Care)
S&T	基礎生物化學與微生物學	Basic Biochemistry and Microbiology
S&T	檢測及認證的統計分析	Statistical Analysis for Testing and Certification
S&T	分析儀器學	Analytical Instruments
S&T	計量學與校正	Metrology and Calibration
S&T	產品設計原理與生產 製程管理	Principles of Product Design and Manufacturing Process Management
S&T	工業訓練	Guided Industrial Training
S&T	檢驗與認證機構的管理體系	Management Systems for Inspection and Certification Bodies
S&T	材料特性與檢測	Materials Characterization and Testing
S&T	產品測試分析化學	Analytical Chemistry for Product Testing
S&T	微生物學與毒理學	Microbiology and Toxicology
S&T	生物化學與 DNA 技術	Biochemical and DNA Technologies
S&T	食品分析	Food Analysis
S&T	產品環保、健康及安全標準	Product Environmental, Health and Safety Standards
S&T	溫室氣體審定和認證	Greenhouse Gas Validation and Certification
S&T	良好生產規範原理	Principles of Good Manufacturing Practice
S&T	專業執業和道德規範	Professional Practice and Ethics
S&T	審核、檢驗及認證	Audit, Inspection and Certification
S&T	物理及機械性檢測和 認證的實踐	Physical and Mechanical Testing and Certification in Practice
S&T	檢測和認證項目	Testing and Certification Project

遙距及兼讀面授課程（二零一四年四月一日至二零一五年三月三十一日）

Distance learning and part-time face-to-face programmes (1 April 2014 to 31 March 2015)

### 新課程 New programmes

學院 School	課程	Programme
A&SS	文化及保育旅遊文學碩士（英文版）	Master of Arts in Cultural and Heritage Tourism (English version)
A&SS	文化及保育旅遊文學碩士（中文版）	Master of Arts in Cultural and Heritage Tourism (Chinese version)
A&SS	文化及保育旅遊深造證書	Postgraduate Certificate in Cultural and Heritage Tourism
B&A	工商管理碩士	Master of Business Administration

### 新學科 New courses

學院 School	學科	Course
A&SS	文化及保育旅遊研究方法及寫作（英文版）	Graduate Research Writing and Methods for Cultural and Heritage Tourism (English version)
A&SS	文化及保育旅遊研究方法及寫作（中文版）	Graduate Research Writing and Methods for Cultural and Heritage Tourism (Chinese version)
A&SS	旅遊與當代社會	Tourism and Contemporary Society
A&SS	中國文化、歷史與旅遊	Chinese Culture, History and Tourism
A&SS	文化遺產及旅遊	Heritage and Tourism
A&SS	旅遊經濟學	Economics of Tourism
B&A	組織管理學	Managing in Organizations
E&L	英語傳意（一）：讀寫技巧	English for Effective Communication I: Reading and Writing
E&L	有專注力不足 / 過度活躍傾向幼童的特徵、評估及管理	Characteristics, Assessment & Management of Attention Deficit/Hyperactivity Tendencies in Childhood
S&T	設計要領	Design Essentials
S&T	量化計算的研究項目	Quantitative and Computational Project
A&SS	香港歷史、社會與文化	Hong Kong History, Society and Culture
A&SS	香港文化專題探討及考察：非物質文化遺產	Topics on Hong Kong Cultures and Field Trips: Intangible Cultural Heritage
A&SS	香港文化保育	Heritage Preservation in Hong Kong
A&SS	保育原則及實踐：亞洲視野	Principles and Practices of Conservation: an Asian Perspective

# Collaboration and partnerships

## 交流協作

*Active outreach to mainland education institutions and hosting of international study visits extend OUHK network.*

加強與中國內地院校的聯繫，並與國際夥伴交流協作，擴闊公開大學的網絡。



## 大學高層代表團赴閩

黃玉山校長率領包括黃錫楠副校長、葉耀強協理副校長以及管理層人員訪問廈門大學和福州大學，並與福建省教育廳領導官員會面，商討加強彼此合作。

本校自一九九七年起於福建省開辦工商管理深造課程，至今已有逾一千八百名畢業生，包括不少國有及民營企業的高級管理層及政府官員。為慶祝公開大學銀禧校慶，福光基金會特別於廈門及福州兩地舉辦慶祝晚宴。



## OUHK delegation visits Fujian Province

An OUHK delegation, led by President Prof. Yuk-Shan Wong and comprising of Vice President Prof. Danny Wong, Associate Vice President Prof. Ip Yiu-keung and other senior staff, visited Xiamen University and Fuzhou University and also held meetings with officials of the Fujian Provincial Education Department to discuss further collaborations.

The OUHK has offered business administration programmes at postgraduate level in Fujian Province since 1997. To date, the programme has more than 1,800 graduates, including senior management of state-owned or private enterprises and government officials. To celebrate the 25th Anniversary of the OUHK, the Fuguang Foundation hosted banquets in Xiamen and Fuzhou.



### 新加坡高級教育部官員來訪

黃玉山校長聯同高級管理層成員，於二零一五年一月二十九日接待一行十八人的新加坡代表團，成員包括新加坡教育部王瑞杰部長、梁建鴻常任秘書長及傅光榮駐港總領事。

黃校長向代表團詳細介紹了本校學生及畢業生的統計資料、學術交流協作、校園設施、校舍擴建計劃、網上課程發展、遙距課程、長者學苑、學術研究、教材發展及推廣策略等。

### 教資會秘書長到訪

大學教育資助委員會秘書長安禮治博士及助理秘書長(研究)何佩玲女士於二零一五年一月十九日到訪本校，獲黃玉山校長、黃錫楠副校長、李榮安副校長、葉耀強協理副校長及高級管理層成員迎接。雙方討論政府如何加強支援自資院校等議題。安博士及何女士並參觀銀禧學院及多項設施，包括臨床護理教學中心、檢測認證實驗室、文化創意工作室及實驗室。

### Visit of Singapore's top education officials

On 29 January 2015, President Prof. Yuk-Shan Wong and senior staff members received an 18-member delegation of high-level officials from Singapore, including Singapore Minister for Education Mr Heng Swee Keat, Permanent Secretary (Education Development) Mr Neo Kian Hong and Consul General of Singapore Mr Jacky Foo Kong Seng.

The delegation was briefed on OUHK's student and graduate profiles, academic collaboration, campus facilities, campus development project, eLearning programmes, distance learning programmes, Elder Academy, research, development of course materials and marketing strategies.

### Visit by the UGC Secretary-General

Secretary-General of the University Grants Committee Dr Richard Armour and Assistant Secretary-General (Research) Ms Ho Pui-ling visited the OUHK on 19 January 2015. They were received by President Prof. Yuk-Shan Wong, Vice Presidents Prof. Danny Wong and Prof. Lee Wing-on, Associate Vice President Prof. Ip Yiu-keung and senior staff members. Key topics discussed included how the Government could boost support for self-financing institutions. They toured Jubilee College and visited the Clinical Nursing Education Centre, Testing and Certification Laboratories, arts studios and laboratories.







### 新加坡終身學習理事會代表團 訪銀禧學院及李嘉誠專業進修學院

新加坡終身學習理事會代表團於二零一五年三月二十日到訪本校，成員包括該會主席、新加坡勞動力發展局的代表及新加坡理工學院的項目團隊。

黃玉山校長說，在過去的數十年裡，公開大學在終身學習教育的領域中擔當領導的角色。踏入廿一世紀，終身學習對本港教育界來說非常重要。李榮安副校長指出，終身學習的概念，已由探索及應用知識，進化為共享、轉移和管理知識。

### 與韶關學院進一步合作

韶關學院的國際學院黃華明院長於二零一四年三月二十五日訪問公開大學。黃華明院長與葉耀強協理副校長共同簽署學術合作的備忘錄，又與李嘉誠專業進修學院討論「萬人交流計劃」的安排。同年十一月，國際交流合作處鍾良珍處長到訪本校，討論兩校學術合作及學生交流事宜。另外，李兆基商業管理學院簡志南博士及其他代表於二零一五年一月七日到訪韶關學院，推廣商業管理學院的研究生課程。



### Lifelong Learning Council of Singapore tours Jubilee College & LiPACE

A delegation of the Lifelong Learning Council of Singapore visited the OUHK on 20 March 2015. The delegation included the Council Chairman, Singapore Workforce Development Agency and the Singapore Polytechnic project team.

President Prof. Yuk-Shan Wong said that OUHK has spearheaded lifelong education in Hong Kong over the last couple of decades. In the 21st century, lifelong learning is becoming very important for the education sector in Hong Kong. Vice President Prof. Lee Wing-on added that lifelong learning has evolved from the discovery and application of knowledge to sharing, transfer and management of knowledge.

### More collaboration with Shaoguan University

On 25 March 2014, Dean of International Studies of Shaoguan University Mr Huang Huaming visited the OUHK. Mr Huang met with Associate Vice President Prof. Ip Yiu-keung to sign an MOU on educational collaboration and with LiPACE to discuss the Exchange Programme for Ten Thousand People. Later in November, Prof. Zhong Liangzhen, Director of International Office of Shaoguan University, visited the OUHK to further discuss the collaboration and student exchanges between the two universities. On 7 January 2015, Dr Andy Kan and other representatives of the Lee Shau Kee School of Business and Administration visited Shaoguan University to promote the School's postgraduate business programmes.



## Open Universities from Bangladesh & Thailand explore OUHK research collaboration

Pro-Vice-Chancellor Khondoker Mokaddem Hossain of the Bangladesh Open University and his delegation visited the OUHK on 9 June 2014, while Dr Tanida Phatisena, Director of Research and Development Institute of Nakhon Ratchasima Rajabhat University, Thailand and her colleagues visited on 20 June. During meetings with Associate Vice-President Prof. Ip Yiu-keung, Director of the University Research Centre Dr Li Kam-cheong and other senior staff, both delegations showed keen interest in collaboration on joint research projects.

## 孟加拉及泰國開放大學探討與公開大學合辦研究項目

孟加拉開放大學副校長 Khondoker Mokaddem Hossain 及其他成員於二零一四年六月九日率領代表團到訪公開大學，而泰國呵叻皇家大學研究所主管 Tanida Phatisena 博士及其他成員於六月二十日到訪。與協理副校長葉耀強教授、大學研究中心李錦昌總監及其他高級教職員會面時，兩個代表團對與本校共同合作發展研究項目表示興趣。



## 與內地高校代表會面

葉耀強協理副校長及中國事務統籌主任石雪梅女士於二零一四年六月十日及十六日，分別與南方科技大學葉秦校長助理，以及吉林大學珠海書院代表會面，討論加強兩校的交流協作。

## Collaboration talks with mainland universities

Associate Vice President Prof. Ip Yiu-keung and Mainland China Projects Coordinator Ms Shi Xuemei met with Assistant to the President of South University of Science and Technology Mr Ye Qin and representatives of the Zhuhai College of Jilin University on 10 and 16 June 2014 respectively to enhance collaboration.

## 與伊斯坦堡大學探討合作機會

伊斯坦堡大學校長 Mustafa Aydin 博士及國際學術關係統籌 Gürkan Donat 先生於二零一四年九月二十二日到訪本校。黃玉山校長、人文社會科學院譚國根院長和教育及語文學院張國華院長，介紹本校的學習模式和學術發展計劃，並探索學生交流的可行性。

## Student exchange with Istanbul Aydin University

On 22 September 2014, the President of Istanbul Aydin University, Dr Mustafa Aydin, and its Coordinator of International Academic Relations, Mr Gürkan Donat, visited the OUHK. President Prof. Yuk-Shan Wong, along with Dean of School of Arts and Social Sciences Prof. Tam Kwok-kan and Dean of School of Education and Languages Dr Cheung Kwok-wah, briefed them on the OUHK's learning modes and academic initiatives. Student exchange programmes were explored.





### 向九龍城區議員簡介校園項目

為了與九龍城區議會建立更正面的關係及尋求支持，九龍城區議會議員潘國華先生、李慧琼女士、吳奮金先生、九龍城民政事務專員徐耀良先生及高級聯絡主任葉玉薇女士等到訪銀禧學院。

黃玉山校長、公共事務部伍展明總監及校園管理部林麥蓮儀署理總監講解「常盛街校舍發展計劃」的重點，及帶同參觀銀禧學院。九龍城區議會議員均表示理解本校的目標，對項目亦無異議。

### 為上海開放大學進行培訓

葉耀強協理副校長和教育科技出版部副總監曾婉媚博士於二零一四年十二月十六至十九日前往上海開放大學，為該校的教學及管理人員舉辦培訓講座。四天的講座內容涵蓋公開大學的教學模式與行政資源管理、課程規劃、網上學習、教材發展及質量保證機制。

### Kowloon City District Councillors briefed on campus project

To foster positive relations and gain support from the Kowloon City District Council (KCDC), KCDC Council Members Mr Pun Kwok-wah, Ms Lee Wai-king and Mr Ng Fan-kam, along with Kowloon City District Officer Mr William Tsui Yiu-leung and Senior Liaison Officer Ms Eunice Ip Yuk-mei, were invited to visit Jubilee College.

President Prof. Yuk-Shan Wong, Director of Public Affairs Mr Stephen Ng and Acting Director of Facilities Management Mrs Cybill Lam, briefed them on the Sheung Shing Street campus development project and took them on a guided tour of Jubilee College. The KCDC team appreciated the OUHK initiatives and have no objections to the project.

### Training for Shanghai Open University

Associate Vice President Prof. Ip Yiu-keung and Deputy Director of the Educational Technology & Publishing Unit Dr Eva Tsang visited Shanghai Open University on 16–19 December 2014 to conduct training seminars for teaching and administrative staff. The four-day programme covered teaching modes, utilization of administrative resources, curriculum planning, online learning, development of course materials and quality assurance mechanisms.





### Business leaders visit the OUHK

A nine-member delegation from the Chinese General Chamber of Commerce, led by Vice-Chairmen Dr Ian Chan and Mr Lam Shu-chit, visited the OUHK on 7 August 2014. President Prof. Yuk-Shan Wong presented the current development of the University and its future plans, and conducted a tour of Jubilee College.

On 22 August 2014, 30 representatives from the Fukien Chamber of Commerce, led by Chairman Mr Lam Ming-sum and Honorary President Mr Jose Yu Sun-say, met with President Prof. Yuk-Shan Wong, Vice President Prof. Danny Wong and senior staff members. The delegation was briefed on OUHK's mission, modes of study and development plans. They later visited the nursing laboratory and creative arts studio at Jubilee College.

### 商界領袖到訪公開大學

香港中華總商會副主席陳幼南博士及林樹哲先生等一行九人於二零一四年八月七日到訪公開大學。黃玉山校長介紹本校的現況和未來發展方向，並一同參觀銀禧學院的設施。

旅港福建商會林銘森理事長及楊孫西永遠榮譽會長帶領三十人的代表團，於二零一四年八月二十二日與黃玉山校長、黃錫楠副校長及多名高級教職員會面，並向代表團介紹本校的辦學理念、教學模式及未來發展計劃。會後，代表團前往銀禧學院參觀護理實驗室及文化創意工作室。

### 韓國放送通訊大學讚賞遙距及全日制雙軌教育

韓國放送通訊大學校長 Nam Chul Cho 教授於二零一四年六月二十七日到訪本校，並就開放教育的理念及運作交流意見和經驗。教育科技出版部周邱冰燕副總監及高級教學設計主任蔡明輝向訪問團介紹本校的學習設施，並示範網上及移動程式的使用。訪問團隨後參觀本校圖書館、實驗室及視聽製作室，對本校能成功同時開辦遙距及全日制課程的雙軌教育表示讚賞。

### Korea National Open University impressed by twin distance learning & full-time tracks

On 27 June 2014, a delegation from Korea National Open University led by its President Prof. Nam Chul Cho, visited the OUHK to exchange ideas and practices for open education. Deputy Director of the Educational Technology & Publishing Unit Mrs Linda Chow and Senior Instructional Designer Dr Henry Choi introduced the OUHK's learning facilities and demonstrated online and mobile apps. The visitors toured the library, laboratories and AV production centre. They were impressed by OUHK's twin tracks of distance learning and full-time programmes.





### 熱烈歡迎中英基金會來訪

中英基金會主席兼榮譽董事 Anne Elizabeth Ely 女士及副主席 Peter Ely 先生在二零一四年十月二十一日訪問本校，並參觀銀禧學院。基金會自一九九七年起資助本校與內地及英國院校的學術交流。過去二十年，基金會一直捐款資助本校舉辦培訓、訪問及各類型學術活動。當天由黃玉山校長、黃錫楠副校長及葉耀強協理副校長向二人介紹本校。

### 與印尼愛爾郎加大學護理學院探討交流機會

印尼愛爾郎加大學護理學院院長及代表於二零一四年十二月十二日到訪本校，與護理及健康學部副主任李燕瓊博士探討合作機會。他們隨後又到銀禧學院的臨床護理教學中心參觀。



### 加強與土耳其院校的協作交流

本校與土耳其 Bahçeşehir 大學 (BAU) 於二零一五年三月二十六日簽訂交流合作備忘錄，透過給予學生及學者不同的交流計劃，以加強教學及研究上的合作。該校柏林分校校長 Süheyla Schroeder 教授及亞太區代表 Busra Karacadag 女士出席簽訂儀式。



### Warm welcome to Sino-British Fellowship Trust

The Chairman and Honorary Director of the Sino-British Fellowship Trust, Mrs Anne Elizabeth Ely and Vice Chairman, Mr Peter Ely, visited the OUHK on 21 October 2014 and toured the Jubilee College. Since 1997, the Trust has supported academic exchanges between the OUHK and institutions in mainland China and the United Kingdom. Over the past two decades, visits, training programmes and other academic activities have been facilitated through visitorships and the President's Discretionary Grant. President Prof. Yuk-Shan Wong with Vice President Prof. Danny Wong and Associate Vice President Prof. Ip Yiu-keung, briefed the visitors.

### Indonesian nursing educators explore collaboration

The Dean and representatives of the Faculty of Nursing of Universitas Airlangga, Indonesia, visited the OUHK on 12 December 2014. They met with Dr Linda Lee, Associate Head of the Division of Nursing and Health Studies, to explore opportunities for collaboration. They toured the Clinical Nursing Education Centre at Jubilee College.

### Strengthening collaborative opportunities with a Turkish university

A memorandum of understanding was signed between Turkey's Bahçeşehir University (BAU) and the OUHK on 26 March 2015 to strengthen cooperation in teaching and research activities through organizing different exchange programmes for students and scholars. Prof. Dr Süheyla Schroeder, President of BAU International Berlin and Ms Busra Karacadag, Asia-Pacific Region Representative of BAU, attended the ceremony.



# Achievements and engagement

## 屢創佳績 加強聯繫

*OUHK students & faculty win accolades and attain the highest competitive honours in various fields. They are the pride of OUHK.*

師生在不同領域取得多項榮譽，公開大學深感自豪。



## 多方面卓越成就

### 學生環保社企獲獎

五名來自不同學院的全日制課程學生馮廣照、麥麗晴、麥慧珊、鄧嘉敏及程忠偉成立了社企「果皮家族」，利用回收廚餘如水果皮來研發、製作及售賣環保清潔劑，並與非政府機構合作及聘請弱勢社群參與產品製作，藉此提高市民的環保意識，並增加弱勢社群的就業機會。在二零一五年二月及三月，他們以大學的創行學會名義參加由香港中文大學創業研究中心舉辦的香港社會企業挑戰賽，獲得最佳報告獎。



## Achievements

### Student-run social enterprise wins award

A group of five full-time students Fung Kwong-chiu, Mak Lai-ching, Mak Wai-shan, Tang Ka-man and Ching Chung-wai from different Schools joined hands to establish a social enterprise 'Fruit Peel Family'. By using food waste to develop and produce green cleaning products and hiring through NGOs the disadvantaged to take part in the manufacturing process, they aim to promote environmental conscious among the public and employment of the disadvantaged. During February and March 2015, they competed on behalf of Enactus, student society of the OUHK, in the Hong Kong Social Enterprise Challenge organized by the Center for Entrepreneurship of the Chinese University of Hong Kong and won the Best Presentation Award.



香港特別行政區政府獎學金  
HKSAR Government Scholarship Fund



自資專上教育基金  
Self-financing Post-secondary Education Fund

獎學金頒獎典禮 2014  
Joint Scholarship Presentation Ceremony 2014



### 本校近三百名學生獲頒政府獎學金

本年公開大學二百八十七名學生獲「自資專上獎學金計劃」頒授合共六百四十三萬元獎學金，當中近半數學生獲卓越表現獎學金。其餘不少學生獲頒授外展體驗獎或才藝發展獎學金，資助他們參加境外實習和比賽，以進一步發展學術範疇以外的才藝天分。

### 科技學院學生在公開比賽中屢獲殊榮

電子及電腦工程學全日制課程孫葆光同學於澳門電機及電子工程師學會大學生科研比賽中獲頒亞軍及最佳實用獎。他成功研發全新的跌倒偵測推算法，能以低成本生產相關的手腕配戴裝置。

安全、職業健康及環境管理碩士學生羅嘉義獲英國職業安全健康學會（香港分會）學生論文比賽深造課程組別的第一名。他的論文是關於高能见度工作服在工作場所的應用。

兩隊全日制電腦學萬維網科技課程的同學，擊敗本港其他大專院校的十七組同學，於香港青年協會與 Microsoft 及 InfoCan 合辦的 KINECT 創意程式開發大賽中分別奪得銀獎及銅獎。

### Nearly 300 students awarded government scholarships

This year, a total of 287 students received scholarships worth \$6.43 million from the Self-financing Post-secondary Scholarship Scheme (SPSS). Nearly half of the awardees received the Outstanding Performance Scholarship. Among the remaining awardees, the majority were awarded the Reaching Out Award and Talent Development Scholarship, for their participation in learning or internship and events outside Hong Kong, and further talent development in non-academic areas.

### School of Science & Technology students excel in open competitions

Full-time Electronic & Computer Engineering student Suen Po-kwong won the Second Prize and Best Practicability Award in the IEEE (Institute of Electrical and Electronics Engineers) Macau Student Project Competition. His project to develop an accurate detection algorithm makes possible the production of wrist-worn fall detectors at low cost.

Percy Law Ka-ye of the Master's Degree programme in Safety, Occupational Health & Environmental Management, won the First Place in the Student Papers Competition ('Postgraduate Accredited Programmes' category) organized by the Institution of Occupational Safety and Health (Hong Kong). His paper was on the application of High Visibility Clothing in the workplace.

Two teams of Computing and Web Technologies students won the Silver and Bronze prizes from among 17 other teams from local tertiary institutions in the KINECT Application Development Contest organized by Microsoft Hong Kong, InfoCan and Hong Kong Federation of Youth Groups.





### 商學院學生創業比賽奪冠

李兆基商業管理學院全日制課程學生唐裕晉、林均蓉、陳首亨、陳偉康、劉楚芝、陸詠旻、曾美斯和嚴振業，於香港電腦通訊節二零一四年之「幫你做老闆 一創業學習賽」奪得冠軍。而陳偉康同學更獲「最佳現場匯報獎」。

### Business students win in start-up competition

The team of students Benny Tong, Lam Kwan-yung, Henry Chan Sau-hang, Kelvin Chan Wai-hong, Lau Cho-chi, Luk Wing-man, Tsang Mei-sze and Yim Chun-yip from the Lee Shau Kee School of Business and Administration won the championship in the 'Help you to start your business' Competition organized by the Hong Kong Computer & Communications Festival 2014. Kelvin Chan Wai-hong won the Best Presentation Award.



### 會計優異生榮膺澳洲會計師公會二零一四年傑出學生

全日制會計課程學生陳美恩獲澳洲會計師公會頒發二零一四年傑出學生獎，與九位來自其他大專院校的得獎學生一同出席於該年八月二十九日舉行的頒獎禮。

### CPA Australia Outstanding Student of the Year 2014 award

Full-time accounting student Chan May-yan received the CPA Australia Outstanding Student of the Year 2014 at the 29 August 2014 presentation along with nine awardees from other local institutions.



### 會計畢業生獲專業資格試銅獎

專業會計課程畢業生李曉華，在二零一四年六月香港會計師公會舉辦的會計師專業資格課程期終考試中獲頒發銅獎。李曉華在學期間，曾參加香港財務會計協會舉辦的專業晉階考試，在卷二考獲第一名。

### Accounting graduate wins bronze award

Bachelor of Professional Accounting with Honours graduate Li Hiu-wah won the Bronze Award in the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants Qualification Programme Final Examination held in June 2014. During her studies at the OUHK, Ms Li attained the highest mark in Paper II of the Professional Bridging Examination of the Hong Kong Institute of Accredited Accounting Technicians.





### 科技學院光合反應器獲工程比賽冠軍

由科技學院黃儀強助理講師帶領的研究小組，憑研發一個進行微藻養殖和污水處理的光合反應器，在二零一四年香港工程師學會舉辦的環保項目比賽中榮獲冠軍。此外，由助理教授邱耀雄博士帶領的另一團隊，亦以一個有關甲醛的研究項目，在比賽中贏得第四名。

### 學生再次於 IOSH 論文比賽取得佳績

李嘉誠專業進修學院與英國 Middlesex University 合辦的 BSc (Hons) in Occupational Safety and Health 課程畢業生 Indra Nath Bhandari，在職業安全健康學會(香港)舉辦的論文比賽中榮獲一級殊榮。此外，伍玉薇及蔡立釗獲頒優異獎。至今共有六位學院畢業生在該比賽中獲獎。

### 職安健課程學生論文比賽摘冠

就讀李嘉誠專業進修學院與英國 Middlesex University 合辦之 BSc (Hons) in Occupational Safety and Health 課程的黃建業在香港工程師學會舉辦的「二零一四年學生論文比賽」中奪得冠軍，成為李嘉誠專業進修學院首位奪冠的學生。他的論文題為「評估海上建築工程不同危害的安全控制」。

### School of Science & Technology champion for photobioreactor project

A research team from the School of Science and Technology, led by Assistant Lecturer Mr Wong Yee-keung, won the championship in the Hong Kong Institute of Engineers (HKIE) Environmental Project Competition 2013–2014 for sewage treatment using micro-algae in a photobioreactor. Another research team, supervised by Assistant Professor Dr Yau Yiu-hung, was awarded fourth prize for its project 'Comparison of Formaldehyde Removal Ability between Different Plants in Hong Kong'.

### LIPACE student first in IOSH Student Papers Competition

Student Indra Nath Bhandari of the Bachelor of Science with Honours in Occupational Safety & Health programme won First Place in the Institution of Occupational Safety & Health (IOSH) Hong Kong Student Papers Competition organized jointly by LiPACE and Middlesex University of the UK. Ng Yuk-mei and Choi Lap-chiu won the Merit Award. Six LiPACE graduates have won awards in this Competition to date.

### OSH student wins safety championship

Wong Kin-yip of the BSc (Hons) in Occupational Safety & Health degree jointly offered by LiPACE and Middlesex University (UK), won the 2014 Hong Kong Institute of Engineers Student Project Competition. Kin-yip is the first LiPACE student to become champion. His winning project is entitled 'To Evaluate the Safety Controls for Various Hazards in Marine Construction Work'.





### 創意藝術課程學生揚威國家地理頻道比賽

創意寫作與電影藝術課程四年級學生麥家羲的作品，於國家地理頻道舉辦的「二零一四年 Nat Geo Awards 攝影及紀錄片大賽」的「紀錄片大賽 — 大專組」中獲得「最佳劇本」獎。另外三組全日制創意藝術課程同學獲選進入決賽。入圍決賽的攝影和紀錄片作品於尖沙咀海港城展出及國家地理電視頻道上播放。

### Creative arts students shine at Nat Geo Awards 2014

Ma Ka-hei, a Year 4 student from the Bachelor of Arts with Honours in Creative Writing and Film Arts programme, won the Best Writing Award in the Video Documentary Competition (Tertiary Institution Category) at the 'Nat Geo Awards 2014.' Three teams from the creative arts programmes were shortlisted as finalists. The finalists' works were showcased on the National Geographic Channel and exhibited at Harbour City.



### 創意藝術學生微電影大賽奪冠

八位創意寫作及電影藝術課程三年級學生關浩懷、程健明、張玉嫻、曾詩琦、李芷澄、鍾浩賢、孫穎怡及劉曦敏一同組成的隊伍，以作品《最好在身邊》勇奪首屆「Q 嘜優質微電影創作大賞」冠軍。該大賞由香港工業總會及香港優質標誌局主辦。

### Students champions in micro film competition

A group of eight students in Year 3 Bachelor of Arts (Honours) in Creative Writing & Film Arts programme: Kwan Ho-wai, Ching Kin-ming, Cheung Yuk-han, Tsang Sze-kei, Lee Tsz-ching, Chung Ho-yin, Sun Wing-yi and Lau Hei-man, won a champion award in micro film competition for their entry *The best to all the way*. The competition was jointly organized by the Hong Kong Federation of Industries and the Hong Kong Q-Mark Council.

### 學生短片作品於「鮮浪潮」比賽獲特別表揚

創意寫作及電影藝術課程四年級學生黃顯力的作品《玻璃城》在二零一四年「鮮浪潮」短片比賽獲特別表揚，黃同學是該短片的導演兼編劇。「鮮浪潮」自二零零五年起舉辦至今，已成為本地年青電影藝術創作人的年度盛事。

### Student film gains special mention in Fresh Wave competition

Year 4 student Wong Hin-lik from the Creative Writing & Film Arts programme received a Special Mention in the Fresh Wave Short Film Festival 2014 with his entry *The Glass City*. He was both the director and the scriptwriter of the film. Since its inception in 2005, Fresh Wave is a desired benchmark among local young filmmakers.





### 全日制優異生社責實踐計劃獲獎

修讀專業會計的全日制課程學生陳思萍及其隊友，在尚有七十九位來自本港大學的工商管理學生參加的二零一四年度「花旗集團 — 社聯大學生社責實踐計劃」中，奪得卓越大獎。

### Full-time students win community intern programme

Full-time accounting student Chan Sze-ping and her partner received the Award for Excellence in the Citi-HKCSS Community Intern Programme, in which 79 other business students from local universities participated.

### 本校學生獲委任為香港青年大使

人文社會科學院全日制課程學生吳家怡及莫皓彤參加二零一三 / 二零一四年度香港青年大使計劃，於二零一四年八月十五日舉行的頒獎禮上分別獲頒銀章及銅章。而人文社會科學院的陳曉彤、溫祖彤、黃善賢及科技學院的江澤鴻獲委任為二零一四 / 二零一五年度的青年大使。

### Students appointed Hong Kong Young Ambassadors

Full-time students Ng Ka-ye and Mok Ho-tung of the School of Arts and Social Sciences were presented Silver and Bronze Medals respectively at the award ceremony of the Hong Kong Young Ambassador Scheme 2013/14 held on 15 August 2014. Chan Hiu-tung, Wan Cho-tung and Wong Sin-yin from the School of Arts & Social Sciences and Kong Chak-hung from the School of Science and Technology were appointed this year's ambassadors.

### 護理學生勇奪學界野外定向比賽季軍

於二零一三 / 二零一四年學界野外定向錦標賽中，全日制護理學學生簡銘佩獲得女子組季軍，電腦學學生馮廣照則獲得男子組第八名。

### Nursing student second runner-up at orienteering competition

Full-time nursing student Kan Ming-pui was second runner-up in the women's division and Computing student Fung Kwong-chiu came in eighth in the men's division at the 2013/2014 Joint School Orienteering Championships.



### 時裝課程畢業生晉身國際設計比賽最後十強

時裝課程畢業生陳穎蓉晉身「衣酷適再生時尚設計國際大賽」決賽，成為十位決賽入圍者之一。她於二零一五年一月舉行的香港國際時裝週展出作品，與其他參賽者角逐大獎。是次比賽由非牟利組織 Redress 主辦，旨在宣揚時裝界環保設計意念。陳穎蓉在李嘉誠專業進修學院就讀期間屢獲殊榮，包括二零一二年於國際比賽 SDC International Design Competition 奪得香港區冠軍。

### Fashion graduate enters final round of international competition

Fashion graduate Cher Chan was one of 10 finalists in the 'EcoChic Design Award International Competition.' She competed for the championship at Hong Kong Fashion Week in January 2015. Organized by non-profit Redress, the competition promotes design with minimal textile waste. At LiPACE, Cher won various awards including the SDC International Design Competition (Hong Kong region) in 2012.



### 第二年獲無障礙網頁金獎

公開大學連續第二年獲得「無障礙網頁嘉許計劃」金獎，該計劃由政府資訊科技總監辦公室及平等機會委員會合辦。於二零一四年四月十四日，高級經理（學生資訊系統）連漢偉先生代表大學領獎。

### Second Gold Award for website accessibility

For the second consecutive year, the OUHK's website received a Gold Award at the Web Accessibility Recognition Scheme jointly organized by the Office of the Government Chief Information Officer and the Equal Opportunities Commission. On 14 April 2014, Senior Manager (Student Information Systems) Mr Henry Lin represented the University to receive the award.

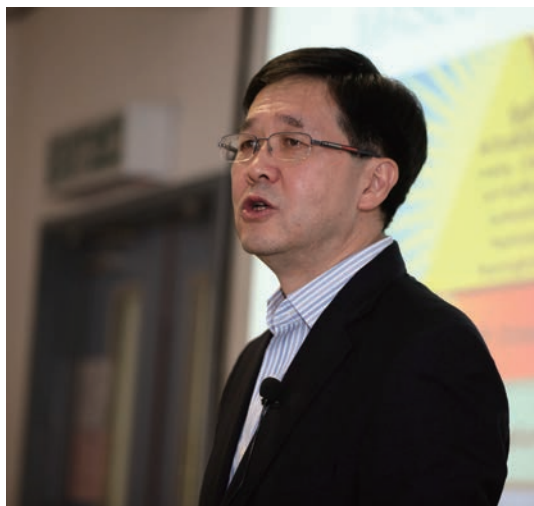
### 攝影課程畢業生獲「最佳新聞照片」獎

李嘉誠專業進修學院商業攝影專業文憑課程畢業生卓偉文於二零一四年網絡公民大獎頒獎禮上獲得「最佳新聞照片」。他現職自由攝影師及社會聯合媒體（營運）的助理總監。

### Commercial Photography graduate wins Best News Photograph

Rayman Cheuk won the 'Best News Photograph' at the Hong Kong In-media Awards 2014. A graduate of LiPACE Professional Diploma in Commercial Photography, Rayman is currently a freelance photographer and Assistant Director (Operation) at United Social Press.





## 廣邀校友參與

### 前政務司司長分享迎難而上的秘訣

前政務司司長林瑞麟先生於二零一四年十月四日在一個以「生活與宗教信仰中迎難而上」為題的講座中，以「臨危不亂、放下身段及藉着信仰建立信心」這三個原則講解面對壓力和逆境的方法。

## Engaging alumni

### Former Chief Secretary shares tips on coping with difficulties

On 4 October 2014, former Chief Secretary for Administration Mr Stephen Lam Sui-lung spoke on 'Leadership: Life Experience & Biblical Perspective in Coping with Difficulties.' Mr Lam listed three key principles in coping with pressure and adversity: stay calm, take it easy, and build up confidence through one's personal faith.

## 陳子政談人民幣發展

資深銀行家陳子政先生於二零一四年十二月十二日主講一個題為「金融 • 管理：人民幣的發展及方向」的講座。他講述了自一九七八年以來開放人民幣的進程，及指出「滬港通」的重要性，並解釋內地一直在風險較低的情況下試行新政策。他認為人民幣全面開放將有助引入外地資金，不過同時亦有可能要面對市場波動所帶來的風險。

## RMB market investment by finance guru

Banking guru Mr Chan Tze-ching addressed 'The Investment of the Renminbi Market' on 12 December 2014. He reviewed RMB liberalization from 1978 and pointed out the importance of the 'Shanghai-Hong Kong Stock Connect' in the process. He explained that China implements financial reforms in a risk-controlled manner. He believes complete liberalization of the RMB will attract foreign capital but will bring risks and challenges of market fluctuation.



## 「贏在職場起跑線」講座

校董會成員蔡惠琴女士於二零一四年四月三日以「贏在職場起跑線」為題舉行講座，吸引二百名校友及學生出席。蔡女士現職泰田、麥基爾國際顧問有限公司主任顧問及亞太區總經理。根據該公司一項有關中、港出生的八十後年輕人的問卷調查，僱主與Y世代及Z世代的僱員對工作抱有不同期望。調查的受訪者包括三百六十名公開大學校友和學生。蔡女士於演講中提供多項建議，期望新世代與僱主能更有效地合作。

## Talk on enhancing career prospects

Council member Ms Virginia Choi spoke on 'Enhancing Career Prospects' on 3 April 2014 to 200 students and alumni. Ms Choi is Managing Consultant and Country Manager of Tamty McGill Consultants International Limited. Her company's survey on those born in the 1980's in Hong Kong and mainland China found an expectation gap between employers and employees. Among the respondents, 360 were OUHK alumni and students. Ms Choi made recommendations on how employers and generations Y & Z can work together more effectively.



## 優秀校友分享系列講座

### • 波士精神

李漢財校友是 OK 便利店有限公司銷售及營運總經理，他在二零一四年七月二十四日舉辦的「優秀校友分享系列」講座上擔任主講，題目是「波士精神」。

李校友講述他由實驗室技術員轉職為便利店店務員，然後逐步晉身管理層的經歷。他指出「波士精神」包括四項要素，分別是「強化基本」(為員工提供更多職業相關訓練)、「企業精神」(培養員工的拼搏精神，使員工視營運店鋪等同自己的事業)、「提升技能」(令員工自發學習多項技能，以配合店鋪的業務發展)及「精簡標準」(簡化工作流程)。



## Outstanding Alumni Sharing Series

### • Spirit of the Boss

OCHK alumnus Mr Keith Lee, General Manager, Sales & Operations of Circle K Convenience Stores (Hong Kong) Ltd, spoke at the Outstanding Alumni Sharing Series on 'Spirit of the Boss' on 24 July 2014.

Mr Lee rose from laboratory technician to shop assistant of Circle K before being promoted to General Manager. He elaborated on the four elements comprising 'Spirit of the Boss': Basis (job-related training), Ownership (enterprise spirit to strive for success), Skill (self-motivation to acquire skills) and Simplification (simplify work flow).



### • 危機處理和談判技巧

前高級警司何明新校友於二零一五年三月五日向三百多位校友及同學講述危機處理和談判技巧。何校友服務警隊38年，其間經歷多次示威衝突及緊急情況。他表示，面對危機當然要保持冷靜並迅速應變，亦應借鑑過往經歷，從中檢討及學習，同時要及早做好準備工作，不能掉以輕心，防範於未然。另外，他又以警隊談判組的經驗，闡述談判技巧，指出必須具備良好心理質素及人生閱歷才能勝任談判員。

### • Crisis management and negotiation skills

The talk by alumnus and former Senior Superintendent of Police Mr Ho Ming-sun held on 5 March 2015 was attended by over 300 alumni and students. During his 38-year service in the Force, Mr Ho encountered and handled numerous crisis situations. He pointed out that keeping calm and acting fast was a must in tackling emergencies, and that we should learn from past experiences and be well-prepared. Possessing extensive experience gained from the Police Negotiation Cadre, Mr Ho also talked about negotiation skills. He pointed out that a quick mind and rich life experiences are attributes of a good negotiator.

## 花藝工作坊為本校獎學基金籌得逾十五萬元

何明新校友亦是香港警察園藝會顧問，他聯同該會的資深園藝專家，於二零一五年二月一日主持「水中仙子迎春日」花藝工作坊。活動由公共事務部校友事務組與該會合辦，共有逾一百七十位校友、學生及其親友參加，為本校「校友獎學基金」籌款十五萬元。

## Floral workshop raises \$150,000 for scholarships

Mr Ho Ming-sun is also a consultant of the Horticulture Club of the Hong Kong Police Force. He led a floral workshop called 'Lunar New Year with Narcissus' on 1 February 2015 which was jointly organized by the Alumni Affairs Office of the Public Affairs Unit and the Club. Over 170 students, alumni and family members took part. The event raised \$150,000 for the OCHK Alumni Scholarship and Bursary Fund.





### 「個人思維與工作成果」講座

房屋發展及投資專家袁靖罡(靖波)先生於二零一四年十一月六日以「機遇與目標：個人思維與工作成果及國內房地產投資」為題演講。袁先生曾於政府及多個大型機構擔任要職四十五年。他指出個人思維影響自信心、人際關係、求知動力及工作表現等。此外，袁先生亦談及投資內地房地產的心得。

### 臨床心理學家談情緒管理

本校工商管理碩士同學會聯同公共事務部校友事務組於二零一五年二月二十七日舉辦講座，邀得資深臨床心理學家吳桂生博士講述如何管理情緒並提升管理技巧，吸引逾二百名校友出席。

吳博士引述《哈佛商業評論》的文章，建議以正面積極的態度來審視內心的感受及情緒，將負面情緒轉化為職場上的正能量，從而提升工作效率。



### 公開大學廣州校友會成立

為加強內地校友之間的聯繫，公開大學廣州校友會正式成立，並成為本校首個港外校友會，歡迎廣州所有教學點的畢業生參加。

### Mindset & results

Property and investment expert Mr Stephen Yuen spoke on the theme of mindset and results on 6 November 2014. Mr Yuen has served in the Government and has also held key positions in corporations for 45 years. He said one's mindset can affect interpersonal relationships, quest for knowledge, self-confidence and work performance. Mr Yuen also shared tips on investing in China's property market.



### Clinical psychologist talks about emotion management

Over 200 alumni attended a talk on 'Emotion and Psychology in Modern Management' by clinical psychologist Dr Sam Ng jointly organized by the MBA Association of the OUHK and the Alumni Affairs Office of the Public Affairs Unit on 27 February 2015.

Quoting from a *Harvard Business Review* article on the concept of emotional agility, Dr Ng pointed out that an awareness of our inner experiences and emotions should be developed. He added that in the process of developing emotional agility, we can master our emotions in a productive way which is essential for improving job performance.

### OUHK Guangzhou Alumni Association established

The OUHK Guangzhou Alumni Association was established as the University's first alumni group on the mainland. All Guangzhou graduates are welcome to join.





### 普通話朗誦比賽反應熱烈

普通話學會(校友)於二零一五年三月八日舉行第三屆普通話朗誦比賽，賽事分為幼兒、小學及大學三個組別，合共二百多個項目，為歷屆之冠。

### Competition items of Putonghua recitation contest hit record high

The third recitation contest organized by the Putonghua Association (Alumni) was held on 8 March 2015. The number of entries hit a record high this year with more than 200 entries, divided into kindergarten, primary school and university groups, were conducted.



### 語言傳意評判員培訓課程

由公開大學普通話學會(校友)主辦的第三期「語言傳意評判員培訓工作坊」，已於二零一四年十一月二日圓滿結束。學員通過是次工作坊，加深對朗誦評核的認識，有助日後培訓學生或肩負相關的工作。

### Training of recitation adjudicators

Organized by the Putonghua Association (Alumni) of the OUHK, the third Training Workshop for Recitation Adjudicators ended on 2 November 2014. Participants learned how to adjudicate a recitation contest. They were equipped with skills to teach the subject or take up relevant work.



### 校友才藝表演迎新

公開大學校友會於二零一四年十二月二十八日舉辦才藝表演，節目非常豐富，除了歌唱及跳舞表演外，還有抽獎環節等。

### Alumni New Year talent show

The Alumni Association of the OUHK organized a lively talent show of singing, dancing and lucky draw prizes on 28 December 2014 to celebrate the New Year.

### 校友會會員周年大會

公開大學校友會於二零一五年三月十五日舉行會員周年大會，各理事及興趣小組召集人先後匯報了二零一四至一五年度的會務，並發表了新一年的計劃。

### AGM of the Alumni Association of OUHK

The Annual General Meeting of the Alumni Association of the OUHK was held on 15 March 2015. Board members and conveners of the interest groups reviewed the yearly report and presented their plans for this year.

## 課室以外的學習

### Learning outside the classroom





# Highlights of the year

## 大事回顧

### 校長與學生會及學生組織會面

黃玉山校長聯同黃錫楠副校長、葉耀強協理副校長以及大學其他高級管理層，於四月十五日與三十八名新上任的學生會和學生組織代表會面。黃校長除了分享公開大學的發展計劃，亦就校舍擴展、學生設施、考試制度和充實校園生活等與學生交換意見。



### Prof. Yuk-Shan Wong meets Students' Union & societies

On 15 April, President Prof. Yuk-Shan Wong, along with Vice President Prof. Danny Wong, Associate Vice President Prof. Ip Yiu-keung and other senior members of the university management team met with 38 representatives from the newly elected Students' Union and student societies. The President shared his plans for the OUHK and discussed campus development, student amenities, the examination system and enrichment of student life.

### 「知識網絡」— 嶄新網上學習平台

大學於四月推出全新的免費網上學習平台「知識網絡」，公眾一經登記，就可以隨時隨地瀏覽過百科目的免費課件和短片。學習平台著重互動，其精選網誌均圍繞最新的日常生活話題，網站亦設有「投票專區」，讓用戶就個別題目表達意見。「教授信箱」則鼓勵用戶與教職員交流，用戶亦可透過「iCounselling」，制定適合自己的進修計劃。

### Knowledge Network – new public online learning platform

In April, the University launched 'Knowledge Network' – a fresh online learning experience for the public. Registered users can access the OUHK's free courseware for hundreds of subjects and learning videos. Interaction is facilitated via a daily blog on current issues. Users can cast votes on specific topics and express their views under the Poll section. The OUHK's academic staff will support the 'Ask Professor' functionality. Users can work out their study plan with the assistance of 'iCounselling' on the site.



2014

4月  
APR

### 第七屆學生會會長承諾創新及服務

第七屆學生會幹事會內閣「Origin」於二零一四年三月當選，就職典禮於四月二十三日舉行，由黃玉山校長主持，大學管理層亦有出席。典禮上，新任幹事會會長葉依然承諾團結所有同學，並為他們爭取權益，期望一如其內閣名稱「Origin」般為學生會帶來革新，將服務同學的熱誠一直傳承下去。

### Seventh Students' Union President pledges innovation & service

The Executive Committee of the seventh OUHK Students' Union was elected in March 2014. At the inauguration ceremony of 23 April, President Prof. Yuk-Shan Wong was officiating guest with senior management in attendance. Students' Union President Yip Yee-yin pledged to seek student benefits, safeguard solidarity of the OUHK community and, as the name of its cabinet 'Origin' suggested, be innovative with a spirit of service to pass on to future cabinets.





### 校董會成員更替

校董會司庫黃奕鑑先生及成員尹錦滔先生由二零一四年六月起分別獲委任為副主席及司庫；同時，蕭志成博士、湯修齊先生及衛炳江教授、工程師加入成為新成員。此外，早於一九九七年獲委任為校董會成員、其後於二零零八年起擔任副主席的張永銳先生、及自二零一零年起獲委任為校董的麥建華博士，均於六月卸任。

### Changes to Council

Treasurer of the Council Mr Michael Wong Yick-kam and member Mr Peter Wan Kam-to have been appointed as Deputy Chairman and Treasurer respectively for three years from June 2014. Three new members, Dr Gerald Siu Chi-shing, Mr Henry Tong Sau-chai and Ir Prof. Alexander Wai Ping-kong were appointed to the Council. We bid farewell to Mr Edward Cheung Wing-yui, appointed member in 1997 and Deputy Chairman since 2008, and to Dr Kim Mak Kin-wah, member since 2010.

### 第十屆「自在人生自學計劃」畢業典禮

李嘉誠專業進修學院於六月九日舉行第十屆「自在人生自學計劃」畢業典禮，由勞工及福利局張建宗局長、婦女事務委員會劉靳麗娟主席、新城廣播有限公司馬健生董事總經理、黃玉山校長、學院院長呂汝漢教授及計劃宣傳大使薛家燕女士擔任主禮嘉賓。本年度共有六百二十八位畢業同學獲頒發各級證書。

### Tenth Capacity Building Mileage Programme graduation

The LiPACE Capacity Building Mileage Programme (CBMP) held its tenth graduation ceremony on 9 June. Secretary for Labour and Welfare Mr Matthew Cheung, President Prof. Yuk-Shan Wong, Chairperson of the Women's Commission Mrs Stella Lau, Managing Director of Metro Broadcast Corporation Ltd., Ms Bianca Ma, Director of LiPACE Prof. Lui Yu-hon and CBMP Ambassador Ms Nancy Sit officiated. A total of 628 graduates received certificates at various level.



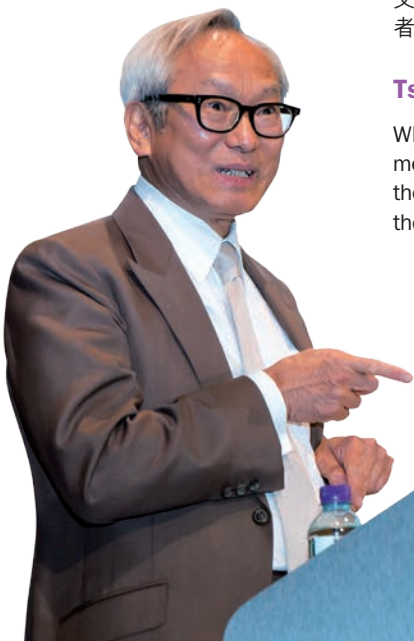
6月  
JUN

### 詹德隆談學習英文的良方

英語學者、專欄作家兼資深傳媒工作者詹德隆先生，在六月十四日舉行的講座上分享學習英文的經驗。他指出學習英文可以先從聲音和語音着手，然後是研究文法及應用，但他認為兩者亦可以同時兼顧進行，彼此強化。

### Tsim Tak-lung on English proficiency

What is the key to improving English proficiency? English language expert, columnist and media veteran Mr Tsim Tak-lung shared his thoughts on 14 June. Mr Tsim advocates learning the basic sounds and pronunciation of the language along with grammar and usage. Learning these two aspects of the language can be done in parallel with each skill reinforcing the other.



### 七所內地合作院校碩士生來港出席畢業禮

李兆基商業管理學院於七月舉行境外學習及畢業禮，共一百八十四名來自七所內地合作院校的學生出席，當中包括一百五十五名工商管理碩士及二十九名會計專業碩士課程學生。



### Postgraduate awards for seven mainland partner institutions

The Lee Shau Kee School of Business and Administration held its residential school and graduation ceremony in July for 184 postgraduate students, comprising 155 of MBA and 29 of Masters of Professional Accountancy, from seven partner institutions on the mainland.

7月  
JUL

8月  
AUG



### 四十九位銀髮學員出席「長者學苑」畢業禮

八月一日，李嘉誠專業進修學院為一群銀髮學員舉行第四屆「長者學苑」畢業典禮，並邀得勞工及福利局張建宗局長蒞臨，聯同安老事務委員會林正財副主席、黃玉山校長、BCT第三齡學院劉嘉時院長及學院院長呂汝漢教授一同主禮。本年度共有四十九名長者獲頒發終身學習證書，表揚他們堅持不懈地進修增值。

### Forty-nine elderly graduates celebrate hard work

On 1 August, LiPACE held the fourth Graduation Ceremony of the OUHK Elder Academy. Secretary for Labour and Welfare Mr Matthew Cheung, Vice Chairman of the Elderly Commission Dr Lam Ching-choi, President Prof. Yuk-Shan Wong, President of the BCT Third age Academy Ms Lau Ka-shi and the Director of LiPACE Prof. Lui Yu-hon officiated at the ceremony. Certificates were presented to 49 elderly graduates in recognition of their hard work and perseverance.

### 陶傑細說香港文化轉變

有「香江第一才子」之稱的文化人、專欄作家陶傑，於八月十六日應本校邀請主講「香港文化在過去十五年的變化」。這次講座是本校遙距及兼讀課程資訊日的活動之一。陶傑曾旅居英國逾十六年，對中西文化有獨特見解。在講座中，他細說自己反叛的童年，以及香港自從一九四九年以來的各種轉變。他認為培養批判的逆思考能力，以及與眾不同的想法，才能在現今社會中突圍而出。

### Chip Tsao on Hong Kong's cultural shifts

At the OUHK Distance Learning and Part-time Programmes Info Day held on 16 August, public intellectual and columnist Mr Chip Tsao, 'The First Wit in Hong Kong,' talked on 'Hong Kong Culture in the Past 15 Years.' He has a unique perspective based on over 16 years living in the UK. He reviewed the changes in Hong Kong since 1949 and his own rebellious childhood. Tsao emphasized the need for counter-intuitive, critical thinking and distinctive ideas to stand out in today's society.



9月  
SEP

### 內地生入讀全日制課程

內地生迎新日於九月五日舉行。本年度大學一共取錄了四十七名內地學生來港入讀全日制課程；李兆基商業管理學院亦推出了「三加一計劃」，讓在內地已完成三年大學課程的本科生可以來港修讀最後一年課程，首批參與計劃的是來自福建商業高等專科學校的十位學生。

### Mainland students admitted to full-time programmes

Orientation for students from mainland China was held on 5 September. Forty-seven mainland students joined full-time programmes, while another ten from the Fujian Commercial College commenced their fourth year of study at OUHK. They are the first batch of students under the '3+1 scheme' of the Lee Shau Kee School of Business and Administration, in which mainland students can transfer to the OUHK in their fourth year.



### 全日制課程畢業典禮於伊利沙伯體育館舉行

李嘉誠專業進修學院全日制課程畢業典禮於十月十七日在伊利沙伯體育館舉行，頒發高級文憑、文憑、副學士先修及毅進文憑予超過一千名畢業生。

教職員代表於典禮上將一幅由學院全人合力製作的剪貼畫，送贈即將離任的呂汝漢院長，寓意學院在院長帶領下碩果纍纍，成為進修人士的終身學習伙伴。

### Full-time Graduation Ceremony at Queen Elizabeth Stadium

More than 1,000 full-time students in the Higher Diploma, Diploma, Pre-Associate Degree and Yi-Jin Diploma received their certificates at the Queen Elizabeth Stadium on 17 October.

Staff representatives presented a painting to Prof. Lui, thanking him for his 16 years of dedicated service to making the Institute a lifelong learning partner for all. Prof. Lui is leaving the OUHK.



### 公開大學頒授榮譽大學院士予五位傑出人士

五位傑出人士獲頒榮譽大學院士榮銜。何錫安博士自八十年代起為香港及英國多所大學擔任顧問、課程評審及委員會成員等，對提升兩地的高等教育發展作出貢獻。洪克協先生現任香港食品業總會會長，亦是青苗基金的永遠榮譽會長，該基金每年均舉辦「香港傑出學生選舉」及「青苗學界進步獎」。施熙德女士為和記黃埔有限公司集團之法律總監及公司秘書，曾獲得《亞洲法律事務》雜誌選為首屆全港最佳企業內部律師、法律傳媒集團選為首屆最佳企業內部女律師，以及獲選為國際律師行亞太區全年最佳律師。舒小佩女士是舒小佩慈善基金之設立人，經常捐款予香港及內地的慈善機構及高等院校。舒女士在二零零六年畢業於香港公開大學，後成立「頂運有限公司—舒小佩『在職爸爸』助學金」。黃良柏先生於一九八五年協助業界成立巴士同業聯會，帶領本港運輸服務業發展，數十年來對業界建樹良多。

### OUHK honours five distinguished individuals as Fellows

Five distinguished individuals were awarded Honorary University Fellowships. Dr Simon Ho Shek-on has since the 1980s contributed to the advancement of higher education in Hong Kong and the UK, serving as a university advisor, course assessor and committee member in both places. Mr Peter Hung Hak-hip is President of the Hong Kong Food Council, as well as the Honorary Life President of the Youth Arch Foundation, which organizes the annual Hong Kong Outstanding Students Award and the Youth Arch Student Improvement Award. Ms Edith Shih is Head, Group General Counsel & Company Secretary of Hutchison Whampoa Limited, who received the first Hong Kong In-house Lawyer of the Year Award of Asian Legal Business, the first Asian Woman in Business Law Award of the Legal Media Group and General Counsel of the Year (Asia-Pacific Counsel Awards) of International Law Offices. Ms Katie Shu Sui-pui is the settlor of Katie Shu Sui Pui Charitable Trust, which makes regular donations to various charitable organizations and higher education institutions in the mainland and Hong Kong. Ms Shu obtained a degree from the OUHK in 2006 and later established the Regal Fortune Limited – Katie Shu Sui Pui Bursary for Working Fathers. Mr Matthew Wong Leung-pak initiated a collaborative project with other local passenger transport operators, to form the Public Omnibus Operators Association in 1985, which has made significant contributions to the industry for decades.



## 第二十三屆畢業典禮

香港公開大學第二十三屆畢業典禮於十二月八日舉行，由副校長李業廣博士主持。本屆有逾六千人畢業，約五成二畢業生獲頒學士學位，另接近一成半取得深造學位、文憑或證書；其中約一千九百人修讀全日制學士課程。大學至今總畢業生人數已超逾八萬人。



## Twenty-third Congregation

Over 6,000 graduates received their awards at the OUHK Congregation on 8 December, bringing the total number of OUHK graduates to over 80,000. Among the fresh graduates, about 1,900 were full-time students. About 52% received undergraduate degrees and 15% received postgraduate awards. The Congregation was presided over by Pro-Chancellor Dr Charles Lee.

12月  
DEC

## 四位傑出人士獲頒榮譽博士學位

四位傑出人士獲頒榮譽博士學位。梁智仁教授現為香港醫院管理局主席，他於二零零三至二零一四年出任香港公開大學校長，在其高瞻遠矚的領導下，本校取得驕人發展，獲頒榮譽理學博士。鄭李錦芬女士服務美國安利機構長達三十四年，曾得到多個獎項，包括兩度榮獲美國《福布斯》雜誌評選為「全球百位最具影響力女性」，以及《財富》雜誌（中文版）評選為「中國最具影響力的廿五位商界女性」，鄭女士獲頒榮譽工商管理博士。周一嶽醫生現為平等機會委員會主席，他於二零零四及二零零七年，先後獲委任為衛生福利及食物局局長，以及食物及衛生局局長，周醫生獲頒榮譽社會科學博士。鍾秉林教授自上世纪八十年代起一直從事科研和教學工作，先後獲頒四項省部級科技進步獎，及兩項國家教學成果獎，鍾教授獲頒榮譽文學博士。

## Honorary Doctoral Degrees for four distinguished individuals

Honorary doctoral degrees were conferred on four distinguished persons. A Doctor of Science, *honoris causa*, was presented to Prof. John Leong Chi-yan, Chairman of the Hospital Authority. From 2003 to 2014, Prof. Leong was President of the OUHK and under his visionary leadership the University flourished. Mrs Eva Cheng Li Kam-fun had served the Amway Corporation for 34 years. She earned numerous honourable mentions, including the *Forbes Magazine* World's 100 Most Powerful Women for two consecutive years and the *Fortune Magazine* (Chinese Edition) 25 Most Influential Business Women in China. She received a Doctor of Business Administration, *honoris causa*. A Doctor of Social Sciences, *honoris causa*, was presented to Dr York Chow Yat-ngok who is currently Chairperson of the Equal Opportunities Commission. He was appointed Secretary for Health, Welfare and Food in 2004 and Secretary for Food and Health in 2007. Prof. Zhong Binglin has been teaching and conducting research since the 1980s, and has received four ministerial and provincial prizes for science and technology advancement, and two national awards for achievements in teaching. He received a Doctor of Letters, *honoris causa*.



## 新校董會成員

許敬文教授獲委任成為校董會成員。

## New Council member

Prof. Micheal Hui King-man was appointed to the Council.







### 參加上海高等教育展

本校於十二月二十一日前往上海參加香港碩士教育聯展，由葉耀強協理副校長及李兆基商業管理學院仇林明英博士帶領多個部門同事，推廣本校之面授研究生課程。

### Shanghai postgraduate education exhibition

Led by Associate Vice President Prof. Ip Yiu-keung and Dr Lynne Chow of the Lee Shau Kee School of Business and Administration, representatives attended the postgraduate education exhibition in Shanghai on 21 December to promote the OUHK's face-to-face postgraduate programmes.

### 內地學生來港參加境外學習及畢業典禮

李兆基商業管理學院於一月五至九日舉行境外學習及畢業禮，來自十三所內地合作院校共一百八十九名學生出席，其中包括一百八十名工商管理碩士、三名會計專業碩士及六名法律碩士(中國商法)課程學生。期間，學員獲安排參加研討會及參觀多家機構，並於一月九日出席在何文田校舍舉行的畢業典禮。

### Mainland students attend residential school and graduation ceremony

From 5-9 January, the Lee Shau Kee School of Business and Administration held a residential school for 189 postgraduate students from 13 partner institutions on the mainland. A total of 180 MBA students plus three from the Master of Professional Accountancy programme and six from the Master of Laws in Chinese Business Law, attended the graduation ceremony at the Ho Man Tin campus on 9 January.

1月  
JAN

2015

### 二零一五年投資者教育日

由李嘉誠專業進修學院與證券及期貨事務監察委員會投資者教育中心連續第十三年合辦，二零一五年投資者教育日於一月三十一日在本校銀禧學院舉行。本年內容包括香港股票分析師協會潘鐵珊副主席解釋「滬港通」對香港投資市場及散戶的影響、資深投資顧問陸庭龍先生預測二零一五年的投資環境，以及香港投資基金公會李錦榮主席分享資產配置的策略和心得，並由東華學院呂汝漢校長主持答問環節。



### Investor Education Day 2015

The Investor Education Day 2015, jointly organized by LiPACE and the Investor Education Centre of the Securities and Futures Commission, was held on 31 January at the OUHK Jubilee College. The event is now in its 13th year. Mr Patrick Pun, Vice Chairman of the Hong Kong Institute of Financial Analysts & Professional Commentators Ltd spoke on the 'Impact of Stock Connect on Hong Kong Investors and the Local Market.' Investment advisor Mr Alan Luk covered the '2015 Investment Landscape.' 'Asset Allocation Strategies' was addressed by Mr Bruno Lee, Chairman of the Hong Kong Investment Funds Association. The Q&A session was hosted by President of Tung Wah College Prof. Lui Yu-hon.

### 「奔向夢想 由公大出發」宣傳車

公開大學首度以宣傳車向市民提供課程資訊，宣揚終身學習的訊息。由一月十四至十八日，名為「奔向夢想 由公大出發」的宣傳車行走各區，派發課程概覽及單張，各界人士更可透過參與互動遊戲贏取紀念品。

### 'Sprint to your Dreams @OUHK' lifelong learning promotion

The 'Sprint to your Dreams @OUHK' truck visited various districts of Hong Kong from 14-18 January to promote lifelong learning programmes in a creative way. Souvenirs were distributed to the public who participated in the interactive games.



## 愛與關懷洋溢校園

學生事務處及學生會在二月十三日情人節前夕，於何文田校舍蕭曾鳳群廣場上放置了一幅許願樹展版，同學及教職員張貼向家人朋友表達祝福的心意卡。參加者亦可即場學習製作皮製手繩，為至愛送上驚喜。一個「新春齊許願」活動亦於該月二十三至二十五日圓滿舉行，參加者在揮春上寫下新年祈願並貼於校園內，讓校園呈現一片喜氣洋洋。

## Love & care on campus

Jointly organized by the Student Affairs Office and the Students' Union, a counter was set up on 13 February for students and staff to write messages to their loved ones. A display board representing a wishing tree in the Siu Tsang Fung Kwan Square, was decorated with message cards. Participants crafted leather bracelets on the spot. 'Celebration of CNY@OUHK' was held from the 23rd to 25th of the month to express happy wishes and hopes for the coming year in couplets, which were displayed on campus.



2月  
FEB

## 二零一五年強積金投資講座

李嘉誠專業進修學院與積金局連續第五年合辦「強積金投資」講座，邀請資深投資顧問林一鳴博士、積金局對外事務部經理李焯樂先生及香港經濟日報副社長兼研究部主管石鏡泉先生，分別就退休規劃投資策略、強積金戶口的有效管理，以及如何就著不同的投資市場趨勢進行未雨綢繆的準備而分享意見。

## MPF Investment Education Seminar 2015

For five consecutive years, LiPACE has been collaborating with the Mandatory Provident Fund Schemes Authority (MPFA) in organizing the MPF Investment Education Seminar. This year, veteran investment advisor Dr Eddie Lam, Manager of External Affairs of MPFA Mr Lei Chioc-san, together with Associate Publisher and Head of Research of Hong Kong Economic Times Mr Arthur Shek, shared their views and intelligence respectively on investment strategies for retirement planning, effective management of MPF accounts and planning against different investment market trends.



## 訪問廣東財經大學華商學院

葉耀強協理副校長及中國事務統籌主任石雪梅女士於三月五日訪問廣東財經大學華商學院，與鄧銀華副院長、教務處李建濤處長會面，共同探討合作機會，並就學生交流及銜接課程等方面交換意見。

## Visit to Guangdong University of Finance and Economics

Associate Vice President Prof. Ip Yiu-keung and Mainland China Projects Coordinator Ms Shi Xuemei met with Deputy Dean Prof. Guo Yin-hua and Registrar Prof. Li Jianxun of Huashang College of Guangdong University of Finance and Economics on 5 March. The two parties discussed plans for future collaboration, with a focus on student exchange programmes and top-up courses.

3月  
MAR



## 參加新加坡及韓國教育展覽

網上教學中心代表前往新加坡及首爾，參加二零一五年的升學及就業展覽，向當地學生推廣本校的全日制學士及碩士課程。

## OUHK takes part in education expos in Singapore and Korea

To promote full-time postgraduate and undergraduate OUHK programmes to prospective students overseas, the Centre for eLearning participated in the 2015 'Careers & Education' expo and the 'Korea Study Abroad Fair', held in Singapore and Seoul respectively.

### 學生事務處舉辦二零一五年招聘會

學生事務處於三月十九日舉辦招聘會，邀得多個行業的知名機構參加，並安排即場面試機會，提供超過一千二百個職位及實習機會，讓同學了解就業市場的最新情況。

### Job Fair 2015

The Student Affairs Office organized a job fair on 19 March to provide students with the latest job market information. The fair presented more than 1,200 job and internship vacancies and offered on-site interview opportunities with reputable companies from various industries.



### 前往北京及杭州參加教育巡迴展

本校代表於三月份分別前往北京及杭州參加中國國際教育巡迴展，除派發課程簡介外，亦即場解答家長及學生提問，並進行問卷調查，加深了解內地學生來港升學需要。

### OUHK participates in mainland exhibition tour

OUHK representatives participated in the China International Education Exhibition Tour (CIEET) held in both Beijing and Hangzhou in March. In addition to answering local students' and parents' questions, they also conducted a survey to assess the needs of mainland students planning to pursue higher education in Hong Kong.



### 公大難忘時攝影比賽

公共事務部及學生事務處攜手合辦「難忘時刻 @ OUHK」的攝影比賽，收到過百份來自同學、校友及全職教職員的作品。本校特別邀請視覺藝術家葉曉燕女士等擔任評判。冠軍和亞軍分別為電影設計及攝影數碼藝術榮譽藝術學士(全日制課程)劉子健同學及丘穎詩同學，季軍得獎者是市場學工商管理學士(遙距課程)尹子健同學，而語言研究與翻譯榮譽文學士(全日制課程)鄭嘉玲同學則獲得由公眾於 facebook 投票選出最具人氣獎。



### Most memorable moment @ OUHK photo competition

The competition, jointly organized by the Public Affairs Unit and the Student Affairs Office, received more than 100 entries from students, alumni and full-time staff. Led by visual artist Ms Rachel Ip, the judging panel named the champion and first runner-up as full-time cinematic design and photographic digital art students Lau Tsz-kin and Yau Wing-sze respectively, while the second runner-up was distance learning marketing student Wun Tsz-kin. Full-time language studies and translation student Cheng Ka-ling won the 'Most Liked Entry' award in the public vote on facebook.

# Finance

## 財務

香港公開大學的財務管理主要以量入為出為目標，從而提供充裕資源，以支持大學的各項活動。雖然營運成本不斷上漲，提升課程質素及校園設施亦極需資源，但全賴有力的成本控制及靈活有效的資源調動制度，大學於本年得以再次達致多項目標。

大學在檢討面授課程學費的政策後，決定於二零一五年九月改為推行「學費鎖定制度」。新生在註冊入學後，以每學分計算的學費水平在其修讀期間將會維持不變。這將有助學生更清晰理解修畢整個課程的開支總額，亦能為大學提供更穩定及可預測的收入來源。

Maintaining a balanced budget and to provide sufficient resources to support its various activities are prime financial management objectives of the University. Despite rising operating costs and the much needed resource requirement to improve programme quality and to upgrade physical facilities, the University, through robust cost control and an effective and flexible resource allocation mechanism, has once again achieved these objectives in the year.

A major review of the University's tuition fee policy for the face-to-face programmes was carried out in the year which resulted in a major shift to a 'lock-in system' to be implemented in September 2015. Fee levels of new students, once enrolled to their programme, will pay the same level of fee on a per credit basis throughout their stay with the University. For students, they will hence have a much better understanding of resources required to complete their study. For the University, the new policy has provided a more secure, stable and predictable stream of income.



## 營業額

香港公開大學(集團)本年的學費總收入為七億七千七百七十萬港元，較去年的六億七千六百五十萬港元，上升百分之十五。增長主要是由於面授課程及其他合辦課程的學生人數有所增加。

## 支出

香港公開大學(集團)去年支出總額為八億一千二百八十萬元，二零一三至二零一四年度則為七億二千五百二十萬元。增幅主要是由於配合公務員薪金調整而作出的加薪，以及分配更多資源以應付新設施折舊開支的上升。我們清楚明白到新校園設施在二零一六年秋季全面使用前可能出現營運虧損，所以推出了一系列成本節約措施，以控制支出的上升。

## 利息與投資收益

年內我們從風險管理的角度檢討了大學的投資組合。除了引入新的目標回報投資組合以改善回報收益外，亦對基金經理的組成作出了更改。雖然年內金融市場非常波動，整體回報相對較低，香港公開大學(集團)於本年獲得四千四百四十萬元的投資及利息收益，比投資組合的基準為高。

## 捐款及配對補助金

受惠於政府第六輪配對補助金計劃，本校向師生、校友及大學友好一共籌得二百六十萬元，並獲政府配對七百四十萬元補助金。

年內，學生獎助學金獲善長、企業、慈善基金和各界友好捐款合共一千零二百萬元。

## 課程發展撥款

截至二零一四年十月，本校一共提供二百三十八個深造、學位及副學位課程，並批出五百四十萬元用於發展和更新多個學科的教材。

## 內地業務

本校在深圳的附屬公司本年度錄得三百五十萬元稅後盈利，上年度則為二百八十萬元。附屬公司宣佈本年度股息總額為三百萬元。

## Turnover

The fee income of the OUHK (Group) for the year amounted to HK\$777.7 million, an increase of 15.0% on the previous year's figure of HK\$676.5 million. The rise was mainly due to the increase in the enrolment to the face-to-face programmes and other agency programmes.

## Expenditure

The OUHK (Group) spent a total of HK\$812.8 million, compared with HK\$725.2 million in 2013-2014. The increase was mainly due to the increase in staff costs resulting from a pay rise in line with the civil servant pay adjustment, and the allocation of more resources to meet higher depreciation charges arising from new physical facilities. Highly conscious of the projected operating deficit before the new campus facilities can be fully utilized in autumn 2016, a suite of cost saving measures have been introduced to contain growth in expenditure.

## Interest and investment income

A review of the University's investment portfolio was undertaken in the year from a risk management perspective. Apart from introducing a new Target Return Portfolio which aims to achieve improved return, an adjustment was also brought to the line-up of fund managers. Although the financial market in the year was volatile and the overall returns were relatively low, the OUHK (Group) managed to achieve a gain of HK\$44.4 million interest and investment income, over and above the portfolio benchmark.

## Donations and matching grant

The University received a total of HK\$2.6 million eligible donations from many alumni, students, staff and friends in the community under the Government's Sixth Matching Scheme. On conclusion of the Scheme, the University was able to match a total of HK\$7.4 million Government grants.

During the year, we also received donations amounting to HK\$12.0 million for student scholarships and bursaries. These came from a number of philanthropists, corporations, charitable foundations and friends.

## Funding for course development

As of October 2014, we offered 238 postgraduate, degree and sub-degree programmes. A total of HK\$5.4 million was approved for the development and updating course materials.

## Mainland activities

The University's subsidiary in Shenzhen achieved a profit after tax of HK\$3.5 million for the year, compared with HK\$2.8 million in the previous year. The subsidiary declared a total dividend of HK\$3.0 million to the University.

## 年度整體財務表現、基金及儲備金

鑑於投資回報相對較低，香港公開大學(集團)年內錄得的整體虧損為三百七十萬元，去年盈餘則為三千零九十萬港元。截至二零一五年三月三十一日，大學(集團)的資金及儲備總額為二十七億八千三百三十萬元，去年同期則為二十八億零三百三十萬元。

## 退休計劃

本校設有兩種員工退休計劃，分別為職業退休計劃和強積金計劃。年結時，參與職業退休計劃的員工有六百六十九人，基金總額為四億二千萬元。參與強積金計劃的員工有一千三百八十六人，基金總值六千六百八十萬元。

## 辦公室的大型裝修

隨著銀禧學院的落成，可用於教學與學習活動的空間有所增加，不少教學實驗室及辦公室已從原址遷到銀禧學院。就此，我們進行了全面的空間檢討，並正進行辦公室的裝修和重新調配。有關工程會延續至下年度，透過規劃得宜的策略更有效善用校園設施。

## 指定專業 / 界別課程資助計劃

在本校多年努力爭取下，香港政府終於作出正面回應，成立指定專業 / 界別課程資助計劃，為自資院校修讀指定課程的學生提供資助。在九百四十個資助學額當中，本校獲得三百五十個，分佈於護理學、檢測和認證以及動畫課程。計劃由二零一五年九月開始，為期三年。在未來八個學年，有關計劃將能產生約二億元的額外收益。就此，大學計劃投資三億元用於改善師生比例、提升學生支援及相關服務、更新實驗室和其他校園設施，從而確保學生有更佳的學習體驗。

## Overall financial performance for the year, and funds and reserves

Mainly due to a relatively low level of investment return, the OUHK (Group) recorded a lower than budgeted deficit of HK\$3.7 million during the year, compared with a surplus of HK\$30.9 million in the previous year. The total funds and reserves of the University (Group) stood at HK\$2,783.3 million, as at 31 March 2015, compared with HK\$2,803.3 million on the same date of the previous year.

## Retirement schemes

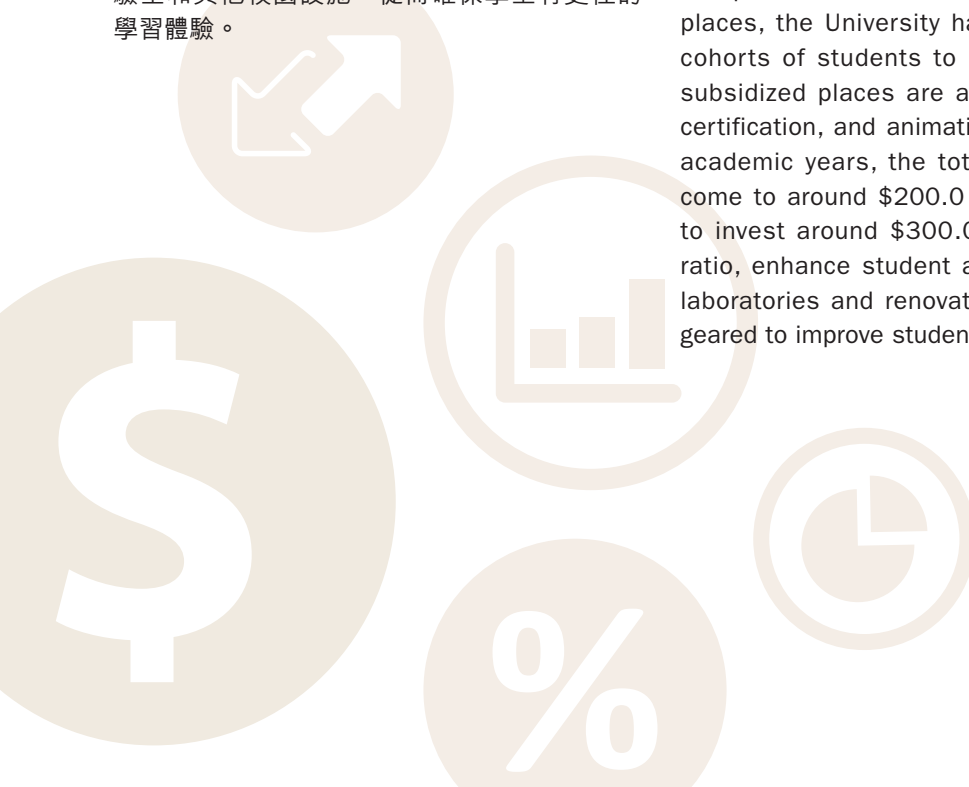
The OUHK provides two retirement schemes to staff, namely the Occupational Retirement Schemes Ordinance (ORSO) Scheme and the Mandatory Provident Fund (MPF) Scheme. At the year-end, the ORSO Scheme had 669 members and the MPF Scheme had 1,386 members. Their respective funds amounted to HK\$420.0 million and HK\$66.8 million.

## Major office renovation

With the opening of the Jubilee College for teaching and learning activities, some of the teaching laboratories and offices have been relocated from the existing campus to the College. A comprehensive space review has been conducted and an office renovation and reallocation exercise was being implemented. The work will continue to the next year through a well-planned strategy to utilize its physical facilities more effectively.

## The Study Subsidy Scheme for Designated Professions / Sectors (SSSDP) Scheme

After years of effort made by the University, the Hong Kong Government responded positively to our proposal and announced the establishment of the SSSDP Scheme to provide subsidies to students pursuing studies in prescribed disciplines in self-financing institutions. Out of 940 subsidized places, the University has been allocated 350 places for 3 cohorts of students to start from September 2015. These subsidized places are assigned to the nursing, testing and certification, and animation programmes. In the coming eight academic years, the total additional income generated will come to around \$200.0 million. The University is committed to invest around \$300.0 million to improve staff-to-student ratio, enhance student and other support services, upgrade laboratories and renovate physical facilities. All of them are geared to improve students' learning experience.





## 前景展望

公開大學充份了解近數年來適齡中學畢業生人數有所減少，專上院校之間的競爭日益激烈，特別是在自資界別。大學除了推行一系列措施以進一步提升學術水平外，亦積極爭取興建何文田常盛街的第三期校舍，從而為學生提供更寬敞的空間。另外，遙距修讀模式的檢討亦已開始，未來相應作出的變更，相信能更切合有志進修者的需要和要求。

為了優化遙距及面授等多元化課程的結構，大學將統一所有課程的學年時間表。在新的學期架構之下，大學將能更有效善用夏季學期，籌劃更多學術活動，從而提升大學的收生成績。

未來公開大學將會繼續審慎理財，從而有效管理各種資源，為不同課程提供全面支援，以實現大學「有教無類」的崇高使命。隨著大學的規模與日俱增，活動日趨多元化，我們正在檢討預算管理框架，使部門經理能更靈活調撥資源，從而有效地執行職務。此外，這些改變將對日後的改善措施有所幫助，使大學能夠應對未來數十年的多項挑戰。

## Outlook

For a few years, the University has been well aware of the decline in the number of secondary school leavers and there will be increasing competition, especially in the self-financing sector. Apart from implementing measures to further improve its academic quality, the University is actively pursuing a plan for the Campus Phase III at a Sheung Shing Street site with a view to providing more space for students. A review of the distance learning mode of study has commenced which will bring changes in many facets to more closely meet prospective students' needs and preference.

To enhance the structure for the delivery of programmes in multi-modes including distance learning and face-to-face learning, an aligned University academic calendar for all study programmes will be implemented. Under the new term structure, the University will make full use of summer terms to organize more academic activities, hence enhancing the University's enrolment capability.

The University will continue to adopt prudent financial management to effectively manage its resources to support academic programmes and to fulfil its mission. With the University growing both in terms of size and complexity of activities, a review of its budget management framework is in the pipeline which aims to empower line managers to have more flexibility in the deployment of resources to better perform their work. The change aims to underline the other enhancements on the drawing board to face the challenges in the coming decade.

# Graduate and student stories

## 畢業生及學生剪影

### Doctor of Education (distance learning programme) 教育博士(遙距課程)

匯基書院(東九龍)校長鄭建德於一九九九年入讀本校教育博士課程，並於二零零九年取得學位。他形容這十年苦讀歷經挫折與掙扎，至今仍難忘得悉論文獲通過，能順利畢業那一刻的快樂。

他和公開大學早已結緣。一九九一年，他任教於中學，工餘加入本校擔任遙距課程導師，執教近十年。他說：「公開大學的課程具彈性，讓在職人士既可工作，又能進修，這是其他院校相對缺乏的。」深明本校靈活修課模式的優點，當他計劃再深造，便順理成章選擇本校的教育博士課程。

自言熱愛進修學習，先後完成一個學士、兩個碩士、一個博士，合共四個學位，以及三個研究文憑課程，當中以修讀博士課程最困難，他笑言用盡了學制允許的期限，幾經努力才完成。他的論文探討一群中學生在連南山區進行義工服務的學習所得。二零零三年他蒐集了大量數據，並耗時作橫向分析，後來與老師討論，發現方向有誤，經老師指導，轉為縱向探討，大大提升了研究成果。他感謝論文導師鄧廣威博士：「他很了解在職學生的困難，給我很多支援，不會拉得太緊，亦不會放鬆，時間拿捏得剛好。」

當年修讀博士課程，純為自我充實而非為晉升，取得學位後，才想到讓事業跨前一步，翌年首度擔任中學校長。他說課程所學的，有助其完善校長一職。因應研究所得，他致力推動服務學習計劃，讓學生從經歷中成長，拓闊視野。他深信學習領域寬廣無疆，教育應持開放態度，突破課堂框限。



Samuel Cheng Kin-tak  
鄭建德



Dr Samuel Cheng Kin-tak, currently Principal at the United Christian College (Kowloon East), still remembers vividly the joy he had at the moment he passed the doctoral thesis examination. He committed ten years from 1999 to 2009 towards his doctorate, while working as a school teacher with a full daily schedule.

Samuel is no stranger to OUHK. He was a part-time tutor at the University from 1999 and he believes it is OUHK's flexibility for working adults that is its competitive edge over other tertiary institutions.

His thesis topic is on the learning experiences of a group of secondary school students volunteering in the mountainous Liannan region of Guangdong. But the study process was not without challenges. In 2003, he collected a lot of data and planned to do a cross section analysis. After consultation with his thesis supervisor Dr Thomas Tang, he shifted to a longitudinal investigation which greatly enhanced the quality of his doctoral submission. 'I am truly grateful to Dr Tang for his sympathetic supports and guidance, who understands well the difficulties that an adult learner faces,' he says.

Over the years, Samuel has constantly upgraded himself despite his tight working schedule. He now has four degrees, including a bachelor's, two master's and a doctoral degree, and three postgraduate certificates under his belt. He studied EdD programme out of personal pursuit. But one year after obtaining his doctoral degree, he was promoted to Principal. 'What I have learnt here is of great help to my new post.' As principal, Samuel has expanded his school's service-learning programme, to expose students to realities outside the classroom, interact with the community and broaden their outlook.



## Master of Corporate Governance (distance learning programme) 企業管治碩士(遙距課程)

從事財經服務業近十八年的沈培娜，平日從早到晚忙於工作，分身不暇，但公開大學具彈性的學習模式，讓她兼顧工作與家庭之餘，仍能進修，故於二零零二年修讀本校的企業管治碩士課程。

修讀過程中，她很重視參與導修課，一來有助掌握課程內容，二來能夠接觸來自不同階層的同学，大家的背景和工作歷程迥異，引發各種經驗之談，令學習變得多元化。她指出課程內容頗具前瞻性，緊貼業界步伐，她尤愛企業法一科，切合她的工作需要。

為應付學業，她不時凌晨四時許便起床，溫習至天亮，然後陪伴兒子上學，繼而上班。雖說吃力，卻很值得：「課程內容與工作有直接關係，對我日後轉職和晉升，相當有幫助。」二零零五年她取得碩士學位，其後兩度轉職，曾於一家韓資的投資公司擔任營運總裁及法規事務主任。

在繁忙職場打拚，餘暇時間她愛投入合唱團活動。自小酷愛音樂，礙於家庭環境，無法研習樂器，於是她善用與生俱來的美妙聲線，演唱詩班十多年。二零一一年她成立慈善組織，轄下設有兩個合唱團，一個以具經驗的演唱者為對象，另一個則是招攬青年，她說：「讓沒有受過正統音樂訓練的年輕人，能夠學習到音樂。這正體現與公開大學接近的教育理念。」

回想修課期間，她曾以公開大學內努力學習的在職人士為例勉勵兒子：擁有學習機會並非必然，應好好珍惜和把握，並且要終身學習。她的兒子現已於澳洲升讀大學。

### Margaret Sang Pui-nor 沈培娜



Ms Margaret Sang Pui-nor is a home-maker, mother, choir-leader and financial services executive of 18 years. In 2002 she enrolled for OUHK's Master of Corporate Governance. She would be up at 4 am doing her coursework and study before taking her son to school and starting office work.

During the studies, Margaret found the tutorials particularly enjoyable. She credits OUHK's mix of working professionals for the informative tutorials which enabled sharing of their wealth of experience. That face-to-face interaction kept everyone abreast of the latest financial tools and practices. She found the courses relevant and Corporate Law particularly useful in her career advancement. 'What I have learnt is much relevant to my profession and advantageous to promotion and job seeking. I have changed jobs twice after obtaining my master's degree and later became Chief Operating Officer and Compliance Officer in a Korean investment company,' she says.

Blessed with a fine singing voice, Margaret nurtures a lifelong interest in music. As a child, her family could not afford to pay for her to learn a musical instrument. She became an avid member of a choir for more than a decade. In 2011 Margaret set up a charity organization with two choirs. One provides experienced performers opportunities to bring their talents into full play and the other enables teenagers from under-privileged families to develop their musical talent. 'I want to open doors to those who do not have formal training in music, just as OUHK has done for those who desire to learn.'

Margaret has set a good example and inspired her son to study hard and treasure the learning opportunity he has. Her son is now a university student in Australia.



## Bachelor of Engineering with Honours in Electronic and Computer Engineering (full-time face-to-face programme)

### 電子及電腦工程學榮譽工學士 (全日制面授課程)

最後一年修讀「電子及電腦工程學榮譽工學士」課程的梁偉賢，其畢業作品「智能水樽藥盒」在「IEEE 消費電子國際會議(中國)」中奪得創新醫療項目「最佳論文獎」，並有望開發成產品推出市場，造福長者及長期病患者。

「智能水樽藥盒」集多功能於一身。偉賢表示：「藥盒分三層，最底層是核心操控平台，裝有嵌入式系統裝置和手機通話卡。我編寫的程式能令系統與多部手機連接，並透過手機設定服藥時間，時間一到便會響鬧、亮燈以提醒使用者。一旦使用者忘記服藥，系統隨即發送手機短信或致電親友跟進。」偉賢指，市面上大部分智能藥盒採用無線網絡控制，限制了操控範圍，而其設計的優勝之處在於操控範圍遍及全球各地。至於藥盒的第二層是四個藥格，分早午晚三格和一格備用，並裝上 LED 燈；最高層則是容量五百毫升的水樽，方便使用者服藥，設計貼心。

偉賢坦言花了近三個月搜集數據，並曾通宵達旦埋首編寫程式，但作品設計備受讚賞，覺得努力沒有白費，亦深感選擇了正確的路。「當年我會考成績一般，有點患得患失，後來按自己興趣選讀公開大學電子及電腦工程學系，才真正找到方向。老師很用心教學，給予我不少寶貴的意見和指導。更令我感激的是，大學與本地醫療公司合作，積極研究將我的設計概念付諸生產，日後有望造福人群。」剛畢業的偉賢已找到工作，在一家自動化機器公司任職助理工程師，學以致用。

### Leung Wai-yin Hugo 梁偉賢

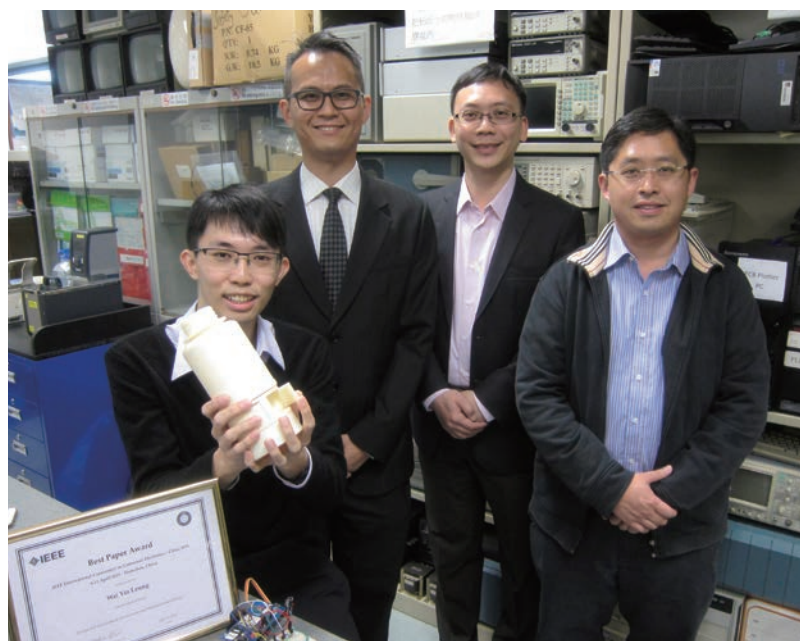


Final-year electronic and computer engineering student Hugo Leung Wai-yin won the Best Paper Award for his 'intelligent pill-dispenser' design at the Institute of Electrical and Electronics Engineering's International Conference on Consumer Electronics – China 2015.

The pill-dispenser alerts patients via sound and LED flashes to pre-set dosage and time intervals. Unlike units currently on the market, Hugo's design connects to any mobile phone globally. He explains how it works: 'There are three layers in the portable pillbox. The lowest level is a controller built-in with various devices which can be connected to mobile phones in remote locations. Patients will be alerted by sound alarm and flashes. Should patients fail to follow their prescribed regime, data can be sent via SMS to relatives and friends for follow up.' The pill-dispenser has four medicine slots plus a back-up with LED alert, topped by a 500ml water bottle.

Hugo's public exam results were disappointing and he was at a loss about his future, before enrolling at OUHK. He now realizes that was a major turning point in his life. It took Hugo three months of research and coding to complete his design but it was worth all the time and efforts. He is grateful for OUHK's learning environment, its industry links and the positive guidance and encouragement from his teachers. The University is now exploring the commercial potential of his design with a pharmaceutical company. He hopes that will benefit the elderly and chronically ill, as well as the society at large.

Soon after completing his study, Hugo joined an automation technology company as an assistant engineer.



## Bachelor of Fine Arts with Honours in Cinematic Design and Photographic Digital Art (full-time face-to-face programme)

### 電影設計及攝影數碼藝術榮譽藝術學士 (全日制面授課程)

駱天麒愛好攝影和錄像，在公開大學修讀「電影設計及攝影數碼藝術榮譽藝術學士」課程二年級；課餘他酷愛跳舞，去年更代表香港參加殘疾人奧林匹克運動會，與傷健人士合作在社交舞舞池上展露風姿。

過去兩年，天麒努力學習和發展自己的興趣，希望將此變成未來的事業。原以為自己對攝影已有相當認識，修讀課程後，才驚覺所懂的知識和技術十分不足，好像拍攝人像，從前以為運用黃金比例是金科玉律，但原來空談技術，欠缺意念的攝影是沒有內涵的。他說：「完成第一份自拍功課後，才發覺原來自己的概念全錯了。」為了磨練攝影技術，天麒找了一份婚紗攝影助理的兼職工作，攝影基礎得以鍛鍊，隨後每份功課都有進步。



天麒在公開大學除了汲取知識和技術外，最大得著是去年暑假跟志同道合的同學組成約十人團隊，為學院的迎新營拍攝宣傳片。「我兼職時參與的婚禮攝錄工作，經常採用即日拍攝、剪接、播放的概念，行內叫『朝拍晚播』，我將這個概念融入大學迎新營，三日兩夜的活動，我們團隊首兩日主力拍攝，然後通宵剪片加製作，在第三日完成作品。」同學能在當天一起回味活動花絮，氣氛特別濃厚和歡樂。

雖然要兼顧學業和兼職工作，天麒並沒有放棄舞蹈這興趣，除了與傷健人士組隊練舞外，亦幫助舞蹈學校拍攝宣傳片。對於未來，他展望兩大發展方向，一是開辦工作室，二是向電影方面進發，期待有一天當上導演。

Lok Tin-ki  
駱天麒



Cinematic design and photographic digital art Year 2 student Lok Tin-ki loves photography and dancing. His two years at OUHK has been enriched by part-time wedding videography. He is an accomplished dancer too – he was a standing partner to an athlete at the Wheelchair Dance Sport for the Incheon Asian Paralympic Games in 2014.

Tin-ki has been studying hard to develop his interest in photography and video production at OUHK. The programme has broadened his horizons – he now knows that concepts are far more important than skills. He says, 'I used to focus too much on theories and techniques but after finishing my first assignment for the course on photography, I knew my hands-on experience is really limited.' He realized classroom studies would benefit from real-life experience and started to work part-time as assistant to a wedding photographer, which accelerated his fieldwork learning and video editing skills.

He has contributed his talent and experience to complete the orientation camp video, which is one of the most memorable learning experiences he had. Working as a wedding photography assistant, meeting same-day deadline is a major task. He suggested the idea to his team members and finished all the editing and post-production work of what they shot together. 'The video was shown at the end of the three-day camp, which became the climax of the activity.'

Tin-ki has also made a promotional video for a dancing school – continuing his other creative interest. In the future, he hopes to open his own photo studio and aspires to become a movie director one day.



## 附錄一 Appendix 1

## 財務報告

## Financial statements

## 資產負債表 Balance sheets

於二零一五年三月三十一日 AS AT 31ST MARCH 2015

以港元結算 Expressed in Hong Kong dollars

		集團 Group		大學 The University	
		2015 \$'000	2014 \$'000	2015 \$'000	2014 \$'000
<b>非流動資產</b>	<b>NON-CURRENT ASSETS</b>				
投資物業	Investment properties	156,728	161,357	152,956	156,126
物業、機器及設備	Property, plant and equipment	1,529,460	1,582,385	1,528,148	1,581,865
無形資產	Intangible assets	5,407	-	5,407	-
土地使用權	Land use right	6,632	6,969	-	-
子公司投資	Investments in subsidiaries	-	-	-	-
應收學生貸款	Student loan receivables	7,785	7,494	7,785	7,494
		1,706,012	1,758,205	1,694,296	1,745,485
<b>流動資產</b>	<b>CURRENT ASSETS</b>				
課程教材庫存	Stock of course materials	4,444	4,359	4,444	4,359
應收子公司款項	Amounts due from subsidiaries	-	-	11,818	8,748
應收賬款、其他應收賬款、預付款項及按金	Accounts receivable, other receivables, prepayments and deposits	119,060	218,083	118,380	216,868
應收學生貸款	Student loan receivables	6,314	5,152	6,314	5,152
通過損益表反映公平價值變化的既定金融資產	Designated financial assets at fair value through profit or loss	1,335,787	1,225,684	1,335,787	1,225,684
衍生金融資產	Derivative financial assets	697	361	697	361
原到期日超過三個月之銀行存款	Bank deposits with original maturities over three months	205,662	54,442	201,506	50,335
現金及現金等價物	Cash and cash equivalents	208,031	400,883	185,618	385,221
		1,879,995	1,908,964	1,864,564	1,896,728
<b>流動負債</b>	<b>CURRENT LIABILITIES</b>				
預收各類收費	Fee income receipt in advance	246,510	225,284	242,459	222,871
應付賬款、應計費用及撥備	Accounts payable, accrued expenses and provisions	138,745	192,239	137,480	191,245
遞延收益	Deferred income	84,867	82,080	84,867	82,080
教職員酬金撥備流動部分	Current portion of gratuities provision	17,136	14,820	17,136	14,820
政府有抵押貸款流動部分	Current portion of Government loans, secured	43,049	43,049	43,049	43,049
稅項撥備	Income tax payable	436	113	-	-
		530,743	557,585	524,991	554,065
<b>流動資產淨額</b>	<b>NET CURRENT ASSETS</b>	1,349,252	1,351,379	1,339,573	1,342,663

## 資產負債表（續） Balance sheets (continue)

於二零一五年三月三十一日 AS AT 31ST MARCH 2015

以港元結算 Expressed in Hong Kong dollars

		集團 Group		大學 The University	
		2015	2014	2015	2014
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
	<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>				
總資產減流動負債		3,055,264	3,109,584	3,033,869	3,088,148
	<b>NON-CURRENT LIABILITIES</b>				
非流動負債					
教職員酬金撥備	Gratuities provision	12,188	9,548	12,188	9,548
政府有抵押貸款	Government loans, secured	258,879	295,855	258,879	295,855
遞延稅項負債	Deferred tax liability	877	865	-	-
		271,944	306,268	271,067	305,403
淨資產總額	<b>TOTAL NET ASSETS</b>	2,783,320	2,803,316	2,762,802	2,782,745
	<b>REPRESENTED BY FUNDS AND RESERVES</b>				
相當於 基金與儲備金		2,783,320	2,803,316	2,762,802	2,782,745



## 綜合收支表 Statements of comprehensive income

於二零一五年三月三十一日 AS AT 31ST MARCH 2015

以港元結算 Expressed in Hong Kong dollars

		集團 Group		大學 The University	
		2015	2014	2015	2014
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
<b>業務活動</b>	<b>OPERATING ACTIVITIES</b>				
<b>營運收益</b>	<b>OPERATING INCOME</b>				
學費收益	Tuition fee income	777,749	676,459	777,749	676,459
顧問費收益	Consultancy fee income	8,357	6,972	-	-
雜項收益	Miscellaneous income	15,371	14,448	14,052	12,880
<b>總營運收益</b>	<b>Total operating income</b>	<b>801,477</b>	<b>697,879</b>	<b>791,801</b>	<b>689,339</b>
<b>營運開支</b>	<b>OPERATING EXPENDITURE</b>				
<b>教務開支</b>	<b>Academic expenditure</b>				
課程教材	Course materials	13,177	13,760	12,721	13,414
導師成本	Tutors' costs	55,579	52,087	55,579	52,087
直接學生成本	Direct student costs	24,917	26,506	24,681	26,135
教職員成本	Staff costs	290,805	262,329	290,805	262,329
一般開支	General expenses	5,499	4,425	5,499	4,425
		<b>389,977</b>	<b>359,107</b>	<b>389,285</b>	<b>358,390</b>
<b>行政開支</b>	<b>Administrative expenditure</b>				
教職員成本	Staff costs	225,117	206,812	223,741	205,287
一般開支	General expenses	141,508	125,205	138,700	122,604
折舊費用	Depreciation charge	56,170	34,119	55,566	33,530
		<b>422,795</b>	<b>366,136</b>	<b>418,007</b>	<b>361,421</b>
<b>總營運開支</b>	<b>Total operating expenditure</b>	<b>812,772</b>	<b>725,243</b>	<b>807,292</b>	<b>719,811</b>
<b>營運表現</b>	<b>OPERATING RESULTS</b>	<b>(11,295)</b>	<b>(27,364)</b>	<b>(15,491)</b>	<b>(30,472)</b>
<b>其他活動</b>	<b>OTHER ACTIVITIES</b>				
<b>收入</b>	<b>Income</b>				
捐款轉自	Donation released from				
- 遞延資本基金	- Deferred capital fund	24,979	13,080	24,979	13,080
- 遞延收益	- Deferred income	33,923	32,194	33,923	32,194
外界捐款	Donations and Benefactions	8,567	6,279	8,567	6,279
配對補助金	Matching grants	7,385	4,312	7,385	4,312
一般配對捐款	Matched donations – General	104	3,624	104	3,624
		<b>74,958</b>	<b>59,489</b>	<b>74,958</b>	<b>59,489</b>
<b>開支</b>	<b>Expenditure</b>				
折舊費用	Depreciation charge	41,374	25,916	41,374	25,916
特定課程發展和項目	Course development and projects	38,363	34,554	38,363	34,554
獎助學金頒贈	Scholarship and bursary	14,174	13,211	14,174	13,211
出售物業、機器及設備的虧損	Loss on disposal of property, plant and equipment	267	550	243	549
其他	Others	15,792	9,521	15,792	9,521

## 綜合收支表（續） Statements of comprehensive income (continue)

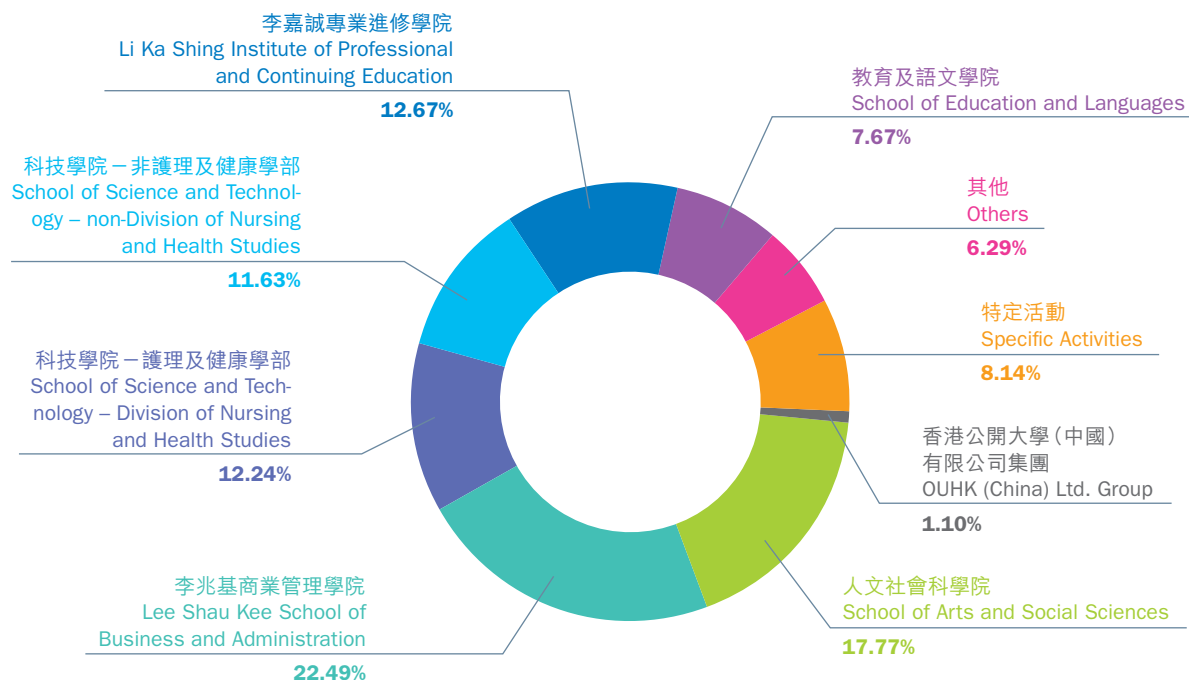
於二零一五年三月三十一日 AS AT 31ST MARCH 2015

以港元結算 Expressed in Hong Kong dollars

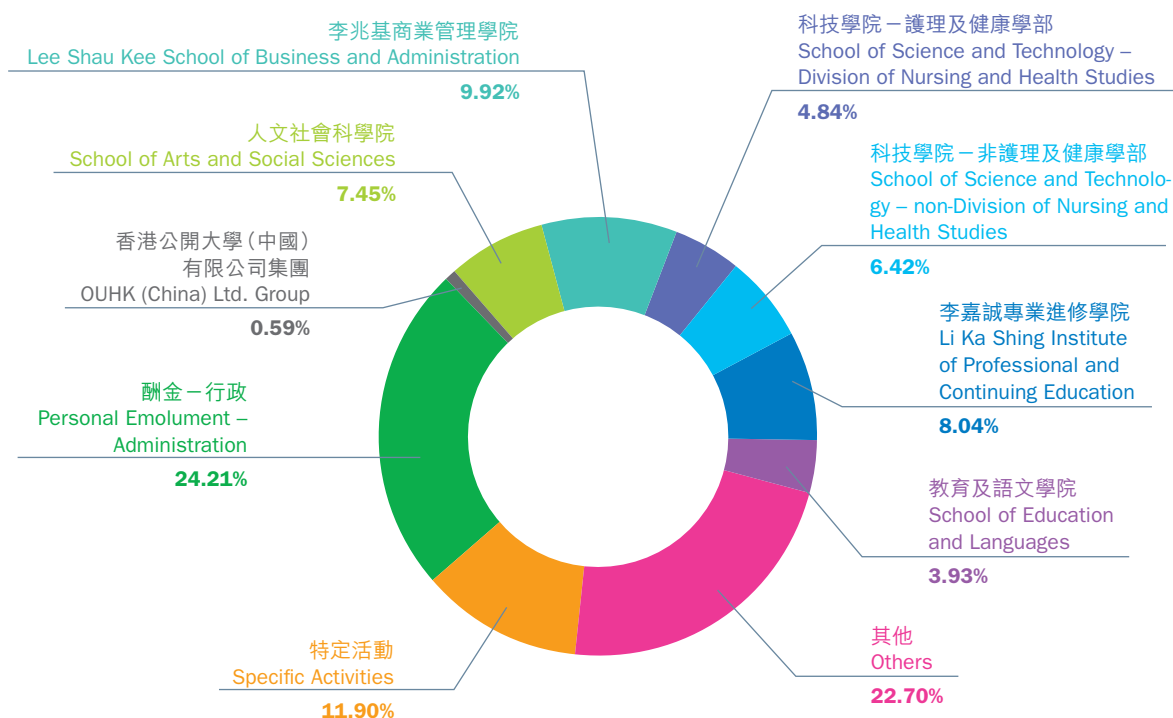
		集團 Group		大學 The University	
		2015	2014	2015	2014
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
其他活動表現	<b>OTHER ACTIVITIES RESULTS</b>	109,970	83,752	109,946	83,751
		(35,012)	(24,263)	(34,988)	(24,262)
計入利息及投資收益前 之表現	<b>NET RESULT BEFORE INTEREST AND INVESTMENT INCOME</b>	(46,307)	(51,627)	(50,479)	(54,734)
利息及投資收益	<b>INTEREST AND INVESTMENT INCOME</b>	44,365	82,976	46,870	85,507
除稅前之(虧損)/盈餘	<b>(DEFICIT)/SURPLUS BEFORE INCOME TAX</b>	(1,942)	31,349	(3,609)	30,773
所得稅開支	<b>INCOME TAX EXPENSE</b>	(1,309)	(984)	-	-
年內(虧損)/盈餘	<b>(DEFICIT)/SURPLUS FOR THE YEAR</b>	(3,251)	30,365	(3,609)	30,773
其他綜合(虧損)/收益	<b>OTHER COMPREHENSIVE (LOSS)/ INCOME</b>				
可重新分類至 損益之項目	<u>Items that may be reclassified to profit or loss</u>				
匯兌差額	Currency translation differences	(411)	530	-	-
年內綜合(虧損)/ 收益總額	<b>TOTAL COMPREHENSIVE (LOSS)/ INCOME FOR THE YEAR</b>	(3,662)	30,895	(3,609)	30,773
分配到：	<b>ALLOCATED TO:</b>				
專用基金	Specific funds	(16,195)	(6,270)	(16,195)	(6,270)
一般及匯兌儲備	General and exchange reserves	12,533	37,165	12,586	37,043
		(3,662)	30,895	(3,609)	30,773



## 二零一四至一五年度收入來源 Income allocation for 2014/2015



## 二零一四至一五年度開支來源 Expenditure allocation for 2014/2015





## 附錄二 Appendix 2

### 諮議會及校董會

### Court and Council

#### 諮議會

##### 校監

行政長官梁振英先生, GBM, GBS, JP

##### 副校監

李業廣博士, GBM, JP

##### 校董會主席

方正博士, GBS, JP

##### 校董會副主席

黃奕鑑先生

##### 校董會司庫

尹錦滔先生

##### 校長

黃玉山教授, BBS, JP

##### 副校長

李榮安教授

黃錫楠教授

##### 成員

區啟明教授

陳振彬博士, GBS, JP

鄭松傑先生

鄭李錦芬博士

張國華博士

張永銳先生, BBS, JP

程伯中教授, BBS

何建宗教授, BBS, JP

高鑑泉博士, BBS, JP

梁智仁教授, SBS, JP

羅志力先生

文俊傑先生

蕭志成博士

譚國根教授

譚尚渭教授, GBS, JP

王啟達博士

黃偉寧博士

胡永輝博士, BBS, MBE

伍步謙博士, BBS, JP

##### 秘書

郭始剛教授

#### COURT

##### Chancellor

Chief Executive the Honourable C Y Leung, GBM, GBS, JP

##### Pro-Chancellor

Dr the Honourable Charles Lee Yeh-kwong, GBM, JP

##### Chairman of the Council

Dr Eddy C Fong, GBS, JP

##### Deputy Chairman of the Council

Mr Michael Wong Yick-kam

##### Treasurer of the Council

Mr Peter Wan Kam-to

##### President

Prof Yuk-Shan Wong, BBS, JP

##### Vice Presidents

Prof Lee Wing-on

Prof Danny Wong Shek-nam

##### Members

Prof Alan Au Kai-ming

Dr Bunny Chan Chung-bun, GBS, JP

Mr Cheng Chung-kit

Dr Eva Cheng Li Kam-fun

Dr Cheung Kwok-wah

Mr Edward Cheung Wing-yui, BBS, JP

Prof Ching Pak-chung, BBS

Prof Ho Kin-chung, BBS, JP

Dr Stanley Ko Kam-chuen, BBS, JP

Prof John Leong Chi-yan, SBS, JP

Mr Peter Lo Chi-lik

Mr Man Chun-kit

Dr Gerald Siu Chi-shing

Prof Tam Kwok-kan

Prof Tam Sheung-wai, GBS, JP

Dr Dickson Wong Kai-tat

Dr Kris Wong Wai-ning

Dr Vincent Woo Wing-fai, BBS, MBE

Dr Philip Wu Po-him, BBS, JP

##### Secretary

Prof Paul Kwok Chi-kong



## 校董會

### 主席

方正博士, GBS, JP

### 副主席

張永銳先生, BBS, JP (至 19.06.2014 止)

黃奕鑑先生 (由 20.06.2014 起)

### 司庫

尹錦滔先生 (由 20.06.2014 起)

黃奕鑑先生 (至 19.06.2014 止)

### 成員

陳志豪教授

陳偉球先生

蔡惠琴女士, JP

莊堅烈先生, MH

許敬文教授 (由 01.12.2014 起)

葉偉傑先生 (至 21.09.2014 止)

高志強博士 (由 01.06.2014 起)

郭始剛教授 (至 31.05.2014 止)

鄭志良博士

林群聲教授, SBS, JP

李惠民先生

李榮安教授 [副校長 (行政及發展)]  
(由 01.12.2014 起)

李劉麗卿女士

李繩宗先生

李美嫦女士, JP

[教育局局長代表] (至 16.07.2014 止)

凌偉傑先生 (由 14.01.2015 起)

盧世雄先生, JP [教育局局長代表]  
(由 28.07.2014 起)

麥建華博士, BBS, JP (至 19.06.2014 止)

麥黃小珍女士

蒙美玲教授

蕭志成博士 (由 20.06.2014 起)

譚偉豪博士, JP

湯修齊先生, MH (由 20.06.2014 起)

徐碧美教授 (至 03.06.2014 止)

衛炳江教授 (由 01.10.2014 起)

黃玉山教授, BBS, JP [校長] (由 01.04.2014 起)

黃錫楠教授 [副校長 (學術)]

翁以登博士, JP

楊國榮教授 (至 30.09.2014 止)

葉安娜博士

葉依然先生 (由 01.04.2014 至 31.03.2015 止)  
[學生會會長]

容永祺先生, SBS, MH, JP

### 秘書

郭始剛教授

## COUNCIL

### Chairman

Dr Eddy C Fong, GBS, JP

### Deputy Chairman

Mr Edward Cheung Wing-yui, BBS, JP (up to 19.06.2014)

Mr Michael Wong Yick-kam (from 20.06.2014)

### Treasurer

Mr Peter Wan Kam-to (from 20.06.2014)

Mr Michael Wong Yick-kam (up to 19.06.2014)

### Members

Prof Chan Chi-hou

Mr Raymond Chan Wai-kau

Ms Virginia Choi Wai-kam, JP

Mr Paul Chong Kin-lit, MH

Prof Michael Hui King-man (from 01.12.2014)

Mr Matthew Ip Wai-kit (up to 21.09.2014)

Dr Anthony Ko Chi-keung (from 01.06.2014)

Prof Paul Kwok Chi-kong (up to 31.05.2014)

Dr Charles Kwong Che-leung

Prof Paul Lam Kwan-sing, SBS, JP

Mr Eddy Lee Wai-man

Prof Lee Wing-on [Vice President (Administration and Development)]  
(from 01.12.2014)

Mrs Joanna Li Lau Lai-hing

Mr Matthias Li Sing-chung

Ms Michelle Li Mei-sheung, JP

[Representative of Secretary for Education] (up to 16.07.2014)

Mr Ling Kelvin Wai-kit (from 14.01.2015)

Mr Brian Lo Sai-hung, JP [Representative of Secretary for Education]  
(from 28.07.2014)

Dr Kim Mak Kin-wah, BBS, JP (up to 19.06.2014)

Mrs Sandra Mak Wong Siu-chun

Prof Helen Meng Mei-ling

Dr Gerald Siu Chi-shing (from 20.06.2014)

Dr Samson Tam Wai-ho, JP

Mr Henry Tong Sau-chai, MH (from 20.06.2014)

Prof Amy Tsui Bik-may (up to 03.06.2014)

Prof Alexander Wai Ping-kong (from 01.10.2014)

Prof Yuk-Shan Wong, BBS, JP [President] (from 01.04.2014)

Prof Danny Wong Shek-nam [Vice President (Academic)]

Dr Eden Y Woon, JP

Prof Philip Yeung Kwok-wing (up to 30.09.2014)

Dr Anna Yip

Mr Ian Yip Yee-yin (from 01.04.2014 to 31.03.2015)  
[President of the Students' Union]

Mr Samuel Yung Wing-ki, SBS, MH, JP

### Secretary

Prof Paul Kwok Chi-kong

## 校董會委員會

### 行政委員會

#### 主席

方正博士, GBS, JP

#### 成員

張永銳先生, BBS, JP(至 19.06.2014 止)

蔡惠琴女士, JP

尹錦滔先生(由 20.06.2014 起)

黃玉山教授, BBS, JP [校長](由 01.04.2014 起)

黃奕鑑先生

#### 秘書

郭始剛教授

#### 列席

李榮安教授 [副校長(行政及發展)]  
(由 01.12.2014 起)

黃錫楠教授 [副校長(學術)]

### 審計委員會

#### 主席

尹錦滔先生(至 19.06.2014 止)

葉安娜博士(由 20.06.2014 起)

#### 成員

蔡惠琴女士, JP

李劉麗卿女士(至 19.06.2014 止)

李繩宗先生(由 20.06.2014 起)

#### 秘書

萬淑嫻女士 [高級內部審計經理]

#### 列席

全國偉先生 [財務總監]

李榮安教授 [副校長(行政及發展)]  
(由 19.03.2015 起)

尹錦滔先生 [司庫](由 20.06.2014 起)

黃奕鑑先生 [司庫](至 19.06.2014 止)

黃玉山教授, BBS, JP [校長](由 01.04.2014 起)

## COUNCIL COMMITTEES

### EXECUTIVE COMMITTEE

#### Chairman

Dr Eddy C Fong, GBS, JP

#### Members

Mr Edward Cheung Wing-yui, BBS, JP (up to 19.06.2014)

Ms Virginia Choi Wai-kam, JP

Mr Peter Wan Kam-to (from 20.06.2014)

Prof Yuk-Shan Wong, BBS, JP [President] (from 01.04.2014)

Mr Michael Wong Yick-kam

#### Secretary

Prof Paul Kwok Chi-kong

#### In Attendance

Prof Lee Wing-on [Vice President (Administration and Development)]  
(from 01.12.2014)

Prof Danny Wong Shek-nam [Vice President (Academic)]

### AUDIT COMMITTEE

#### Chairman

Mr Peter Wan Kam-to (up to 19.06.2014)

Dr Anna Yip (from 20.06.2014)

#### Members

Ms Virginia Choi Wai-kam, JP

Mrs Joanna Li Lau Lai-hing (up to 19.06.2014)

Mr Matthias Li Sing-chung (from 20.06.2014)

#### Secretary

Ms Miriam Man Shuk-han [Senior Internal Audit Manager]

#### In Attendance

Mr Santiago Chuen Kwok-wai [Director of Finance]

Prof Lee Wing-on [Vice President (Administration and Development)]  
(from 19.03.2015)

Mr Peter Wan Kam-to [Treasurer] (from 20.06.2014)

Mr Michael Wong Yick-kam [Treasurer] (up to 19.06.2014)

Prof Yuk-Shan Wong, BBS, JP [President] (from 01.04.2014)



## 財務委員會

### 主席

尹錦滔先生 (由 20.06.2014 起)

黃奕鑑先生 (至 19.06.2014 止)

### 成員

鄭志良博士

林群聲教授, SBS, JP

李惠民先生

譚偉豪博士, JP

黃玉山教授, BBS, JP [校長] (由 01.04.2014 起)

葉安娜博士 (至 19.06.2014 止)

容永祺先生, SBS, MH, JP

### 增選成員

李幹聰先生 (由 01.10.2014 起)

### 秘書

全國偉先生 [財務總監]

### 列席

李榮安教授 [副校長 (行政及發展)]  
(由 01.12.2014 起)

黃錫楠教授 [副校長 (學術)]

## 一般項目投標委員會

### 主席

李榮安教授 [副校長 (行政及發展)]  
(由 01.12.2014 起)

### 署理主席

黃錫楠教授 [副校長 (學術)]  
(至 30.11.2014 止)

### 成員

全國偉先生 [財務總監]

總監一名 [輪任]

院長一名 [輪任]

### 秘書

徐鶴銘先生 [財務副總監]

## FINANCE COMMITTEE

### Chairman

Mr Peter Wan Kam-to (from 20.06.2014)

Mr Michael Wong Yick-kam (up to 19.06.2014)

### Members

Dr Charles Kwong Che-leung

Prof Paul Lam Kwan-sing, SBS, JP

Mr Eddy Lee Wai-man

Dr Samson Tam Wai-ho, JP

Prof Yuk-Shan Wong, BBS, JP [President] (from 01.04.2014)

Dr Anna Yip (up to 19.06.2014)

Mr Samuel Yung Wing-ki, SBS, MH, JP

### Co-opted Member

Mr K C Lee (from 01.10.2014)

### Secretary

Mr Santiago Chuen Kwok-wai [Director of Finance]

### In Attendance

Prof Lee Wing-on [Vice President (Administration and Development)]  
(from 01.12.2014)

Prof Danny Wong Shek-nam [Vice President (Academic)]

## GENERAL TENDER BOARD

### Chairman

Prof Lee Wing-on [Vice President (Administration and Development)]  
(from 01.12.2014)

### Acting Chairman

Prof Danny Wong Shek-nam [Vice President (Academic)]  
(up to 30.11.2014)

### Members

Mr Santiago Chuen Kwok-wai [Director of Finance]

One Director by rotation

One Dean by rotation

### Secretary

Mr Stephen Tsui Hok-ming [Deputy Director of Finance]

## 榮譽博士學位委員會

### 主席

行政長官梁振英先生, GBM, GBS, JP

### 副主席

方正博士, GBS, JP

### 成員

張永銳先生, BBS, JP (至 19.06.2014 止)

何建宗教授, BBS (由 09.02.2015 起)

葉耀強教授 [協理副校長 (學術支援及對外交流)]  
(由 19.03.2015 起)

郭始剛教授 (至 31.05.2014 止)

李榮安教授 [副校長 (行政及發展)]  
(由 01.12.2014 起)

呂汝漢教授 (至 09.12.2014 止)

譚國根教授 (由 01.06.2014 起)

尹錦滔先生 (由 20.06.2014 起)

黃玉山教授, BBS, JP [校長] (由 01.04.2014 起)

黃錫楠教授 [副校長 (學術)]

黃奕鑑先生

### 秘書

許韻玲女士 [教務長]

## 人力資源委員會

### 主席

蔡惠琴女士, JP

### 成員

陳志豪教授 (由 20.06.2014 起)

李劉麗卿女士

李繩宗先生

徐碧美教授 (至 03.06.2014 止)

衛炳江教授 (由 01.10.2014 起)

黃玉山教授, BBS, JP [校長] (由 01.04.2014 起)

楊國榮教授 (至 30.09.2014 止)

### 增選成員

陳偉球先生

### 秘書

溫少雯女士 [人力資源總監]

### 列席

李榮安教授 [副校長 (行政及發展)]  
(由 01.12.2014 起)

黃錫楠教授 [副校長 (學術)]

## HONORARY DEGREES COMMITTEE

### Chairman

Chief Executive the Honourable C Y Leung, GBM, GBS, JP

### Deputy Chairman

Dr Eddy C Fong, GBS, JP

### Members

Mr Edward Cheung Wing-yui, BBS, JP (up to 19.06.2014)

Prof Ho Kin-chung, BBS (from 09.02.2015)

Prof Ip Yiu-keung [Associate Vice President (Academic Support & External Links)] (from 19.03.2015)

Prof Paul Kwok Chi-kong (up to 31.05.2014)

Prof Lee Wing-on [Vice President (Administration and Development)]  
(from 01.12.2014)

Prof Lui Yu-hon (up to 09.12.2014)

Prof Tam Kwok-kan (from 01.06.2014)

Mr Peter Wan Kam-to (from 20.06.2014)

Prof Yuk-Shan Wong, BBS, JP [President] (from 01.04.2014)

Prof Danny Wong Shek-nam [Vice President (Academic)]

Mr Michael Wong Yick-kam

### Secretary

Ms Sylvia Hui Wan-ling [Registrar]

## HUMAN RESOURCES COMMITTEE

### Chairman

Ms Virginia Choi Wai-kam, JP

### Members

Prof Chan Chi-hou (from 20.06.2014)

Mrs Joanna Li Lau Lai-hing

Mr Matthias Li Sing-chung

Prof Amy Tsui Bik-may (up to 03.06.2014)

Prof Alexander Wai Ping-kong (from 01.10.2014)

Prof Yuk-Shan Wong, BBS, JP [President] (from 01.04.2014)

Prof Philip Yeung Kwok-wing (up to 30.09.2014)

### Co-opted Member

Mr Raymond Chan Wai-kau

### Secretary

Ms Monisa Wan Siu-man [Director of Human Resources]

### In Attendance

Prof Lee Wing-on [Vice President (Administration and Development)]  
(from 01.12.2014)

Prof Danny Wong Shek-nam [Vice President (Academic)]



## 主要項目投標委員會

### 主席

李劉麗卿女士 (由 20.06.2014 起)  
尹錦滔先生 (至 19.06.2014 止)

### 成員

林群聲教授, SBS, JP  
李榮安教授 [副校長 (行政及發展)]  
(由 01.12.2014 起)  
尹錦滔先生 (由 20.06.2014 起)  
黃奕鑑先生 (至 19.06.2014 止)  
葉安娜博士 (由 20.06.2014 起)

### 秘書

全國偉先生 [財務總監]

## 物力資源委員會

### 主席

張永銳先生, BBS, JP (至 19.06.2014 止)  
黃奕鑑先生 (由 20.06.2014 起)

### 成員

莊堅烈先生  
鄭志良博士  
麥建華博士, BBS, JP (至 19.06.2014 止)  
麥黃小珍女士  
蒙美玲教授  
黃玉山教授, BBS, JP [校長] (由 01.04.2014 起)

### 增選成員

高鑑泉博士, BBS, JP

### 秘書

李榮安教授 [副校長 (行政及發展)]  
(由 01.12.2014 起)

### 列席

黃錫楠教授 [副校長 (學術)]  
林麥蓮儀女士 [校園管理副總監]

## MAIN TENDER BOARD

### Chairman

Mrs Joanna Li Lau Lai-hing (from 20.06.2014)  
Mr Peter Wan Kam-to (up to 19.06.2014)

### Members

Prof Paul Lam Kwan-sing, SBS, JP  
Prof Lee Wing-on [Vice President (Administration and Development)]  
(from 01.12.2014)  
Mr Peter Wan Kam-to (from 20.06.2014)  
Mr Michael Wong Yick-kam (up to 19.06.2014)  
Dr Anna Yip (from 20.06.2014)

### Secretary

Mr Santiago Chuen Kwok-wai [Director of Finance]

## PHYSICAL RESOURCES COMMITTEE

### Chairman

Mr Edward Cheung Wing-yui, BBS, JP (up to 19.06.2014)  
Mr Michael Wong Yick-kam (from 20.06.2014)

### Members

Mr Paul Chong Kin-lit  
Dr Charles Kwong Che-leung  
Dr Kim Mak Kin-wah, BBS, JP (up to 19.06.2014)  
Mrs Sandra Mak Wong Siu-chun  
Prof Helen Meng Mei-ling  
Prof Yuk-Shan Wong, BBS, JP [President] (from 01.04.2014)

### Co-opted Member

Dr Stanley Ko Kam-chuen, BBS, JP

### Secretary

Prof Lee Wing-on [Vice President (Administration and Development)]  
(from 01.12.2014)

### In Attendance

Prof Danny Wong Shek-nam [Vice President (Academic)]  
Mrs Cybill Lam Mak Lin-yi [Deputy Director of Facilities Management]

## 教授提名委員會

### 主席

黃玉山教授, BBS, JP [校長](由 01.04.2014 起)

### 成員

陳志豪教授

李榮安教授 [副校長(行政及發展)]  
(由 01.12.2014 起)

饒美蛟教授, BBS

譚國根教授

衛炳江教授 (由 01.10.2014 起)

黃錫楠教授 [副校長(學術)]

楊國榮教授 (至 30.09.2014 止)

### 秘書

溫少雯女士 [人力資源總監]

## PROFESSORIAL NOMINATION COMMITTEE

### Chairman

Prof Yuk-Shan Wong, BBS, JP [President] (from 01.04.2014)

### Members

Prof Chan Chi-hou

Prof Lee Wing-on [Vice President (Administration and Development)]  
(from 01.12.2014)

Prof Nyaw Mee-kau, BBS

Prof Tam Kwok-kan

Prof Alexander Wai Ping-kong (from 01.10.2014)

Prof Danny Wong Shek-nam [Vice President (Academic)]

Prof Philip Yeung Kwok-wing (up to 30.09.2014)

### Secretary

Ms Monisa Wan Siu-man [Director of Human Resources]



## 資助及發展基金委員會

### 主席

張永銳先生, BBS, JP (至 19.06.2014 止)  
黃奕鑑先生 (由 20.06.2014 起)

### 聯席副主席

張永銳先生, BBS, JP (由 01.10.2014 起)  
蕭志成博士 (由 01.10.2014 起)  
胡永輝博士, BBS, MBE

### 成員

陳振彬博士, SBS, JP  
陳子政先生  
陳庭川先生 (由 06.10.2014 起)  
鄭李錦芬博士  
方正博士, GBS, JP  
葉耀強教授 [協理副校長 (學術支援及對外交流)]  
(由 19.03.2015 起)  
紀文鳳小姐, SBS, JP (至 15.09.2014 止)  
林健忠博士  
李業廣博士, GBM, GBS, JP  
李惠民先生  
李國華先生 (由 06.10.2014 起)  
李麗娟女士, GBS, OBE, JP  
李鉅能博士  
李榮安教授 [副校長 (行政及發展)]  
(由 01.12.2014 起)  
梁仲鳴先生  
馬清偉先生  
麥建華博士, BBS, JP (至 19.06.2014 止)  
麥黃小珍女士  
蕭志成博士 (至 30.09.2014 止)  
湯修齊先生, MH  
黃靜怡小姐  
王啟達博士  
黃良柏先生 (由 06.10.2014 起)  
黃錫楠教授 [副校長 (學術)]  
黃玉山教授, BBS, JP [校長]  
伍步謙博士, BBS, JP  
楊俊偉博士  
葉振南先生, MH, JP

### 秘書

伍展明先生 [公共事務總監] (至 18.01.2015 止)

### 署理秘書

張競文女士 [署理公共事務總監]  
(由 19.01.2015 起)

### 列席

張競文女士 [高級經理 – 公共事務部]  
(至 18.01.2015 止)

## SPONSORSHIP AND DEVELOPMENT FUND COMMITTEE

### Chairman

Mr Edward Cheung Wing-yui, BBS, JP (up to 19.06.2014)  
Mr Michael Wong Yick-kam (from 20.06.2014)

### Co-Deputy Chairmen

Mr Edward Cheung Wing-yui, BBS, JP (from 01.10.2014)  
Dr Gerald Siu Chi-shing (from 01.10.2014)  
Dr Vincent Woo Wing-fai, BBS, MBE

### Members

Dr Bunny Chan Chung-bun, SBS, JP  
Mr T C Chan  
Mr David T C Chan (from 06.10.2014)  
Dr Eva Cheng Li Kam-fun  
Dr Eddy C Fong, GBS, JP  
Prof Ip Yiu-keung [Associate Vice President (Academic Support & External Links)] (from 19.03.2015)  
Miss Leonie Ki Man-fung, SBS, JP (up to 15.09.2014)  
Dr Lam Kin-chung  
Dr the Honourable Charles Lee Yeh-kwong, GBM, GBS, JP  
Mr Eddy Lee Wai-man  
Mr Peter K W Lee (from 06.10.2014)  
Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP  
Dr Solomon Lee Kui-nang  
Prof Lee Wing-on [Vice President (Administration and Development)]  
(from 01.12.2014)  
Mr Arthur Liang Chung-meng  
Mr William Ma Ching-wai  
Dr Kim Mak Kin-wah, BBS, JP (up to 19.06.2014)  
Mrs Sandra Mak Wong Siu-chun  
Dr Gerald Siu Chi-shing (up to 30.09.2014)  
Mr Henry Tong Sau-chai, MH  
Miss Angela Wong Ching-yi  
Dr Dickson Wong Kai-tat  
Mr Matthew Wong Leung-pak (from 06.10.2014)  
Prof Danny Wong Shek-nam [Vice President (Academic)]  
Prof Yuk-Shan Wong, BBS, JP [President]  
Dr Philip Wu Po-him, BBS, JP  
Dr Anthony Yeung  
Mr Stephen C N Yip, MH, JP

### Secretary

Mr Stephen Ng Chin-ming [Director of Public Affairs] (up to 18.01.2015)

### Acting Secretary

Ms Irene Cheung Keng-man [Acting Director of Public Affairs]  
(from 19.01.2015)

### In Attendance

Ms Irene Cheung Keng-man [Senior Manager – Public Affairs]  
(up to 18.01.2015)



## 附錄三 Appendix 3

### 香港公開大學(中國)有限公司、 公大遙距顧問(深圳)有限公司董事會 Board of Directors of OUHK (China) Ltd. and OUHK Consultants (Shenzhen) Ltd.

#### 香港公開大學(中國)有限公司 董事會

##### 主席

尹錦滔先生(由 20.06.2014 起)  
黃奕鑑先生(至 19.06.2014 止)

##### 成員

林群聲教授, SBS, JP  
翁以登博士, JP  
湯修齊先生, MH (由 20.06.2014 起)  
黃玉山教授, BBS, JP [校長]

##### 公司秘書

全國偉先生 [財務總監]

##### 列席

李榮安教授 [副校長(行政及發展)]  
(由 01.12.2014 起)  
黃錫楠教授 [副校長(學術)]

#### 公大遙距顧問(深圳)有限公司 董事會

##### 主席

黃錫楠教授 [副校長(學術)]

##### 成員

全國偉先生 [財務總監]  
石雪梅女士 [中國事務統籌主任]  
徐鶴銘先生 [副財務總監]  
溫小雯女士 [人力資源總監]  
袁建新博士 [教育科技出版總監]

#### BOARD OF DIRECTORS OF OUHK (CHINA) LIMITED

##### Chairman

Mr Peter Wan Kam-to (from 20.06.2014)  
Mr Michael Wong Yick-kam (up to 19.06.2014)

##### Members

Prof Paul Lam Kwan-sing, SBS, JP  
Dr Eden Y Woon, JP  
Mr Henry Tong Sau-chai, MH (from 20.06.2014)  
Prof Yuk-Shan Wong, BBS, JP [President]

##### Company Secretary

Mr Santiago Chuen Kwok-wai [Director of Finance]

##### In Attendance

Prof Lee Wing-on [Vice President (Administration and Development)]  
(from 01.12.2014)  
Prof Danny Wong Shek-nam [Vice President (Academic)]

#### BOARD OF DIRECTORS OF OUHK CONSULTANTS (SHENZHEN) LIMITED

##### Chairman

Prof Danny Wong Shek-nam [Vice President (Academic)]

##### Members

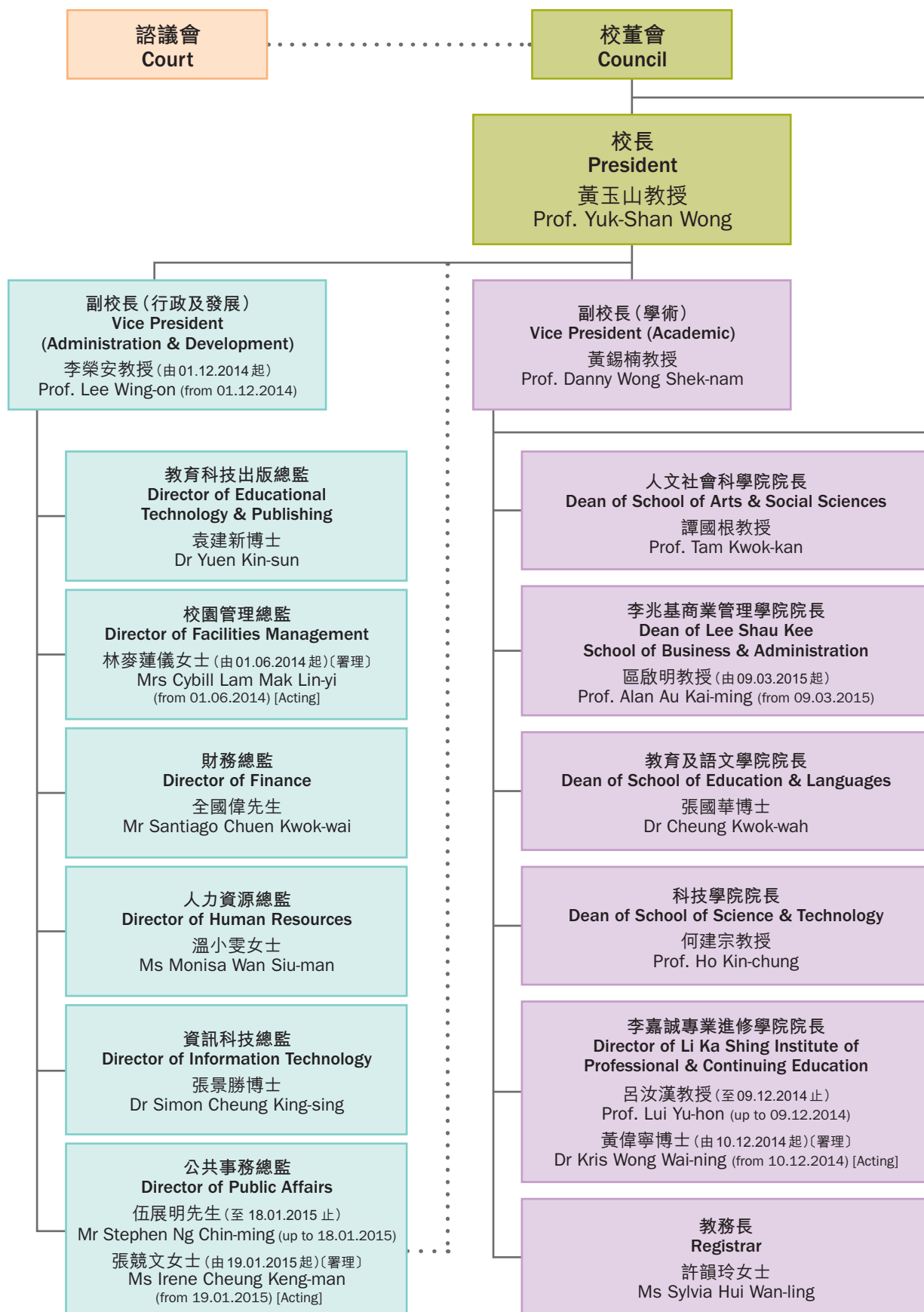
Mr Santiago Chuen Kwok-wai [Director of Finance]  
Ms Shi Xue-mei [Mainland China Projects Co-ordinator]  
Mr Stephen Tsui Hok-ming [Deputy Director of Finance]  
Ms Monisa Wan Siu-man [Director of Human Resources]  
Dr Yuen Kin-sun [Director of Educational Technology and Publishing]

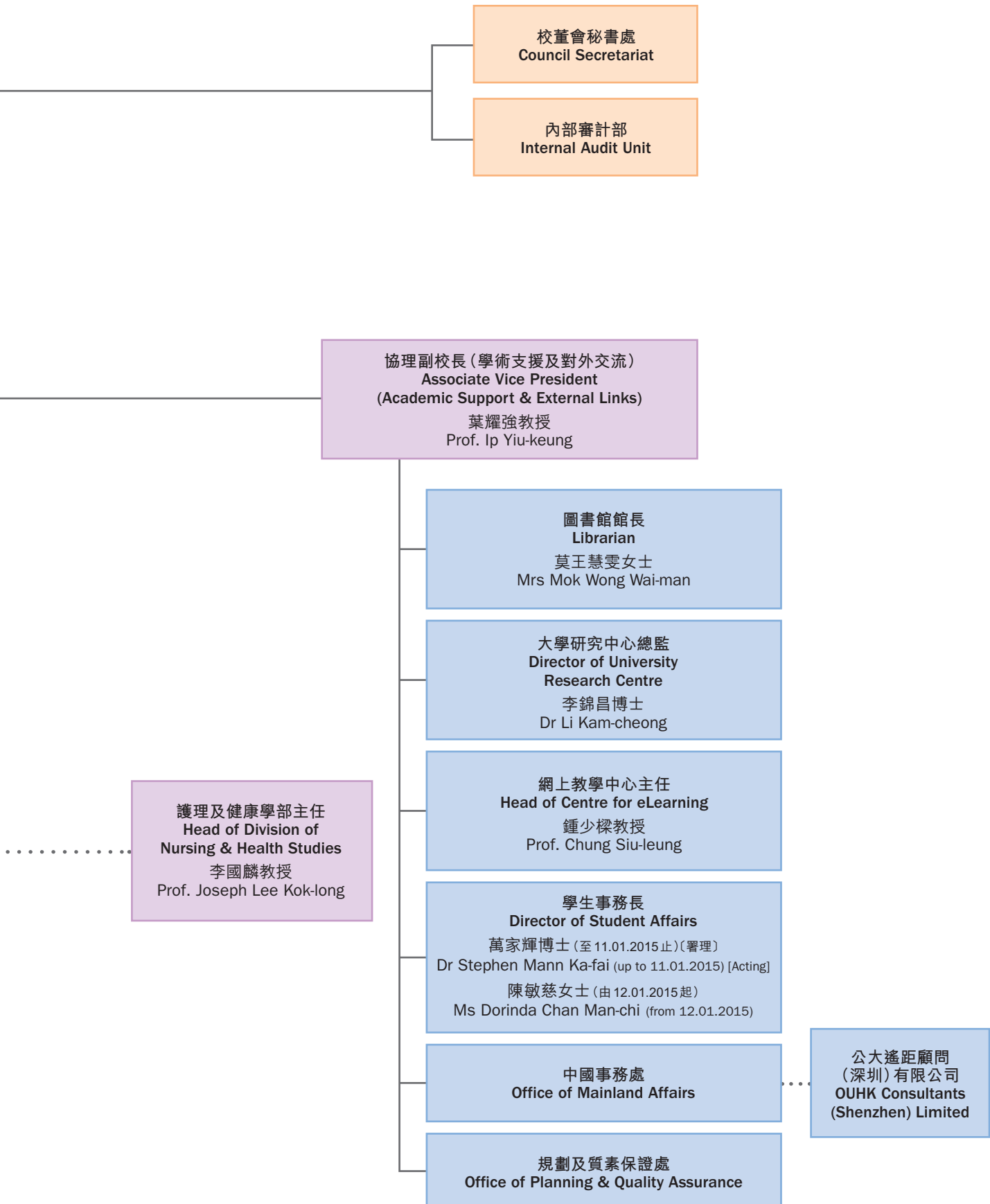


## 附錄四 Appendix 4

## 大學架構及管理層

## Organizational structure and management team





校董會秘書處  
Council Secretariat

內部審計部  
Internal Audit Unit

協理副校長 (學術支援及對外交流)  
Associate Vice President  
(Academic Support & External Links)  
葉耀強教授  
Prof. Ip Yiu-keung

圖書館館長  
Librarian  
莫王慧雯女士  
Mrs Mok Wong Wai-man

大學研究中心總監  
Director of University  
Research Centre  
李錦昌博士  
Dr Li Kam-cheong

網上教學中心主任  
Head of Centre for eLearning  
鍾少樑教授  
Prof. Chung Siu-leung

護理及健康學部主任  
Head of Division of  
Nursing & Health Studies  
李國麟教授  
Prof. Joseph Lee Kok-long

學生事務長  
Director of Student Affairs  
萬家輝博士 (至 11.01.2015 止) (署理)  
Dr Stephen Mann Ka-fai (up to 11.01.2015) [Acting]  
陳敏慈女士 (由 12.01.2015 起)  
Ms Dorinda Chan Man-chi (from 12.01.2015)

中國事務處  
Office of Mainland Affairs

公大遙距顧問  
(深圳)有限公司  
OUHK Consultants  
(Shenzhen) Limited

規劃及質素保證處  
Office of Planning & Quality Assurance



## 附錄五 Appendix 5

## 各學院、中心與部門職員人數

## Number of staff in each School, Centre and Unit

	職位編制 Establishment	職位人員 Strength	空缺 Vacancy
校長室 President's Office	14.5	15	-0.5
人文社會科學院 School of Arts and Social Sciences	83.75	68.25	15.5
李兆基商業管理學院 Lee Shau Kee School of Business and Administration	93.5	86.25	7.25
教育及語文學院 School of Education and Languages	24.25	24	0.25
科技學院 School of Science and Technology	112.6	102	10.6
李嘉誠專業進修學院 Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education	143	127	16
大學研究中心 University Research Centre	6	6	0
校園管理部 Facilities Management Unit	73	68	5
教育科技出版部 Educational Technology and Publishing Unit	61	57	4
財務部 Finance Unit	44	44	0
人力資源部 Human Resources Unit	23	22	1
資訊科技部 Information Technology Unit	60	58	2
圖書館 Library	43	43	0
公共事務部 Public Affairs Unit	22	21	1
教務處 Registry	65.5	64.5	1
網上教學中心 Centre of eLearning	3.25	2.25	1
中國事務處 Office of Mainland Affairs	1	1	0
規劃及質素保證處 Office of Planning and Quality Assurance	4	3	1
學生事務處 Student Affairs Office	20	19	1
總數 Total	897.35	831.25	66.1

備註：不包括臨時、兼職及項目員工。  
Remarks: Exclusive of temporary, part-time and project staff.

## 附錄六 Appendix 6

### 二零一四年畢業生統計數字 2014 Graduate statistics

香港公開大學於二零一四年有六千一百四十八名畢業生，包括四千二百零六名兼讀課程畢業生（遙距、兼讀面授、及網上課程），和一千九百四十二名全日制面授課程畢業生。自一九八九年創校至今，本校已有超過八萬名畢業生。

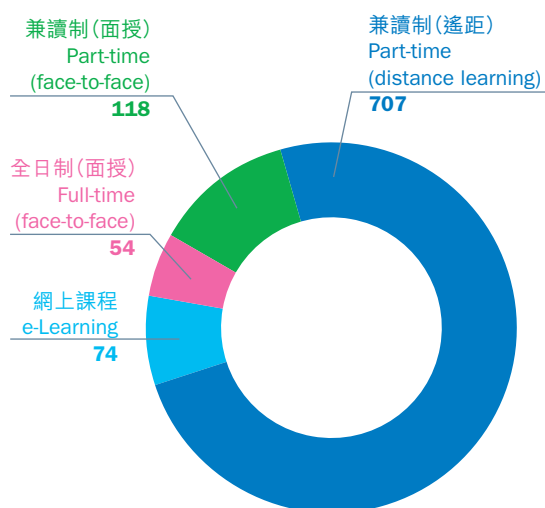
The OUHK produced 6,148 graduates in 2014, including 4,206 of part-time programmes (distance learning, part-time face-to-face, and e-learning), and 1,942 of full-time face-to-face programmes. This brings the total number of graduates to about 80,000 since the OUHK's establishment in 1989.

#### 研究院課程

##### Postgraduate programmes

畢業生數目

Number of graduates (2013 – 2014): **953**

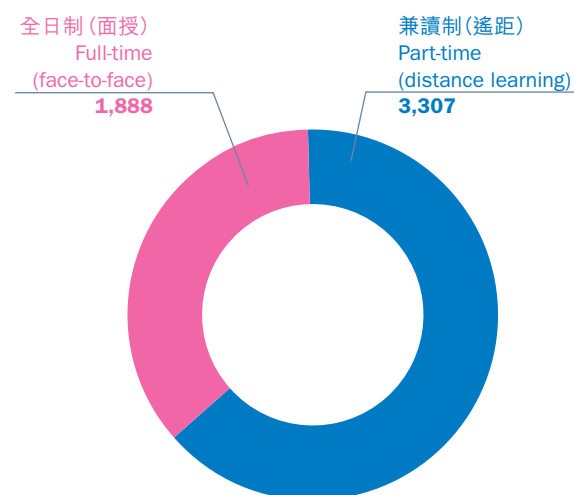


#### 本科課程

##### Undergraduate programmes

畢業生數目

Number of graduates (2013 – 2014): **5,195**

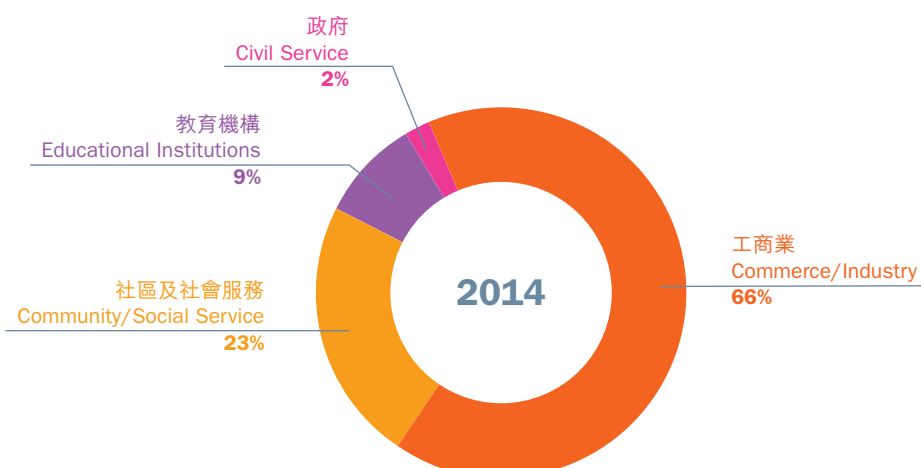


#### 全日制課程畢業生就業簡況

##### Full-time graduate employment profile

根據二零一四年十二月畢業生調查，約百分之九十的全日制面授課程畢業生於畢業後找到工作，另百分之四繼續深造。

Based on the graduate survey in December 2014, about 90% of full-time programmes graduates have found a job after graduation while 4% pursue further studies.





## 附錄七 Appendix 7

### 二零一四年學生統計數字

### 2014 Student statistics

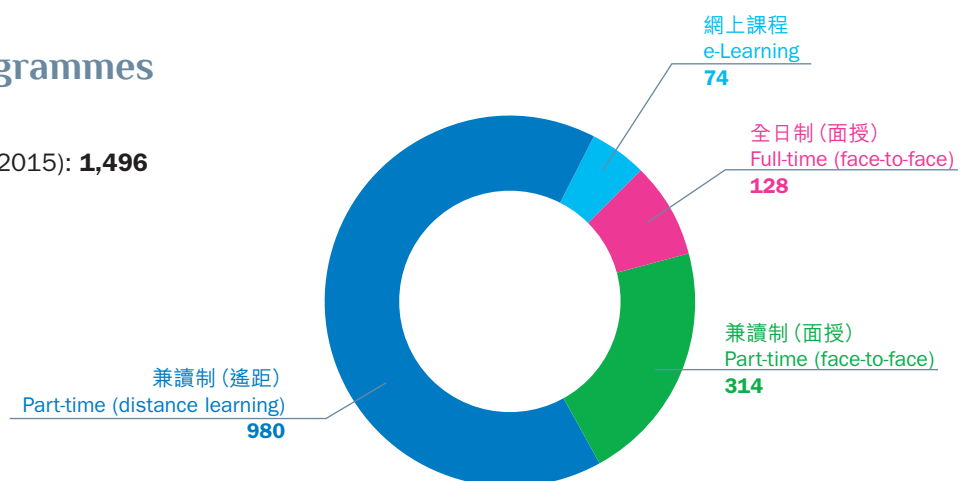
本年度，香港公開大學約有七千七百名全日制面授課程學生和一萬一千名遙距課程學生。

This year, the OUHK has about 7,700 and 11,000 students for its face-to-face programmes and distance learning programmes.

#### 研究院課程

#### Postgraduate programmes

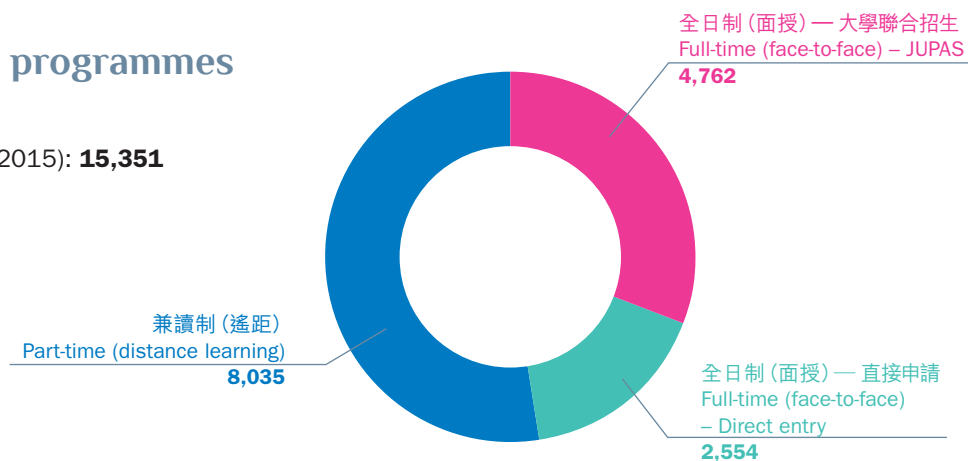
學生人數  
Student enrolment (2014 – 2015): **1,496**



#### 本科課程

#### Bachelor's degree programmes

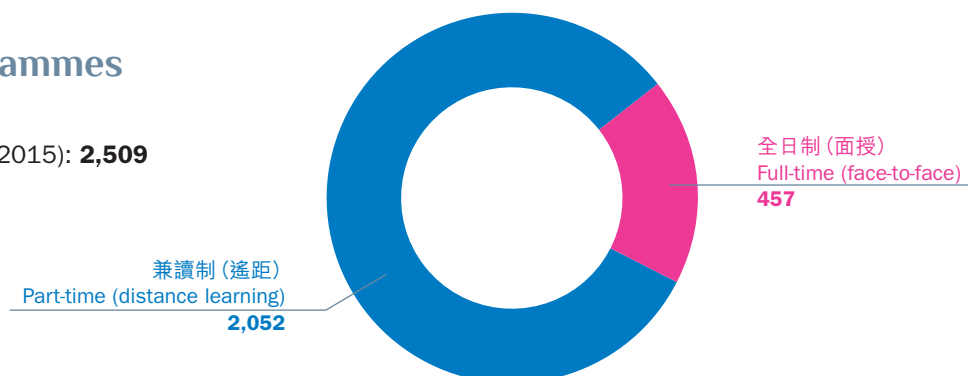
學生人數  
Student enrolment (2014 – 2015): **15,351**



#### 副學位課程

#### Sub-degree programmes

學生人數  
Student enrolment (2014 – 2015): **2,509**



## 附錄八 Appendix 8

### 二零一四至二零一五年度捐款名錄

### Donations received in 2014/2015

本校衷心感謝各界捐款，以下是捐款二千元或以上的善長芳名\*

The University is grateful to all donors for their generous support. Names of donors who contributed \$2,000 or more are listed as follows\*

\* 香港公開大學新學院計劃及校友獎學基金捐款另表羅列

Donations dedicated for the OUHK New College Project and Alumni Scholarship and Bursary Fund are listed separately

贊助人 / 機構	贊助項目	Donor	Area of Support
友邦保險基金會	學生資助基金	AIA Foundation	Student Assistance Fund
香港公開大學校友會	二十五周年校慶晚宴	The Alumni Association of The Open University of Hong Kong	25th Anniversary Banquet
美國安利(香港)日用品有限公司	二十五周年校慶	Amway Hong Kong Limited	25th Anniversary Celebration
蘋果日報慈善基金	學生資助基金	Apple Daily Charitable Foundation	Student Assistance Fund
區百齡慈善基金會	學生資助基金	Au Bak Ling Charity Trust	Student Assistance Fund
區啟明教授	二十五周年校慶晚宴	Prof. Au Kai Ming Alan	25th Anniversary Banquet
銀聯信託有限公司	學生資助基金	Bank Consortium Trust Company Limited	Student Assistance Fund
中銀香港慈善基金	學生資助基金	BOCHK Charitable Foundation	Student Assistance Fund
陳志仁先生	學生資助基金	Mr. Chan Chi Yan	Student Assistance Fund
陳君正先生	學生資助基金	Mr. Chan Kwan Ching	Student Assistance Fund
陳鍾慧儀女士	二十五周年校慶晚宴	Mrs. Chan Chung Wai Yee	25th Anniversary Banquet
鄭宗禔、鄭徐翠屏先生夫人慈善基金	學生資助基金	The Charitable Foundation of Mr. Cheng Chung Shing & Mrs. Cheng Tsui Tsu Ping	Student Assistance Fund
香港特許秘書基金有限公司	學生資助基金	The Chartered Secretaries Foundation Limited	Student Assistance Fund
鄭俊雄先生	二十五周年校慶晚宴	Mr. Cheng Chun Hung	25th Anniversary Banquet
鄭李錦芬女士	二十五周年校慶	Mrs. Cheng Li Kam Fun Eva	25th Anniversary Celebration
張永銳先生	二十五周年校慶晚宴	Mr. Cheung Wing Yui Edward	25th Anniversary Banquet
蔣震工業慈善基金(香港)有限公司	學生資助基金	Chiang Chen Industrial Charity Foundation (Hong Kong) Ltd.	Student Assistance Fund
香港公開大學中國法律課程校友會	二十五周年校慶晚宴	The China Law Alumni Association of the Open University of Hong Kong	25th Anniversary Banquet
香港中華總商會	學生活動基金	The Chinese General Chamber of Commerce	Student Activities Fund
香港中華廠商聯合會	學生資助基金	The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong	Student Assistance Fund
裘槎基金會	內地訪問學人	The Croucher Foundation	Chinese Visitorship
王啟達會計師事務所有限公司	學生資助基金	Dickson Wong CPA Co. Ltd.	Student Assistance Fund
德寶科技公司	學生資助基金	Double Technology Company	Student Assistance Fund
地球觀察(香港)	教育研發基金	Earthwatch Institute (Hong Kong)	Education Fund



贊助人 / 機構	贊助項目	Donor	Area of Support
英皇慈善基金有限公司	學生資助基金	Emperor Foundation Limited	Student Assistance Fund
方正博士	二十五周年校慶晚宴	Dr. Eddy C. Fong	25th Anniversary Banquet
福滿源有限公司	學生資助基金	Fu Man Yuan Ltd.	Student Assistance Fund
葛量洪獎學基金	學生資助基金	Grantham Scholarships Fund	Student Assistance Fund
鷹君集團有限公司	學生資助基金	Great Eagle Holdings Limited	Student Assistance Fund
Mr. Ho Siu Lun	一般基金	Mr. Ho Siu Lun	General Fund
香港潮州商會有限公司	學生資助基金	Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce Ltd.	Student Assistance Fund
香港減碳及能源管理專業學會	藻類生物質資源化利用國際會議	Hong Kong Institute of Carbon Emission Reduction & Energy Management	International Conference on Beneficial Uses of Algal Biomass
香港會計師公會	學生資助基金	Hong Kong Institute of Certified Public Accountants	Student Assistance Fund
香港賽馬會慈善信託基金	學生資助基金	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	Student Assistance Fund
香港賽馬會慈善信託基金	課程發展基金	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	Course Development Fund
香港賽馬會慈善信託基金	教育研發基金	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	Education Fund
香港調解仲裁中心	學生資助基金	Hong Kong Mediation and Arbitration Centre	Student Assistance Fund
匯豐銀行慈善基金	學生資助基金	The Hongkong Bank Foundation	Student Assistance Fund
香港電燈有限公司	學生資助基金	The Hongkong Electric Co. Ltd.	Student Assistance Fund
洪克協先生	二十五周年校慶晚宴	Mr. Hung Hak Hip Peter	25th Anniversary Banquet
新昌 - 葉庚年教育基金 信託人法團	學生資助基金	The Incorporated Trustees of Hsin Chong - K.N. Godfrey Yeh Education Fund	Student Assistance Fund
舒小佩慈善基金	二十五周年校慶晚宴	Katie Shu Sui Pui Charitable Trust	25th Anniversary Banquet
高佩璇博士	二十五周年校慶晚宴	Dr. Ko Pui Shuen Winnie	25th Anniversary Banquet
九龍總商會	學生資助基金	Kowloon Chamber of Commerce	Student Assistance Fund
賴詠玟小姐	學生資助基金	Ms. Lai Wing Man	Student Assistance Fund
林健忠曉陽慈善基金會	學生資助基金	Lam Kin Chung Morning Sun Charity Fund	Student Assistance Fund
李文彬太平紳士	學生資助基金	Mr. M. B. Lee SBS MBE JP CPA	Student Assistance Fund
李業廣博士	學生資助基金	Dr. the Hon. Lee Yeh Kwong Charles GBM JP	Student Assistance Fund
梁鎮翔先生	學生資助基金	Mr. Leung Chun Cheung	Student Assistance Fund
李劉麗卿女士	二十五周年校慶晚宴	Mrs. Li Lau Lai Hing Joanna	25th Anniversary Banquet
呂汝漢教授	學生資助基金	Prof. Lui Yu Hon	Student Assistance Fund
馬天競醫生伉儷	學生資助基金	Dr. & Mrs. Ma Tin Ging Hector	Student Assistance Fund
Middlesex Services Limited	學生資助基金	Middlesex Services Limited	Student Assistance Fund
美聯慈善基金有限公司	二十五周年校慶晚宴	Midland Charitable Foundation Ltd.	25th Anniversary Banquet
莫王慧雯女士	二十五周年校慶晚宴	Mrs. Mok Wong Wai Man	25th Anniversary Banquet
利銘澤黃瑤璧慈善基金	學生資助基金	Drs Richard Charles & Esther Yewpick Lee Charitable Foundation	Student Assistance Fund



贊助人 / 機構	贊助項目	Donor	Area of Support
灣仔扶輪社	學生資助基金	Rotary Club of Wanchai	Student Assistance Fund
余兆麒醫療基金	學生資助基金	S. K. Yee Medical Foundation	Student Assistance Fund
上海商業銀行	學生資助基金	Shanghai Commercial Bank Limited	Student Assistance Fund
信興教育及慈善基金有限公司	學生活動基金	Shun Hing Education and Charity Fund Ltd.	Student Activities Fund
思源基金會	二十五周年校慶晚宴	Si Yuan Foundation	25th Anniversary Banquet
中英互助會信託基金	訪問及學術基金	Sino-British Fellowship Trust	Visitorship and Discretionary Grant
蕭志成博士	二十五周年校慶晚宴	Dr. Gerald C. S. Siu	25th Anniversary Banquet
蘇樹榮先生	一般基金	Mr. So Chu Wing Vincent	General Fund
昇華實業有限公司	學生資助基金	Sunnyside Limited	Student Assistance Fund
譚尚渭教授	學生資助基金	Prof. Tam Sheung Wai	Student Assistance Fund
香港稅務學會	學生資助基金	The Taxation Institute of Hong Kong	Student Assistance Fund
田家炳基金會	學生資助基金	Tin Ka Ping Foundation	Student Assistance Fund
田家炳基金會	內地訪問學人	Tin Ka Ping Foundation	Chinese Visitorship
王啟達博士	二十五周年校慶晚宴	Dr. Dickson Wong Kai Tat	25th Anniversary Banquet
黃國致先生	學生資助基金	Mr. Wong Kwok Chi	Student Assistance Fund
黃錫楠教授	二十五周年校慶	Prof. Wong Shek Nam Danny	25th Anniversary Celebration
黃玉山教授	二十五周年校慶	Prof. Yuk-Shan Wong	25th Anniversary Celebration
胡永輝慈善基金	學生資助基金	Woo Wing Fai Charitable Foundation	Student Assistance Fund
伍步謙博士	二十五周年校慶晚宴	Dr. Wu Po Him Philip	25th Anniversary Banquet
楊鍾基教授 • 高美慶教授	學生資助基金	Prof. Yeung Chung Kee & Prof. Kao Mayching	Student Assistance Fund
鄭健鵬先生	學生資助基金	Mr. Zheng Jian Peng Darren	Student Assistance Fund
新界崇德社	學生資助基金	Zonta Club of The New Territories	Student Assistance Fund
維多利亞崇德社	學生資助基金	Zonta Club of Victoria	Student Assistance Fund

以下是捐款二千元或以上支持新學院計劃的善長芳名

Below are the names of donors who contributed \$2,000 or more towards the New College Project

贊助人 / 機構	Donor
傅德蔭基金有限公司	Fu Tak lam Foundation Limited
冠忠巴士集團有限公司	Kwoon Chung Bus Holdings Limited
香港賽馬會慈善信託基金	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust



以下是向校友獎學基金捐款二千元或以上的善長芳名

Below are the names of donors who contributed \$2,000 or more towards Alumni Scholarship and Bursary Fund

贊助人 / 機構	Donor
區耀榮先生	Mr. Au Yiu Wing
歐珠珠博士	Dr. Emily Ruth Auw
陳博文先生	Mr. Chan Bok Man Andrew
陳賽花小姐	Ms. Chan Choi Fa Lucinda
陳峻誠先生	Mr. Chan Chun Shing Peter
陳嘉俊先生	Mr. Chan Ka Chun
陳健興先生	Mr. Chan Kin Hing
陳光榮先生	Mr. Chan Kwong Wing
陳伯成先生	Mr. Chan Pak Shing Clement
陳韋文先生	Mr. Robert Chan
陳兆華先生	Mr. Chan Shiu Wah
陳永坤博士	Dr. Chan Wing Kwan Summer
陳賢華小姐	Ms. Chan Yin Wah
周衍宏先生	Mr. Chau Hin Wang
鄭俊雄先生	Mr. Cheng Chun Hung
鄭永輝先生	Mr. Cheng Wing Fai
張金返先生	Mr. Cheung Kam Fan
張慕貞小姐	Ms. Cheung Mo Ching Wylie
張慕蓮小姐	Ms. Cheung Mo Lin Eva
趙振邦博士	Dr. Chiu Chun Bong, DBA (Hon), MBE, JP
朱繼光先生	Mr. Chu Kai Kwong Gino
朱雅娟小姐	Ms. Chu Nga Kuen
馮雁梅小姐	Ms. Fung Ngan Mui
馮德卿小姐	Ms. Fung Tak Hing
何振華先生	Mr. Ho Chun Wah Joseph
何瑞志先生	Mr. Ho Shui Chi
金珏賢先生	Mr. Kam Kwok Yin
舒小佩慈善基金	Katie Shu Sui Pui Charitable Trust
Kingdom Jade Limited	Kingdom Jade Limited
關曼霞小姐	Ms. Kwan Man Ha
關兆琮小姐	Ms. Kwan Siu King
關丁茜琛女士	Mrs. Kwan Ting Sai Sum
黎錦從先生	Mr. Lai Kam Chung
黎琮珍小姐	Ms. Lai King Chun Bonnie
林偉達先生	Mr. Lam Wai Tat Victor
林艷芬小姐	Ms. Lam Yim Fun
林耀禮先生	Mr. Lam Yiu Lai
羅寶瑤小姐	Ms. Law Po Yiu
羅慧兒小姐	Ms. Law Wai Yee
羅彥興小姐	Ms. Law Yin Hing
李悅明小姐	Ms. Lee Yuet Ming

贊助人 / 機構	Donor
梁志平先生	Mr. Leung Che Ping
梁志昌先生	Mr. Leung Chi Cheong
梁金蘭小姐	Ms. Leung Kam Lan
梁夢舜先生	Mr. Leung Moon Lun
梁世昌先生	Mr. Leung Sai Cheong
羅美子小姐	Ms. Lo Mee Chi Masy
盧秀萍小姐	Ms. Lo Sau Ping
羅詠梅小姐	Ms. Lo Wing Mui Cindy
莫麗雲小姐	Ms. Mok Lai Wan
吳月芬小姐	Ms. Ng Yuet Fun Susaner
華昇體育器材有限公司	Nikko Sports International Co. Ltd.
彭蓮小姐	Ms. Pang Lin
彭美嫦小姐	Ms. Pang Mei Seung Connie
香港公開大學普通話學會(校友)	The Putonghua Association of the Open University of Hong Kong (Alumni)
司徒國忠先生	Mr. Se-to Kwok Chung
岑偉明先生	Mr. Shum Wai Ming
蘇沛基先生	Mr. So Pui Kei
蘇偉雄先生	Mr. So Wai Hung
戴洪芳小姐	Ms. Tai Hung Fong Cecilia
鄧秀玲小姐	Ms. Tang Sau Ling
丁淦星先生	Mr. Ting Kam Sing
涂效平先生	Mr. To Hau Ping Simon
湯儒蓉小姐	Ms. Tong Yee Yung
曾志強先生	Mr. Tsang Chi Keung Stevin
曾業勤先生	Mr. Tsang Ip Kan Kent
謝志基先生	Mr. Tse Chi Kee
謝伯偉先生	Mr. Tse Pak Wai
董清楷先生	Mr. Tung Ching Kai
王潔媚小姐	Ms. Wong Kit Mei
黃明光先生	Mr. Wong Ming Kwong
黃培翼先生	Mr. Wong Pui Yik
黃錫凌先生	Mr. Wong Shek Ling
黃丹小姐	Ms. Wong Tan Helena
黃煒珊小姐	Ms. Wong Wai Shan Natalie
王永光先生	Mr. Wong Wing Kwong
邱子昭先生	Mr. Yau Chi Chiu
邱家怡先生	Mr. Yau Ka Yee
邱國傑先生	Mr. Yau Kwok Kit
楊彩珍小姐	Ms. Yeung Choi Chun
楊月娥小姐	Ms. Yeung Yuet Ngor
饒清芬小姐	Ms. Yiu Ching Fun Angeline
余華佳先生	Mr. Yu Wah Kai
源廣賢先生	Mr. Yuen Kwong Yin



## 附錄九 Appendix 9

## 二零一四至二零一五年度學生獎助學金及貸款

## Scholarships and financial assistance for students in 2014/2015

	人數 No. of recipients	金額 Amount
獎學金 Scholarships	422	\$4.3 百萬元 million
公開大學學費資助計劃 OUHK Student Financial Assistance Scheme		
助學金 (全部學費) Bursaries (Full tuition fee)	216	\$ 1.9 百萬元 million
助學金 (部份學費) Bursaries (Part of tuition fee)	19	\$ 139,548
貸款 Student loans	415	\$ 6.8 百萬元 million
學費免息分期計劃 (永隆銀行提供) Interest-free Tuition Loan Scheme (provided by Wing Lung Bank)	1,877*	\$22.8 百萬元 million
政府專上學生資助計劃 Government's Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students		
助學金 Bursaries	3,067	\$146.1 百萬元 million
貸款 Student loans	3,060	\$101.1 百萬元 million

\* 按貸款筆數計算 number of loans



本年報由校董會授權出版，涵蓋二零一四年四月一日至二零一五年三月三十一日的報告年度。

This Annual Report is published by authority of the Council for the period from 1 April 2014 to 31 March 2015.

**香港公開大學**

香港九龍何文田

電話：2711 2100

傳真：2789 0323

電子郵件：pau@ouhk.edu.hk

網址：www.ouhk.edu.hk

**The Open University of Hong Kong**

Ho Man Tin, Kowloon, Hong Kong

Tel: 2711 2100

Fax: 2789 0323

E-mail: pau@ouhk.edu.hk

Website: www.ouhk.edu.hk

© 版權所有 不得轉載

The Open University of Hong Kong 2015

